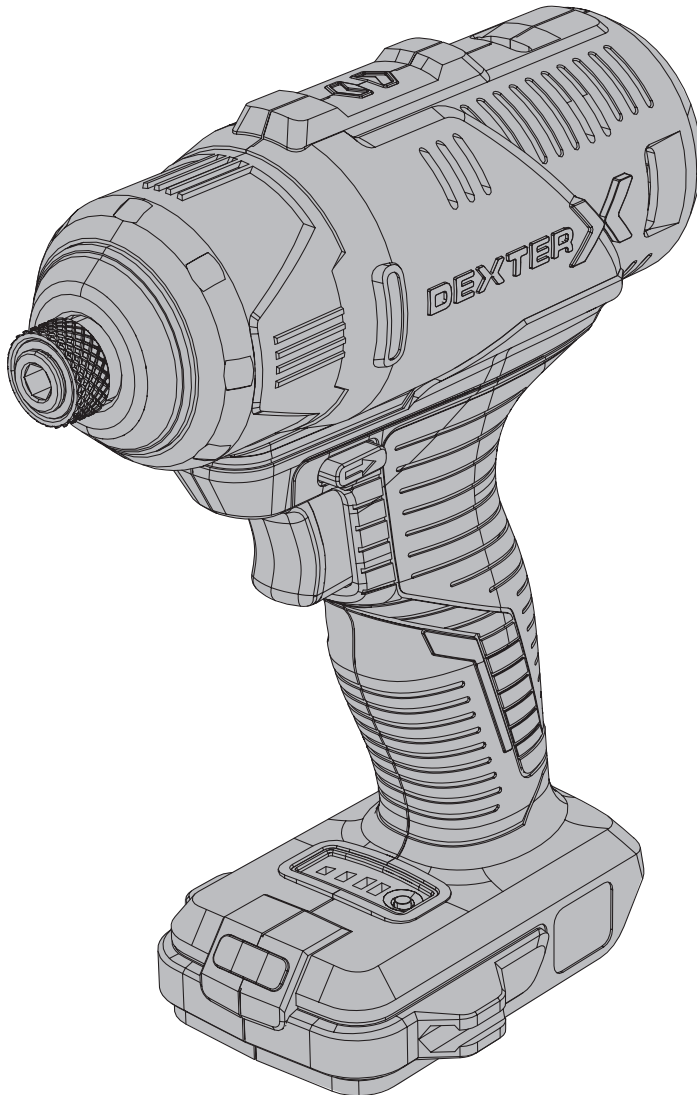


# DEXTER



20VIDV2-180.1  
Cordless Impact driver



FR Visseuse à chocs sans fil  
ES Atornillador de impacto sin cable  
PT Aparafusadora de impacto sem fios  
IT Avvitatore a impulsi cordless  
EL Παλμικό κατσαβίδι μπαταρίας  
PL Wkrętarka udarowa akumulatorowa  
RU Аккумуляторный ударный гайковерт  
KZ Аккумуляторлық соққылы сомын бұрағыш  
UA Акумуляторний ударний шурупокрут  
RO Mașină de înșurubat cu percuție, fără fir  
BR parafusadeira de impacto sem fio  
EN Cordless impact driver



EAN CODE : 3276000697992

**FR** Mode d'emploi

**ES** Manual de Instrucciones

**PT** Manual de Instruções

**IT** Manuale di Istruzioni

**EL** Εγχειρίδιο Οδηγιών

**PL** Instrukcja Obsługi

**RU** Руководство по  
Эксплуатации

**KZ** Пайдаланушы  
Нұсқаулығы

**UA** Інструкція з Експлуатації

**RO** Manual de Instrucțiuni

**BR** Manual de Instruções

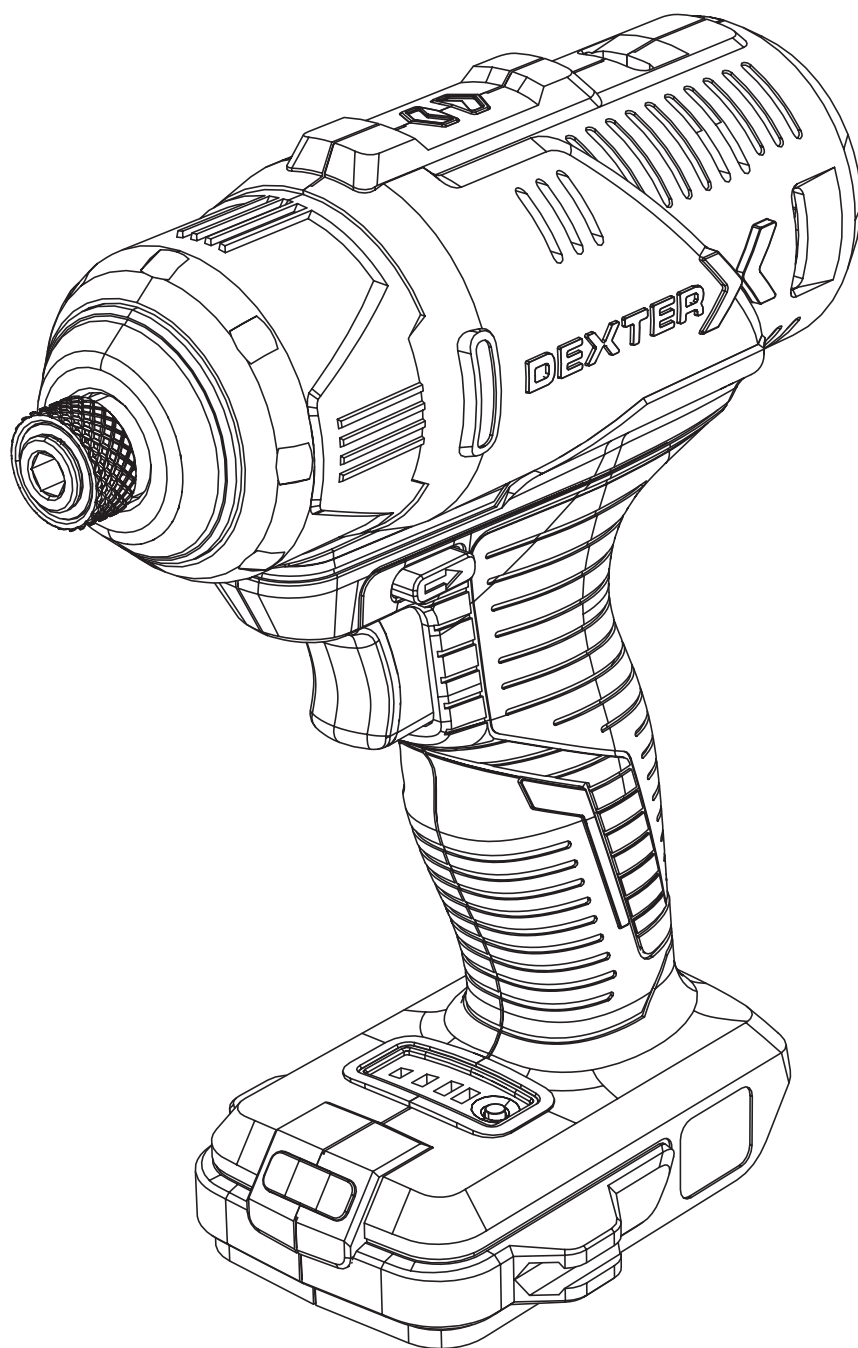
**EN** Instructions Manual

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Аударма - Гүпнұсқа нұсқаулар / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções originais / Original Instructions

2019/06-V01



- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction. Si vous avez besoin d'aide, l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción. Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação. Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione. Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.  
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania. W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- RU** Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.  
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.
- KZ** өнімін сатып алғаныңыз үшін алғ ыс білдіреміз. Орнату, қ олданду және қ ызмет к ө рсету ж ө ніндегі нұсқа аулық тарды мұқ ият оқ ып шығ уға кең ес береміз. Біз бұ л ө німін сізді толық тай қ ана ғ аттаныру ү шін жасап шығ ардық.  
Егер сізге көмек қ ажет болса сіздің бө лшектеп сататын дүкенің іздегі топ сізге жәрдем береді.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього иробу. Ми радимо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală. Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- BR** Obrigado por ter adquirido um produto. Nós aconselhamos a ler atentamente o manual de instalação, uso e anutenção. Concebemos um produto para proporcionar total satisfação. Caso precise de ajuda, a equipe da sua loja estará à disposição para te acompanhar.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.





Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Caution danger



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



**FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité**

**ES: Instrucciones Legales y de Seguridad**

**PT: Avisos Legais e Instruções de Segurança**

**IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza**

**EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας**

**PL: Uwagi Prawne i Instrukcja B ezpieczeństwa**

**RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам**

**KZ: Техникасы бойынша нұсқаулығы**

**қауіпсіздік және құқықтық қамтамасыз ету**

**UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам**

**RO: Manual privind siguranța și aspectele juri dice**

**BR: Avisos Legais e Instruções de Segurança**

**EN: Legal & Safety Instructions**



5 → 210



**FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio /**

**EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау /**

**UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem / EN: Assembly**



211 → 211



**FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /**

**PL: Użytkowanie / RU: Использование / KZ: Пайдалану /**

**UA: Використання / RO: Utilizare / BR: Utilização / EN: Use**



212 → 215

Lisez cette notice d'utilisation attentivement et respectez toutes ses instructions. Utilisez cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec le produit, son utilisation correcte et les consignes de sécurité. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr pour les utilisations ultérieures.

## SYMBOLES



Lire attentivement la notice d'utilisation



Ce symbole de danger avertit l'utilisateur d'un risque de blessures corporelles ou d'endommagement de l'appareil ou d'autres biens.



Portez des lunettes de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez des chaussures de sécurité



Portez des gants protecteurs.



Portez un masque antipoussières



Cet outil est conforme aux directives européennes applicables et une évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Conformité eurasienne.



Symbole DEEE relatif au recyclage.



Universel : compatible seulement avec Sterwins UP20, Lexman UP20 et Dexter UP20



Symbole indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques applicables en Ukraine.

## TABLE DES MATIÈRES

1. Usage conforme de la visseuse à chocs sans fil Dexter
2. Consignes de sécurité
3. Consignes de sécurité pour la visseuse
4. Description
5. Données techniques
6. Fonctionnement
7. Entretien
8. Guide de dépannage
9. Protection de l'environnement
10. Garantie
11. Vue éclatée et liste des pièces
12. Déclaration de conformité CE

## 1. USAGE CONFORME DE LA VISSEUSE À CHOCS DEXTER

Merci d'avoir acheté ce produit. Lisez le présent mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cette machine est conçue pour visser et dévisser les vis.

Cet outil électrique ne doit être utilisé pour aucun usage autre que ceux décrits dans ce manuel.

Une fois le déballage terminé, vérifiez que le produit est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente un défaut, ne l'utilisez pas et retournez-le auprès de votre revendeur.

Si vous donnez l'outil à une tierce personne, veuillez également lui transférer le présent mode d'emploi.

**Gardez à l'esprit que notre équipement n'a pas été conçu pour des applications commerciales, marchandes ou industrielles. Notre garantie sera annulée si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, industrielles ou marchandes, ou à des finalités équivalentes.**

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation, ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes dont les capacités mentales ou physiques sont réduites peuvent utiliser le produit uniquement si une personne responsable leur donne des instructions ou les supervise.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

#### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- A. **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- B. **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- C. **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- A. **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- B. **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- C. **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- D. **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- E. **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- F. **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- A. **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- B. **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- C. **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- D. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- E. **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- F. **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- G. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- H. **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- A. **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- B. **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- C. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- D. **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- E. **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- F. **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- G. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- H. **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

### UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- A. **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- B. **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- C. **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- D. **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- E. **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- F. **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.  
NOTE La température « 130 °C » peut être remplacée par la température « 265 °F ».
- G. **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

### ENTRETIEN

- A. **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- B. **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

### 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA VISSEUSE

**Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.**

Les fixations en contact avec un fil « sous tension » peuvent « mettre sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

- Dans la mesure du possible, utilisez toujours un étau ou un serre-joint pour fixer la pièce travaillée.
- Éteignez toujours l'outil avant de le poser.
- Veillez à ce que l'éclairage soit adapté.
- Ne soumettez pas l'outil à une pression telle que son moteur ralentisse. Laissez l'embout réaliser le travail sans appuyer. Vous obtiendrez de meilleurs résultats et vous préserverez votre outil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de risque de trébucher sur un objet dans l'aire de travail.
- Utilisez exclusivement des embouts en bon état.
- Avant de démarrer, vérifiez qu'il y a un espace suffisant pour l'embout sous la pièce à travailler.
- Ne touchez pas l'embout après utilisation. Il sera brûlant.
- Veillez à ne jamais placer vos mains sous la pièce travaillée.
- N'enlevez jamais avec vos mains les copeaux, résidus et poussières présents près de l'embout.
- Ne laissez jamais traîner de chiffon, de ficelle, ni aucun objet similaire dans l'aire de travail.
- Veillez à ce que la pièce à travailler soit correctement soutenue.
- Si vous êtes interrompu pendant l'utilisation de l'outil, terminez l'opération en cours, puis éteignez l'outil avant de regarder ailleurs.
- Vérifiez régulièrement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.
- Pendant l'utilisation de l'outil, utilisez des équipements de sécurité, dont des lunettes de sécurité ou une protection faciale complète. Portez une protection auditive et des vêtements protecteurs, y compris des gants de protection. Portez un masque antipoussières si l'utilisation de l'outil génère des poussières.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

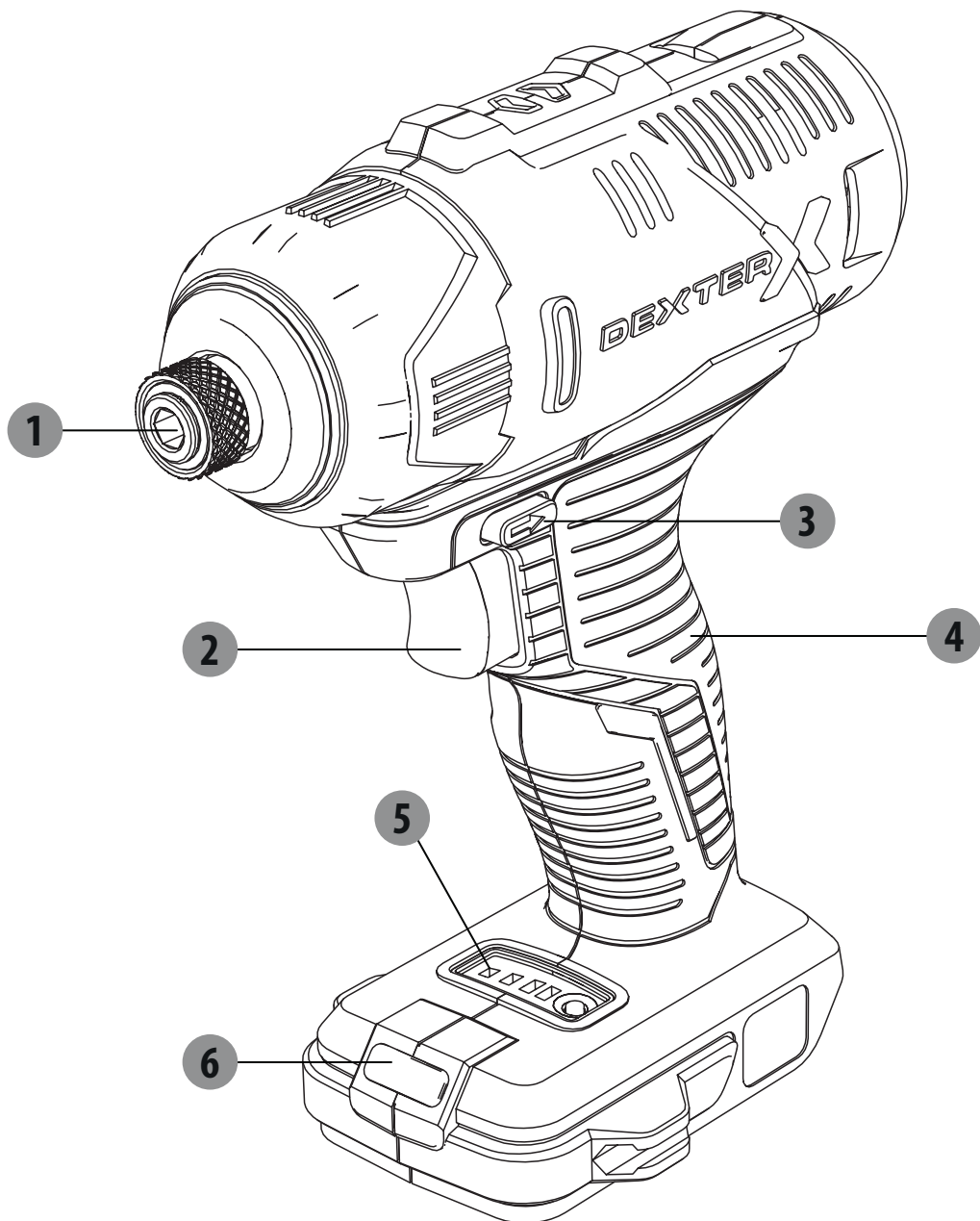
UA

RO

BR

EN

## 4. DESCRIPTION



- 1 Mandrin hexagonal
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Sélecteur du sens de rotation
- 4 Poignée
- 5 Panneau d'affichage de vitesse
- 6 Lampe à LED

## 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	20VIDV2-180.1	
Tension nominale	18V c.c.	
Régime à vide	0- 1300/0-2000/0-2500/min	
Couple maximum	180 Nm	
Capacité de vissage -dans le bois mou -dans le bois dur	Vis standard ø8X200mm Max Vis standard ø8X100mm Max	
Taille du foret :	1/4"	
Batterie ( Non inclus )	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Capacité de la batterie	2.5Ah LI-ION	5Ah LI-ION
Nombre de cellules de batterie	5	10
Désignation de la batterie	51NR19/66	51NR19/66-2
Chargeur ( Non inclus )	Numéro de modèle : 20VCH1-3A.1 Entrée : 100-240V~ 50/60Hz, 75W Sortie : 21V c.c. 3A	Numéro de modèle : 20VCH2-6A.1 Entrée : 100-240V~ 50/60Hz, 150W Sortie : 21V c.c. 6A
Déclaration des valeurs d'émissions sonores conformément à la norme EN 62841 (incertitude estimée : 3dB(A))		
- Niveau de pression acoustique	72.5dB(A)	
- Niveau de puissance acoustique	83.5dB(A)	
Déclaration de l'émission de vibrations conforme à la norme EN 62841 (incertitude considérée de 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



### Portez une protection auditive pendant l'utilisation de l'outil électrique.

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils. La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avvertissement :** L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction des manières dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale déclarée. Il faut identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en vous basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, par exemple les moments où l'appareil est éteint, ceux où il fonctionne à vide et ceux où il est en charge).

## 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### Remarque :

- la valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode de test normalisée et
- peut être utilisée pour comparer un outil à un autre ;
- La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

### Avertissement :

- L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale déclarée.
- Protégez-vous contre les risques engendrés par les vibrations.

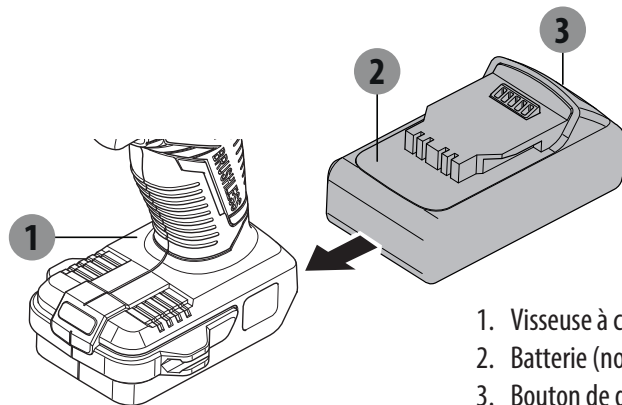
### Suggestions :

- 1) Portez des gants pendant le travail.
- 2) Limitez la durée d'utilisation et réduisez la durée de déclenchement de l'interrupteur

## 6. FONCTIONNEMENT

**Remarque :** Pour pouvoir utiliser l'appareil, vous devez vous procurer la batterie compatible.

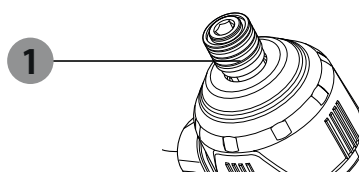
- Insérez la batterie dans le bas de la poignée jusqu'à entendre un déclic.
- Retirez la batterie en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la batterie et en la tirant vers l'extérieur.



1. Visseuse à chocs sans fil
2. Batterie (non fournie)
3. Bouton de déverrouillage

### Insérer les embouts de perçage ou de vissage

- Tirez sur le manchon de verrouillage.
- Insérez une mèche ou un embout dans le mandrin.
- Relâchez le manchon de verrouillage pour qu'il retourne dans sa position d'origine.
- Sélectionnez l'embout de vissage approprié pour éviter d'endommager la vis quand vous utilisez la fonction tournevis.



1. Mandrin hexagonal

### Interrupteur marche/arrêt

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'outil en marche.
- Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

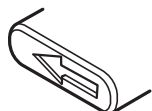
## 6. FONCTIONNEMENT

### Sélecteur de sens de rotation



indiqué sur le sélecteur de sens de rotation

Mettez le sélecteur de sens de rotation sur



Mettez le sélecteur de sens de rotation sur



- Modifiez le sens de rotation uniquement quand l'outil est éteint !

#### Attention

- Faire fonctionner l'outil à vitesse réduite pendant un long moment augmente le risque de surchauffe du moteur. Pour éviter une surchauffe, laissez régulièrement le moteur refroidir (arrêtez d'utiliser l'outil pendant 15 minutes).

**ATTENTION : Veillez à ce que la pièce à travailler soit correctement soutenue et fixée. N'utilisez votre main pour tenir ou bloquer la pièce à travailler, car cela peut provoquer des blessures.**

### Réglage à 3 vitesses

Cette machine possède 3 vitesses. Pour changer de vitesse, appuyez sur le bouton rond situé sur le panneau d'affichage des vitesses.

Le panneau d'affichage se présente de la manière suivante :

Voyant	Indicateurs	Statut
Le premier voyant est allumé		Vitesse 1 : 0-1300/min
Le deuxième voyant est allumé		Vitesse 2 : 0-2000/min
Le troisième voyant est allumé		Vitesse 3 : 0-2500/min

### Lampe de travail à LED

Cet outil est pourvu d'une lampe à LED qui éclaire la zone de travail et vous permet de mieux voir quand vous travaillez dans un endroit insuffisamment éclairé.

La lampe à LED s'allume automatiquement quand vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

## 7. ENTRETIEN

### Zone d'application

Cette visseuse à chaque est conçue pour être utilisée dans des régions de climat tempéré, dont la température est typiquement située entre 0°C et +45°C, dans des conditions d'humidité relative n'excédant pas 80 %, et sans exposition directe aux précipitations et à un air excessivement chargé en poussières.

### Exigences relatives aux conditions ambiantes

Un outil électrique ne doit pas être utilisé dans une atmosphère explosible, c'est-à-dire en présence de gaz, poussières ou liquides inflammables. Les étincelles émises risqueraient de mettre le feu aux poussières ou vapeurs.

### Conditions de rangement

Durée de vie : 4 ans à condition que les produits soient stockés en intérieur dans l'emballage, dans des conditions d'aération naturelles, à une température ambiante de 20°C à 40°C et dans des conditions d'humidité relative n'excédant pas 80 %.

## 8. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Actions correctives
La machine tourne lentement puis s'arrête.	La batterie est presque épuisée.	Rechargez la batterie avant de continuer.
La mèche ou l'embout de vissage tombe facilement.	La mèche ou l'embout de vissage est mal serré(e) dans le mandrin	Mettez la mèche ou l'embout de vissage au centre des 3 mors du mandrin, resserrez celui-ci puis procédez à un contrôle visuel de la mèche ou de l'embout sans incliner le mandrin.
Bruit anormal provenant du boîtier d'engrenage.	Le bouton de permutation n'est pas en position	Le bouton de permutation doit être enclenché en position (vers l'avant ou vers l'arrière).



## 9. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### **Attention ! Retirez toujours la batterie avant d'effectuer un travail sur l'outil.**

Pour le nettoyer, utilisez toujours un chiffon sec ou légèrement humide mais jamais mouillé. De nombreux produits nettoyants contiennent des substances chimiques pouvant endommager les pièces en plastique de l'outil. Par conséquent, n'utilisez jamais de nettoyant puissant ou inflammable, par exemple de l'essence, du diluant pour peinture, de la térébenthine, ni aucun produit nettoyant similaire. Veillez à toujours maintenir les ouïes de ventilation exemptes de dépôts de poussières afin d'éviter toute surchauffe de l'outil.



**ATTENTION !** Ce produit porte un symbole concernant la mise au rebut des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être déposé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. L'appareil sera recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

### **Conditions de transport**

Le produit peut être transporté dans n'importe quel type de transport fermé, dans l'emballage ou non, à partir du moment où le produit est préservé des dommages mécaniques, des précipitations, de l'exposition à des substances chimiquement actives, et à partir du moment où les mesures de précaution adéquates relatives au transport des marchandises fragiles ont été prises.

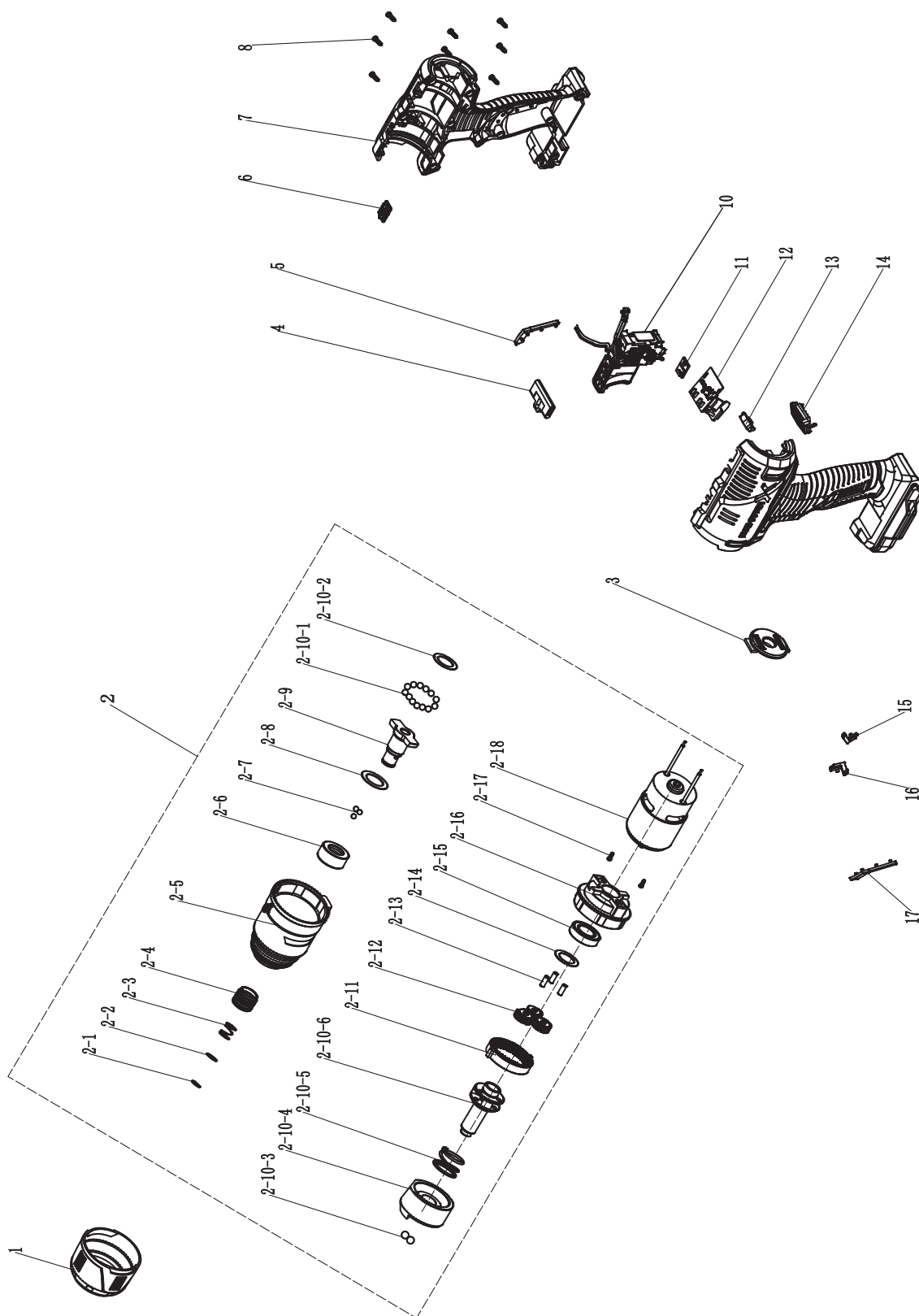


« L'EMBALLAGE EST FABRIQUÉ EN MATÉRIAUX RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT. IL PEUT ÊTRE ÉLIMINÉ DANS LES CONTAINERS LOCAUX DE RECYCLAGE. »

## 10. GARANTIE

1. Les produits Dexter sont conçus selon les normes de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Dexter garantit ses produits pendant 36 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur Dexter.  
Dans la plupart des cas, le distributeur Dexter pourra régler le problème ou réparer la panne.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage non approprié ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas d'une usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
  - Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
  - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
  - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
  - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
  - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction avec nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux doivent être retournés à DEXTER via votre distributeur DEXTER et seront réceptionnés par DEXTER uniquement s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement à Dexter des produits défectueux, Dexter ne pourra traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés par Dexter.

## 11. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



## 11. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

N°	description	N°	description
1	Manchon en caoutchouc	2-13	Goupilles d'engrenage planétaire
2	bloc moteur	2-14	joint d'étanchéité
2-1	Circlip	2-15	roulement
2-2	joint d'étanchéité	2-16	chapeau du moteur
2-3	ressort	2-17	vis
2-4	Douille de verrouillage rapide	2-18	moteur
2-5	Tête en aluminium	3	carter arrière
2-6	manchon	4	poussoir
2-7	bille d'acier	5	décoration droite de la poignée
2-8	joint d'étanchéité	6	Couvercle d'indicateur
2-9	arbre de sortie	7	carter
2-10	Composant d'impact	8	vis
2-10-1	bille d'acier	10	pièces de l'interrupteur
2-10-2	joint d'étanchéité	11	Circuit de lampe
2-10-3	bille d'acier	12	Circuit imprimé
2-10-4	Bloc d'impact	13	Panneau d'affichage de vitesse
2-10-5	ressort	14	Abat-jour transparent
2-10-6	Axe	15	flèche de droite
2-11	Bague d'engrenages intérieure	16	Flèche de gauche
2-12	Engrenage planétaire	17	décoration gauche de la poignée

## 12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Déclare que le produit : Visseuse à chocs sans fil Modèle : 20VIDV2-180.1**

Satisfait aux exigences des directives, réglementations et normes suivantes :

Directive Machine 2006/42/CE

Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS (UE) 2015/863 modifiant 2011/65/UE

et est conforme aux normes :

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 et ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

N° de série : voir la dernière page

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 19



Eric LEMOINE

Responsable Qualité Projet International

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Fait à Ronchin 08/08/2019

Por favor, léase este manual de instrucciones detenidamente y respete las notas incluidas en el mismo. Utilice estas instrucciones de uso para familiarizarse con el producto, su uso apropiado y las instrucciones de seguridad. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

## SÍMBOLOS



Léase detenidamente el manual de instrucciones



Este aviso de peligro advierte sobre daños al electrodoméstico u otras propiedades, o que puede causar lesiones físicas.



Utilice gafas de protección



Utilice protección auditiva.



Utilice calzado de seguridad.



Utilice guantes de protección.



Utilice mascarilla antipolvo



El producto cumple las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de la conformidad con dichas directivas.



Trabajo de conformidad eurasiático.



Símbolo Weee para labores de reciclaje.



Universal: compatible solo con Sterwins UP20, Lexman UP20 y Dexter UP20



Etiquetado de conformidad de que el producto cumple con los reglamentos técnicos aplicables de Ucrania.

## CONTENIDO

1. Accionamiento del atornillador de impacto sin cable Dexter
2. Medidas seguridad
3. Advertencias sobre el atornillador
4. Descripción
5. Datos técnicos
6. Utilización
7. Mantenimiento
8. Resolución de problemas
9. Proteja el medioambiente
10. Garantía
11. Diagrama de despiece y lista de piezas
12. Declaración de conformidad CE

## 1. Uso previsto del atornillador de impacto Dexter

Gracias por haber adquirido este producto. Lea este manual de instrucciones y consérvelo para poder consultarlo en un futuro.

La herramienta está diseñada para atornillar y aflojar tornillos

Esta herramienta no se debe utilizar para otro propósito que esté fuera del ámbito descrito.

Tras abrir la caja, asegúrese de que el producto venga completo con sus accesorios (de haberlos). No utilice el producto si está dañado o tiene algún defecto. Devuélvalo a su distribuidor.

Si le da esta herramienta a otra persona, dele también este manual de instrucciones.

**Por favor, tenga presente que esta unidad no ha sido diseñada para aplicaciones comerciales, industriales o profesionales. La garantía ofrecida con el producto quedará anulada en caso de utilizarse para propósitos comerciales, profesionales, industriales o fines similares.**

Por razones de seguridad, los niños y jóvenes menores de 16 años, así como personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones, no deben utilizar este producto. Aquellas personas con alguna discapacidad física o mental pueden utilizar el producto bajo supervisión o instruidos por una persona responsable por su seguridad.



## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias y medidas de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones o las advertencias puede dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones de importancia.

**CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias hace referencia tanto a herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a otras que funcionan con baterías (sin cable).

### ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

#### SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- A. **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.
- B. **No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden hacer que se enciendan el polvo o los vapores.
- C. **Mantenga a los niños y a las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- A. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No use ningún tipo de adaptador para enchufe con la herramienta eléctrica conectada a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.
- B. **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas o frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.
- C. **No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- D. **No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- E. **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.
- F. **De no poderse evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, conéctela a una instalación eléctrica con un interruptor diferencial (ID).** El uso de un interruptor diferencial (ID) reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

### Seguridad personal

- A. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos.** Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones físicas graves.
- B. **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras.** Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.
- C. **Evite la activación accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.
- D. **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de activarla.** Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.
- E. **No adopte una postura forzada. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- F. **Utilice ropa adecuada. No vista ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas móviles de la máquina.** La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.
- G. **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- H. **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta.** Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

### USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- A. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- B. **No use la herramienta si el interruptor de alimentación no funciona.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.
- C. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería –si es extraíble– de la herramienta antes de efectuar ajustes en la misma, cambiar accesorios o guardarla tras su utilización.** Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda activarse accidentalmente.
- D. **Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- E. **Mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- F. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** El cuidado correcto de las herramientas de corte, manteniendo sus bordes afilados, las hará menos propensas a atascarse o trabarse y le permitirá controlarlas con mayor facilidad.
- G. **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.
- H. **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

### USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA

- A. **Recargue la herramienta utilizando únicamente el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- B. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente diseñadas para las mismas.** La utilización de otro tipo de baterías podría dar lugar a lesiones e incendios.
- C. **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos tales como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o de cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- D. **En condiciones de uso intensivo es posible que se produzca una fuga del líquido de la batería; evite el contacto.** En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua abundante. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite atención médica. El ácido emanado por la batería puede causar irritación o quemaduras.
- E. **No use una batería o herramienta dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamientos impredecibles y causar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- F. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 50 °C puede causar una explosión.
- G. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta a temperaturas fuera de la gama de temperatura especificada en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera de la gama especificada puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

### SERVICIO TÉCNICO

- A. **Solicite la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado y utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- B. **No repare nunca paquetes de pilas dañados.** La reparación de los paquetes de pilas dañados solo debe ser hecha por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

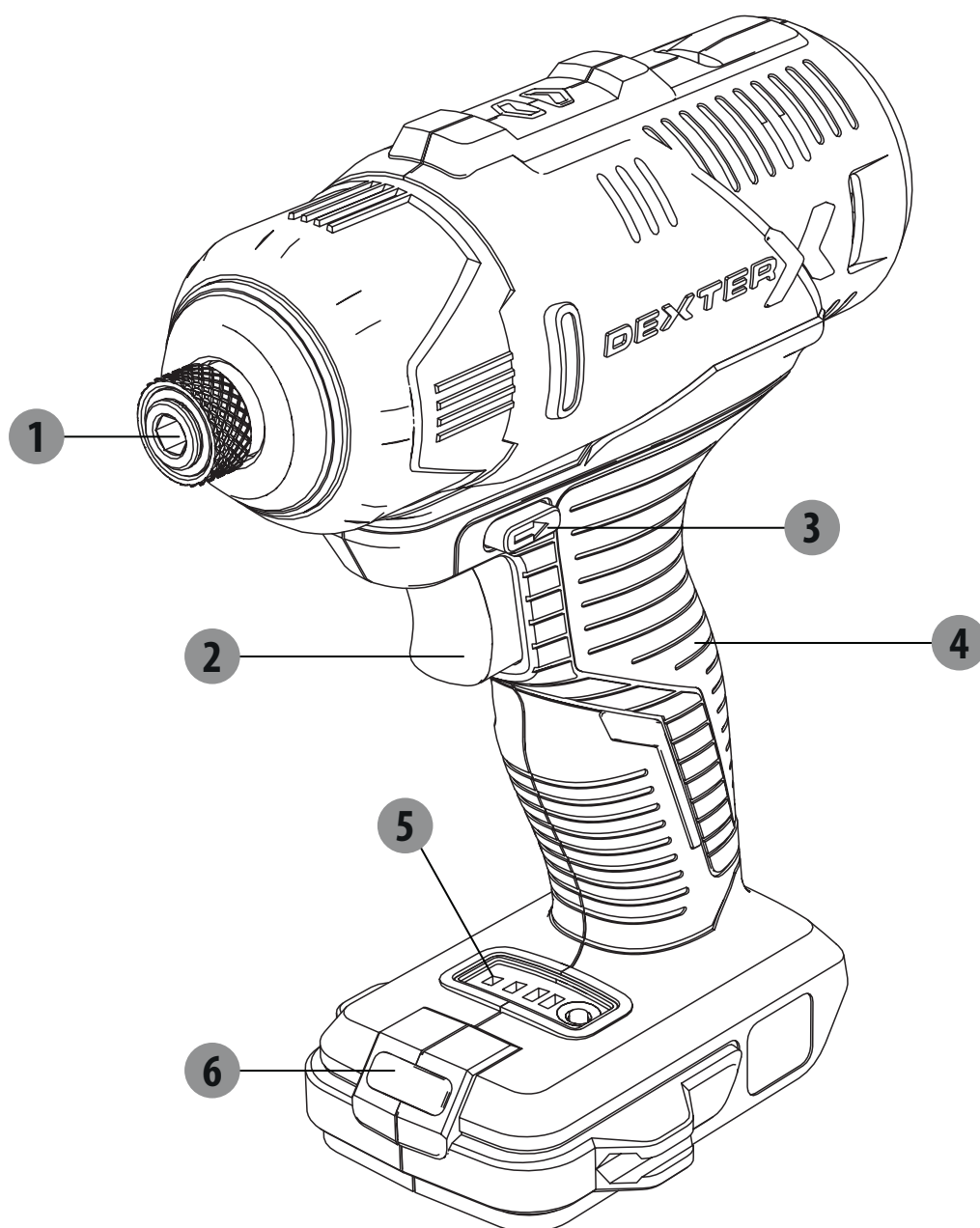
### 3. ADVERTENCIAS SOBRE EL ATORNILLADOR

**Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que el accesorio pudiera hacer contacto con cables ocultos.**

El contacto de la pieza de fijación con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.

- A ser posible, utilice siempre mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza trabajada.
- Apáguelo siempre antes de soltarlo.
- Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
- No ejerza una presión tal sobre la herramienta que ralentice su motor. Deje que la punta atornille sin ejercer presión. Obtener los mejores resultados si cuida adecuadamente de su herramienta.
- Procure que no haya riesgo de tropezarse en el área de trabajo.
- Utilice solamente puntas en buenas condiciones.
- Antes de empezar, compruebe que haya suficiente espacio para la punta debajo de la pieza de trabajo..
- No intente tocar o sacar la punta después de terminar de trabajar con la herramienta. ya que estará muy caliente.
- Mantenga sus manos apartadas de la zona debajo de la pieza trabajada.
- Nunca quite con las manos el polvo, las virutas u otros escombros próximos a la punta.
- Los trapos, paños, cables, hilos y otros objetos similares nunca deben dejarse alrededor del área de trabajo.
- Soporte la pieza trabajada adecuadamente.
- Si es interrumpido cuando utiliza la herramienta, termine la acción en curso y apáguela antes de mirar hacia otro lado.
- Compruebe periódicamente que todas las tuercas, los tornillos y demás elementos de fijación estén bien apretados.
- Cuando use la herramienta, utilice un equipo de seguridad que incluya unas gafas o una pantalla de protección. Protección auditiva y ropa protectora, incluidos guantes de seguridad. Utilice una mascarilla antipolvo si la tarea que va a realizar crea polvo.

## 4. DESCRIPCIÓN



- 1 Portabrocas hexagonal
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Selector del sentido de la rotación
- 4 Empuñadura
- 5 Tablero de visualización de velocidad
- 6 LUZ LED

## 5. DATOS TÉCNICOS

Modelo	20VIDV2-180.1	
Tensión nominal	18V CC	
Velocidad en vacío	0- 1300/0-2000/0-2500/min	
Par máximo	180 Nm	
capacidad de atornillado -en madera blanda -en madera dura	Tornillo estándar ø 8X200 mm máx. Tornillo estándar ø8X100 mm máx	
Tamaño de broca	1/4"	
Batería (No incluido)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Capacidad de la batería	2,5 Ah de ión de litio	5 Ah de ión de litio
Nº de celdas de batería	5	10
Diseño del pack	5INR19/66	5INR19/66-2
Cargador(No incluido)	Nº de modelo: 20VCH1-3A.1 Entrada: 100-240 V~ 50/60Hz,75W Salida: 21 V CC 3 A	Nº de modelo: 20VCH2-6A.1 Entrada: 100-240 V~ 50/60Hz,150W Salida: 21 V CC 6 A
Declaración de los valores de ruido conforme a la normativa EN 62841 (con una incertidumbre de 3dB(A)).		
- Nivel de presión acústica	72.5dB(A)	
- Nivel de potencia acústica	83.5dB(A)	
Declaración de las emisiones de vibraciones conforme a las normas EN62841 (incertidumbre considerada 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



**Use protección auditiva cuando utilice la herramienta eléctrica.** El valor total declarado de las emisiones vibratorias ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas. El valor total declarado de emisiones vibratorias también puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de exposición.

**Advertencia:** Las vibraciones producidas durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado en función de cómo se utilice la herramienta. Es necesaria la identificación de medidas de seguridad para proteger al usuario en base a una estimación de exposición en condiciones actuales de uso (tomando en consideración todas las acciones durante el uso de la herramienta, tales como los intervalos de tiempo cuando la herramienta está apagada o parada, así como el tiempo que está accionada).

## 5. DATOS TÉCNICOS

### Nota:

- El valor total declarado de emisiones vibratorias ha sido medido conforme al método de ensayo estándar empleado en la industria
- y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.
- El valor total declarado de emisiones vibratorias también puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de exposición.

### Advertencia:

- las vibraciones que se producen durante el uso real de la herramienta pueden diferir del valor total declarado, dependiendo de la manera en la que se utilice la herramienta.
- Evite los riesgos asociados con las vibraciones.

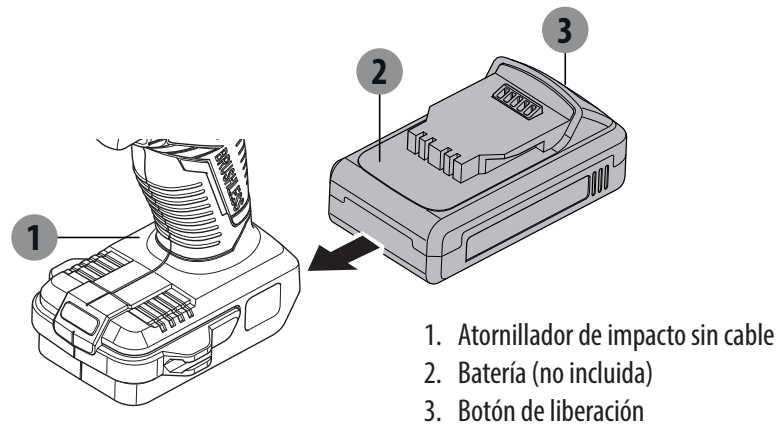
### Sugerencias:

- 1) Utilice guantes de protección cuando utilice la herramienta.
- 2) Limite el tiempo de funcionamiento, así como el tiempo que la herramienta permanece accionada.

## 6. FUNCIONAMIENTO

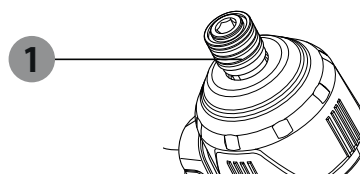
### Nota: Antes de su funcionamiento, necesita comprar una batería a juego.

- Acople la batería a la parte inferior de la empuñadura hasta que quede encajada.
- Para sacar la batería, presione el botón de desbloqueo de la batería y tire de ella hacia fuera.



### Instalación de las brocas/puntas para atornillar

- Tire de la funda de bloqueo
- Inserte la broca/punta en el portapuntas.
- Afloje la funda de bloqueo y vuelva a colocarla en su posición original.
- Seleccione la punta adecuada para no dañar el tornillo cuando atornille.



### Interruptor de encendido/apagado

- Apriete el gatillo de accionamiento para poner en marcha la herramienta.
- Suelte el gatillo de accionamiento para apagar la herramienta.

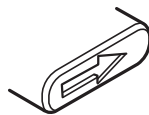
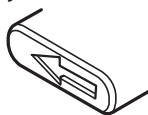
## 6. FUNCIONAMIENTO

### Selector del sentido de la rotación



mostrados en el interruptor de izquierda/derecha

Ajuste el interruptor Izquierda/derecha a



Ajuste el interruptor Izquierda/derecha a

- ¡El sentido de la rotación solo deberá cambiarse cuando la herramienta no esté accionada!

#### Atención

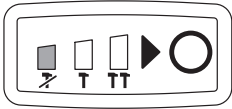
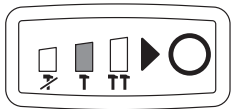
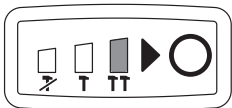
- El uso de la herramienta a una velocidad baja por largos periodos aumentará el riesgo de que el motor se sobrecaliente. Para evitar que se sobrecaliente, deje que el motor se enfríe cada cierto tiempo (detenga la herramienta durante 15 minutos).

**ATENCIÓN: Soporte y afiance la pieza de trabajo adecuadamente. No agarre o sujete la pieza de trabajo con la mano, dado que podría causarle una lesión.**

### Ajuste de 3 velocidades

Esta máquina tiene tres velocidades. Presione el botón redondo en el tablero de visualización de velocidad, la velocidad cambiará como corresponda.

El tablero de visualización de velocidad muestra:

Testigo	Indicadores luminosos	Estado
La primera luz está encendida		Velocidad uno: 0-1300/min
La segunda luz está encendida		Velocidad dos: 0-2000/min
La tercera luz está encendida		Velocidad tres: 0-2500/min

### Luz de trabajo led

La herramienta cuenta con una lámpara led que permite iluminar el área de trabajo y mejorar la visibilidad cuando se trabaja en lugares con poca luz.

La lámpara led se encenderá de forma automática mientras se mantiene apretado el gatillo interruptor de la herramienta.



## 7. MANTENIMIENTO

### Ámbito de aplicación

El atornillador de impacto está diseñado para su uso en regiones templadas con una temperatura de 0 °C a + 45 °C, una humedad relativa no superior al 80%, ausencia de exposición directa a precipitaciones atmosféricas y de contenido excesivo de polvo en el aire.

### Requisitos para el estado de la habitación.

No use herramientas eléctricas en áreas explosivas donde haya líquidos inflamables, gases o polvo. Crearán chispas, que pueden provocar la ignición del polvo, vapor.

### Condiciones de almacenamiento

Vida útil: 4 años, siempre que los productos se almacenen en interiores con ventilación natural en el paquete original a una temperatura del aire de -20 °C a 40 °C y una humedad relativa no superior al 80%.

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Posibles causas	Acción correctiva
La máquina deja de funcionar después de girar lentamente.	Hay poca batería.	Necesita cargar la batería antes de manejarla de nuevo.
La broca u otro atornillador se caen fácilmente.	La broca u otro atornillador no están bien sujetos con el portabrocas	Coloque la broca o atornillador en el medio de las tres mordazas del mandril, vuelva a apretar y compruebe visualmente la broca o el destornillador sin inclinarlos.
Sonido anormal de la caja de engranajes.	El botón de cambio no está en su lugar	debe presionar el botón de cambio en su lugar (delante o detrás).

## 9. PROTEJA EL MEDIOAMBIENTE

### **Atención: Retire el batería antes de realizar cualquier tarea en la herramienta.**

Para limpiarla, utilice siempre un paño seco o húmedo, pero nunca mojado. Muchos limpiadores contienen sustancias químicas que pueden dañar las piezas de plástico de la herramienta. Por este motivo, no debe utilizar limpiadores fuertes o inflamables como gasolina, diluyentes de pinturas, aguarrás u otros limpiadores de este tipo. Para prevenir el sobrecalentamiento de la herramienta, no permita que se acumule el polvo en las ranuras de ventilación.



**¡ATENCIÓN!** Este producto ha sido marcado con un símbolo que hace referencia a la eliminación de desechos eléctricos y electrónicos. Esto significa que el producto no deberá desecharse junto con el resto de la basura del hogar, sino que debe entregarse a un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Solicite información al distribuidor o a la autoridad local sobre el reciclaje. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medio ambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.

### **Condiciones de transporte**

El transporte de productos puede ser cualquier tipo de transporte cerrado en el embalaje del fabricante o sin él, protegiendo el producto del daño mecánico, las caídas, la exposición a sustancias químicamente activas y el cumplimiento de las medidas de precaución para el transporte de productos frágiles.

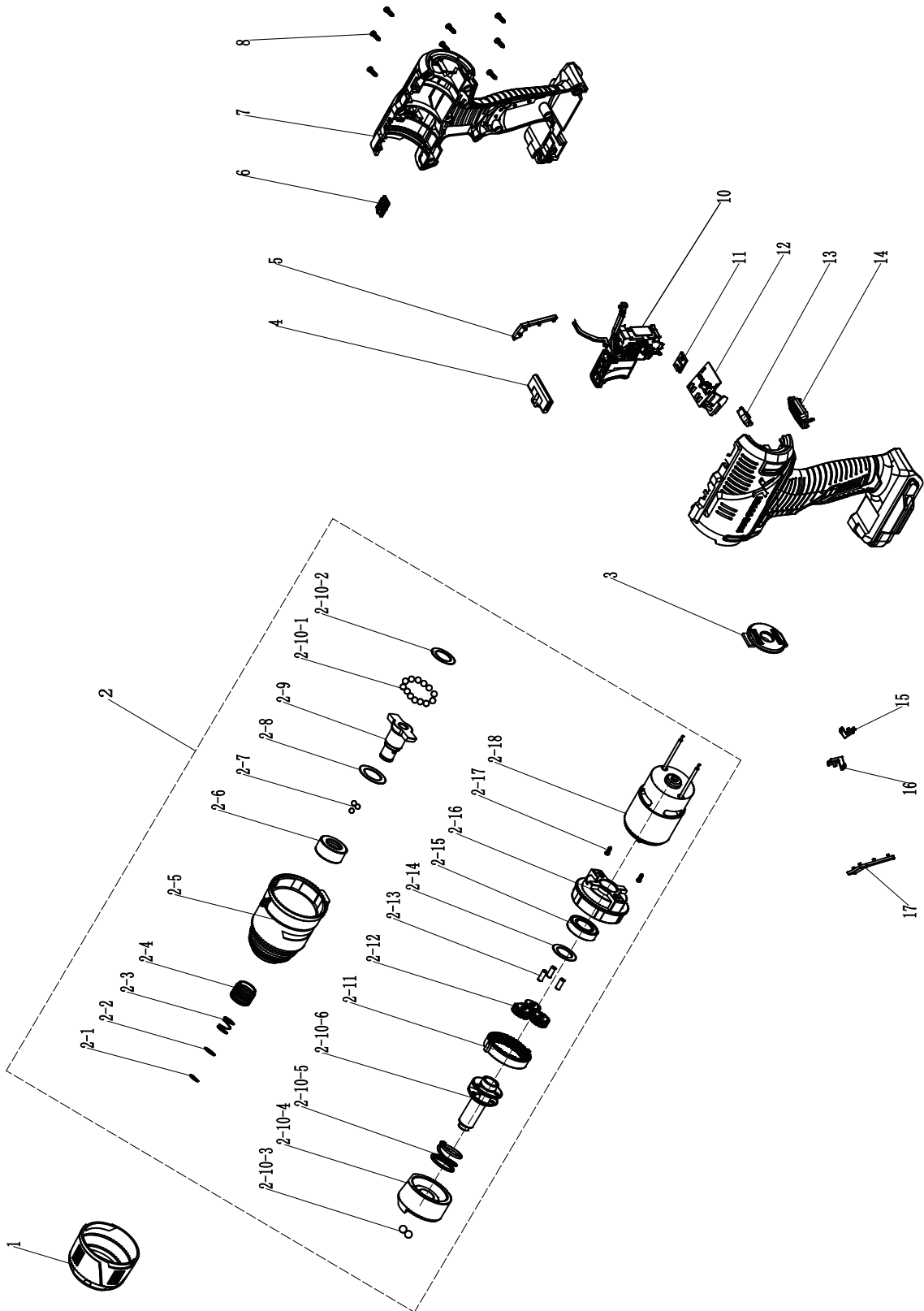


® «EL EMBALAJE CONSTA DE MATERIAL ECOLÓGICO. SE PUEDE DESECHAR EN LOS CONTENEDORES DE RECICLAJE LOCALES.»

## 10. GARANTÍA

1. Los productos DEXTER están diseñados con los más altos estándares de calidad en el sector del bricolaje. Los productos Dexter poseen una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.
2. De observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos Dexter.  
En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos Dexter podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.
5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:
  - Se presenta el recibo de caja como prueba válida de la fecha de compra del producto.
  - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
  - No se ha hecho un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no autorizados).
  - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
  - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad o las instrucciones de uso.
6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.
7. Las herramientas defectuosas devueltas a DEXTER a través del distribuidor de productos DEXTER serán recogidas por DEXTER siempre y cuando estén correctamente embaladas. Si el consumidor decide enviar directamente a Dexter un producto defectuoso, Dexter sólo podrá procesarlo si el consumidor abona los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por Dexter.

# 11. DIAGRAMA DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS



## 11. DIAGRAMA DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

Núm.	descripción	Núm.	descripción
1	Funda de goma	2-13	Pasador de engranaje planetario
2	unidad de motor	2-14	Junta
2-1	Anillo de seguridad	2-15	Rodamiento
2-2	Junta	2-16	Tapa del extremo del motor
2-3	Muelle	2-17	Tornillo
2-4	Cubierta de bloqueo rápido	2-18	Motor
2-5	Aluminio	3	Cubierta trasera
2-6	Buje	4	varilla de empuje
2-7	Bola de acero	5	decoración del asa derecha
2-8	Junta	6	Cubierta del indicador
2-9	Eje de transmisión	7	Carcasa
2-10	Componente de impacto	8	Tornillo
2-10-1	Bola de acero	10	instalación del interruptor
2-10-2	Junta	11	Tablero de luces
2-10-3	Bola de acero	12	Conjunto del circuito impreso
2-10-4	bloque de impacto	13	Tablero de visualización de velocidad
2-10-5	Muelle	14	Pantalla transparente
2-10-6	Husillo	15	Flecha derecha
2-11	Anillo de engranaje interno	16	Flecha izquierda
2-12	Engranaje planetario	17	decoración del asa izquierda

## 12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Declaramos que el producto: Atornillador de impacto sin cable Modelo: 20VIDV2-180.1**

cumple con los requisitos de las siguientes directivas, reglamentos y estándares:

Directiva de Maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS (UE) 2015/863 enmienda 2011/65/UE

y cumple con las normas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 e ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Nº de serie: consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de aplicación de la marca CE: 19



Eric LEMOINE

Líder Internacional de Calidad de Proyectos

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Hecho en Ronchin 08/08/2019

Por favor, leia as instruções de funcionamento com atenção e tenha em conta as notas indicadas. Use estas instruções de funcionamento para se familiarizar com o produto, a utilização adequada e as instruções de segurança. Guarde estas instruções de funcionamento num local seguro, para futuras referências.

## SÍMBOLOS



Leia com atenção o manual de instruções.



Este aviso de perigo avisa para danos no aparelho ou patrimoniais, ou pode causar lesões.



Use óculos de segurança.



Use proteção auditiva.



Use calçado de segurança.



Use luvas de proteção.



Use máscara respiratória.



O produto encontra-se em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi feito um método de avaliação de conformidade destas diretivas.



Marca de Conformidade Eurásia



Símbolo REEE para operação de reciclagem.



Universal: Compatível apenas com Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20



Marca de conformidade que indica que o produto se encontra em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.

FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

## ÍNDICE

1. Utilização prevista da aparafusadora de impacto da Dexter
2. Instruções de segurança
3. Avisos de segurança da aparafusadora
4. Descrição
5. Dados técnicos
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Proteja o nosso ambiente
10. Garantia
11. Vista pormenorizada e lista das peças sobresselentes
12. Declaração de Conformidade CE



## 1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA APARAFUSADORA DE IMPACTO DA DEXTER

Agradecemos a sua preferência por este produto. Por favor, leia e guarde estas instruções de funcionamento à mão para futuras referências.

A máquina foi criada para aparafusar e desaparafusar parafusos. Esta ferramenta elétrica não pode ser usada com outros intuitos para além dos descritos.

Após retirar o material de empacotamento, certifique-se de que o produto vem completo com os respetivos acessórios (se existirem). Se o produto estiver danificado ou tiver algum defeito, não o use e devolva-o ao seu revendedor.

Se der esta ferramenta a outra pessoa, entregue também este manual de instruções.

**Por favor, tenha em conta que o nosso equipamento não foi criado para um uso comercial ou industrial. A nossa garantia perde a validade se o aparelho for usado em negócios comerciais ou industriais, ou para intuitos semelhantes.**

Por razões de segurança, crianças e jovens com menos de 16 anos, bem como pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de funcionamento, não podem usar este produto. Pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas só podem usar o produto se forem supervisionadas ou ensinadas por uma pessoa responsável.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques elétricos e/ou de ferimentos graves.

**GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.** O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

#### SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- A. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- B. **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.
- C. **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

#### SEGURANÇA ELÉTRICA

- A. **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- B. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- C. **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- D. **Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- E. **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- F. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

#### Segurança pessoal

- A. **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver**

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.

- B. **Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- C. **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- D. **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.
- E. **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- F. **Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, bijuteria ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- G. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- H. **Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA ELÉTRICA

- A. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.
- B. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- C. **Retire a ficha da tomada e/ou retire a bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar acessórios ou armazenar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- D. **Guarde ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- E. **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- F. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.
- G. **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- H. **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA COM A BATERIA

- A. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- B. **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.
- C. **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- D. **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto.** Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- E. **Não use a bateria ou a ferramenta se tiver sido danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, dando origem a fogo, explosão ou risco de lesões.
- F. **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 50 °C pode causar uma explosão.
- G. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do raio de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do raio especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.

### REPARAÇÃO

- A. **Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por um reparador qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- B. **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por reparadores autorizados.

### 3. AVISO DE SEGURANÇA DA APARAFUSADORA

**Segure a ferramenta apenas através das superfícies isoladas quando executar uma operação onde o fixador possa entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.**

O contacto dos fixadores com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta de corte deem um choque ao operador.

- Se possível, use abraçadeiras ou um torno para fixar a peça a ser trabalhada.
- Desligue sempre a ferramenta antes de a largar.
- Certifique-se de que a iluminação é a adequada.
- Não faça pressão na ferramenta. Isso abrandará o motor. Deixe que a cabeça aparafuse sem pressão. Obterá melhores resultados e tratará melhor a sua ferramenta.
- Mantenha a área sem perigos que o possam fazer tropeçar.
- Use apenas cabeças de aparafusar em boas condições.
- Antes de começar, verifique se tem espaço suficiente para a cabeça de aparafusar por baixo da peça a ser trabalhada.
- Não toque na cabeça de aparafusar após a operação. Ela estará muito quente.
- Mantenha as mãos afastadas da parte inferior da peça a ser trabalhada.
- Nunca use as mãos para retirar o pó, lascas ou lixo perto da cabeça de aparafusar.
- Nunca deverá haver trapos, panos, fio, cordel e parecido perto da área de trabalho.
- Suporte devidamente a peça a ser trabalhada.
- Se for interrompido quando estiver a utilizar a ferramenta, termine o processo e desligue-a antes de ver o que se passa.
- Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outras peças de fixação estão devidamente apertadas.
- Quando usar a ferramenta, use equipamento de segurança, incluindo óculos ou viseira de segurança. Use também proteção auditiva e roupa de proteção, como luvas de segurança. Use uma máscara para o pó se a operação criar pó.

FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

RU

KZ

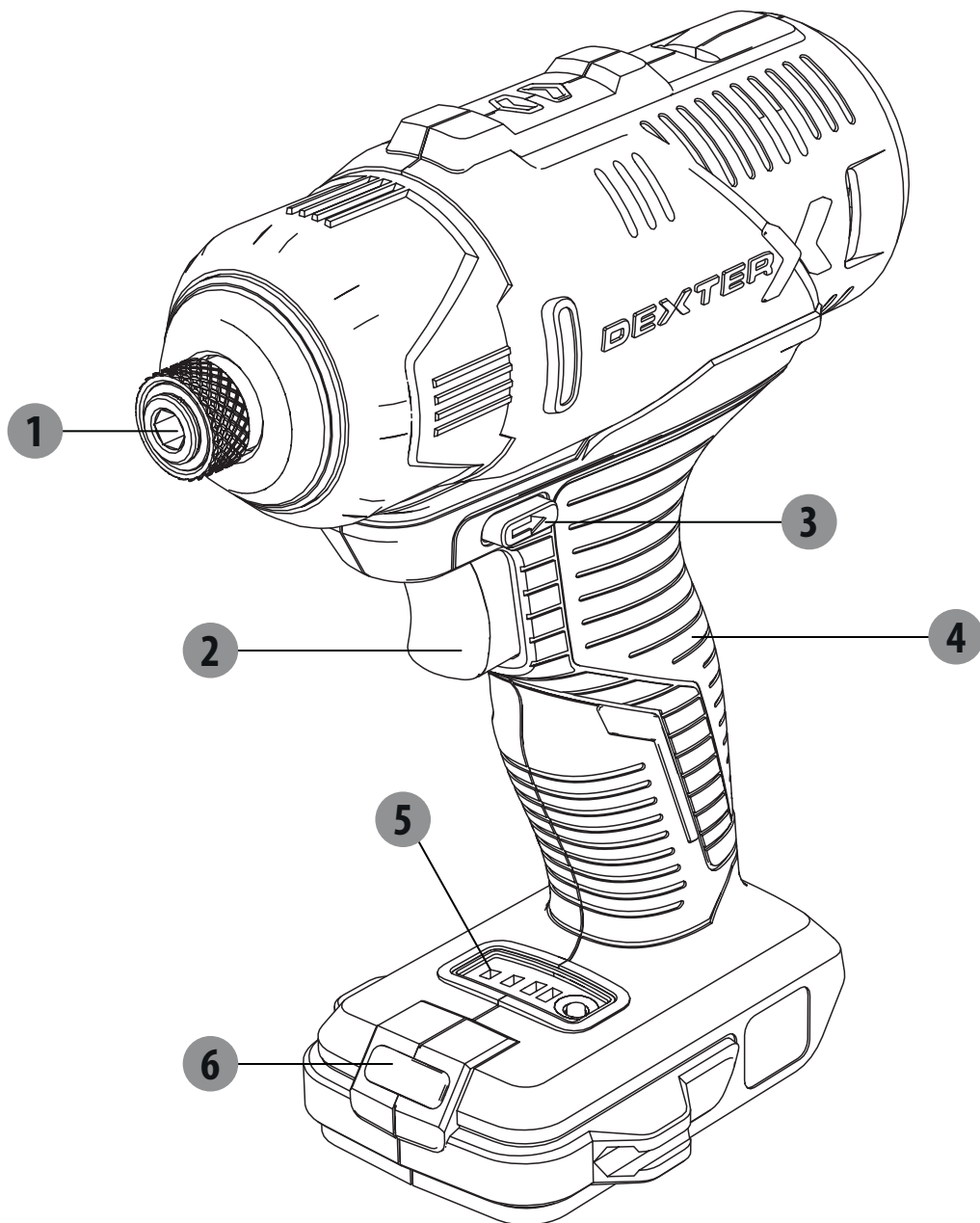
UA

RO

BR

EN

## 4. DESCRIÇÃO



- 1 Mandril sextavado
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Interruptor para a esquerda/direita
- 4 Pega
- 5 Mostrador da velocidade
- 6 Luz LED

## 5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	20VIDV2-180.1	
Voltagem Nominal	18V DC	
Velocidade sem carga	0- 1300/0-2000/0-2500/min	
Binário máximo	180 Nm	
Capacidade de aparafusar - Em madeira suave - Em madeira dura	Parafuso padrão ø8X200 mm Máx Parafuso padrão ø8X100 mm Máx	
Tamanho da broca:	1/4"	
Bateria (Não incluído)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Capacidade da bateria	2.5Ah LI-ION	5 Ah LI-ION
Número de células da bateria	5	10
Designação da embalagem	5INR19/66	5INR19/66-2
Carregador(Não incluído)	Modelo nº: 20VCH1-3A.1 Entrada: 100-240V~ 50/60Hz,75W Saída: 21V DC 3A	Modelo nº: 20VCH2-6A.1 Entrada: 100-240V~ 50/60Hz,150W Saída: 21V DC 6A
Declaração dos valores de emissão de ruído de acordo com a EN 62841 (tendo em conta a incerteza de 3 dB(A))		
- Nível de pressão do som	72.5dB(A)	
- Nível de potência do som	83.5dB(A)	
Declaração dos valores de emissão de vibração de acordo com a EN 62841 (tendo em conta a incerteza de 1,5m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



**Use proteção auditiva enquanto utiliza a ferramenta elétrica.** O valor total declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas. O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

**Aviso:** A emissão de vibrações durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada. Precisa de identificar medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento, como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação).

## 5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### Nota:

- O valor total declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão
- e pode ser usado para comparar duas ferramentas.
- O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

### Aviso:

- A emissão de vibrações durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada.
- Evite riscos de vibração.

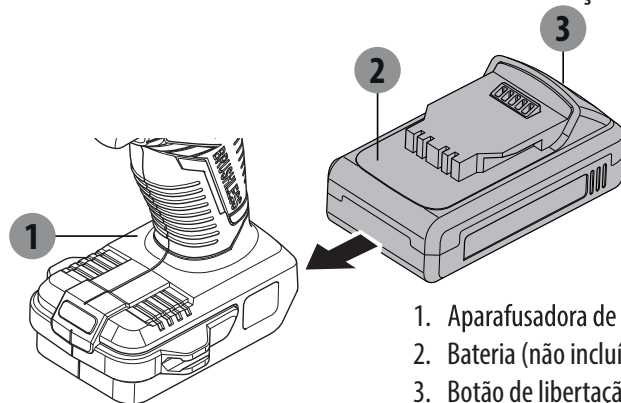
### Sugestão:

- 1) Use luvas durante a utilização.
- 2) Limite o tempo de utilização e diminua o tempo de aperto do gatilho.

## 6. FUNCIONAMENTO

**Nota:** Antes do funcionamento, precisa de adquirir uma bateria que corresponda.

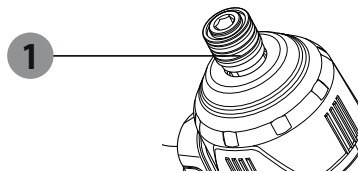
- Insira a bateria no fundo da pega (até ouvir um clique).
- Retire a bateria pressionando em simultâneo os dois botões de libertação na bateria e puxando a bateria para fora.



1. Aparafusadora de impacto sem fios
2. Bateria (não incluída)
3. Botão de libertação

### Inserir brocas/cabeças de aparafusar

- Puxe a manga de fixação para fora.
- Insira a broca/cabeça de aparafusar no mandril.
- Desaperte a manga de fixação e volte a colocá-la na posição original.
- Quando estiver a aparafusar, selecione a cabeça de aparafusar correta para evitar danos no parafuso.



1. Mandril sextavado

### Interruptor de ligar/desligar

- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de ligar/desligar.
- Para desligar a ferramenta, deixe de premir o interruptor de ligar/desligar.



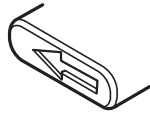
## 6. FUNCIONAMENTO

### Interruptor para a esquerda/direita



existente no interruptor para a esquerda/direita

Coloque o interruptor para a esquerda/direita em esquerda/direita em



Coloque o interruptor para a

- Mude a direção da rotação apenas quando a máquina não estiver a funcionar!

#### Cuidado!

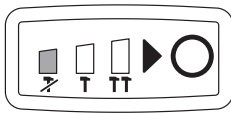
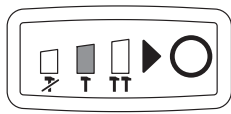
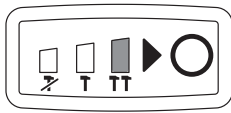
- Utilizar a máquina com baixa velocidade durante um longo período de tempo aumenta o risco de sobreaquecimento do motor. Para evitar o sobreaquecimento, deixe o motor arrefecer regularmente (pare de usar a máquina durante 15 minutos).

**CUIDADO: Por favor, suporte devidamente a peça a ser trabalhada. Não use a mão para segurar ou fixar a peça a ser trabalhada. Pode lesionar-se.**

### Ajuste de 3 velocidades

Existem três velocidades para esta máquina. Prima o botão redondo no mostrador da velocidade. A velocidade muda respetivamente.

O mostrador da velocidade mostra:

Luz	Indicadores luminosos	Estado
A primeira luz está ligada		Velocidade um: 0-1300/min
A segunda luz está ligada		Velocidade dois: 0-2000/min
A terceira luz está ligada		Velocidade três: 0-2500/min

### Luz de funcionamento LED

A ferramenta tem uma luz LED para iluminar a área de trabalho e melhorar a visão quando trabalha em áreas com uma iluminação insuficiente.

A luz LED liga-se automaticamente quando premir o interruptor.

## 7. MANUTENÇÃO

### Aplicação

A aparafusadora de impacto foi criada para ser usada em regiões com uma temperatura de 0 °C a 45 °C, humidade relativa nunca superior a 80%, ausência de exposição direta à chuva ou pó em excesso no ar.

### Requisitos para condições no interior

Não use ferramentas elétricas em áreas explosivas onde existam líquidos, gases ou pós inflamáveis. Elas criam faíscas que podem incendiar o pó ou vapor.

### Condições de armazenamento

Tempo de vida na prateleira: 4 anos, desde que o produto seja guardado no interior, com ventilação natural, na embalagem a uma temperatura ambiente de -20 °C a 40 °C, e uma humidade relativa nunca superior a 80%.

## 8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas prováveis	Solução
A máquina pára de funcionar após rodar lentamente.	A bateria tem pouca energia.	Tem de carregar a bateria antes da utilização.
A broca ou cabeça de aperto caem facilmente.	A broca ou cabeça de aperto não estão bem apertadas no mandril.	Coloque a broca ou cabeça de aperto no meio dos três dentes do mandril, volte a apertar e verifique visualmente se a broca ou cabeça de aperto ficam inclinadas.
Som anormal na caixa do carreto.	O botão de mudança não está no devido lugar.	Tem de pressionar o botão de mudança para o respetivo lugar (à frente ou atrás).

## 9. PROTEJA O AMBIENTE

### **Atenção! Retire sempre a bateria antes de efetuar qualquer trabalho na máquina.**

Para limpar, use sempre um pano húmido, mas não molhado. Muitos agentes de limpeza contêm substâncias químicas que podem causar danos nas peças de plástico da máquina. Assim, não use produtos de limpeza fortes ou inflamáveis, como petróleo, diluente, aguarrás ou algo semelhante. Mantenha sempre os orifícios de ventilação sem pó, para evitar o sobreaquecimento.



**CUIDADO!** Este produto possui um símbolo relacionado com a remoção de resíduos elétricos e eletrônicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum e que deverá ser entregue num sistema de recolha em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser perigoso para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.

### **Condições de transporte**

O transporte do produto tem de ser em transporte fechado, na embalagem do fabricante ou sem esta, protegendo o produto de danos mecânicos, chuva, exposição a substâncias ativas químicas e conformidade com as medidas de prevenção de transporte de produtos frágeis.

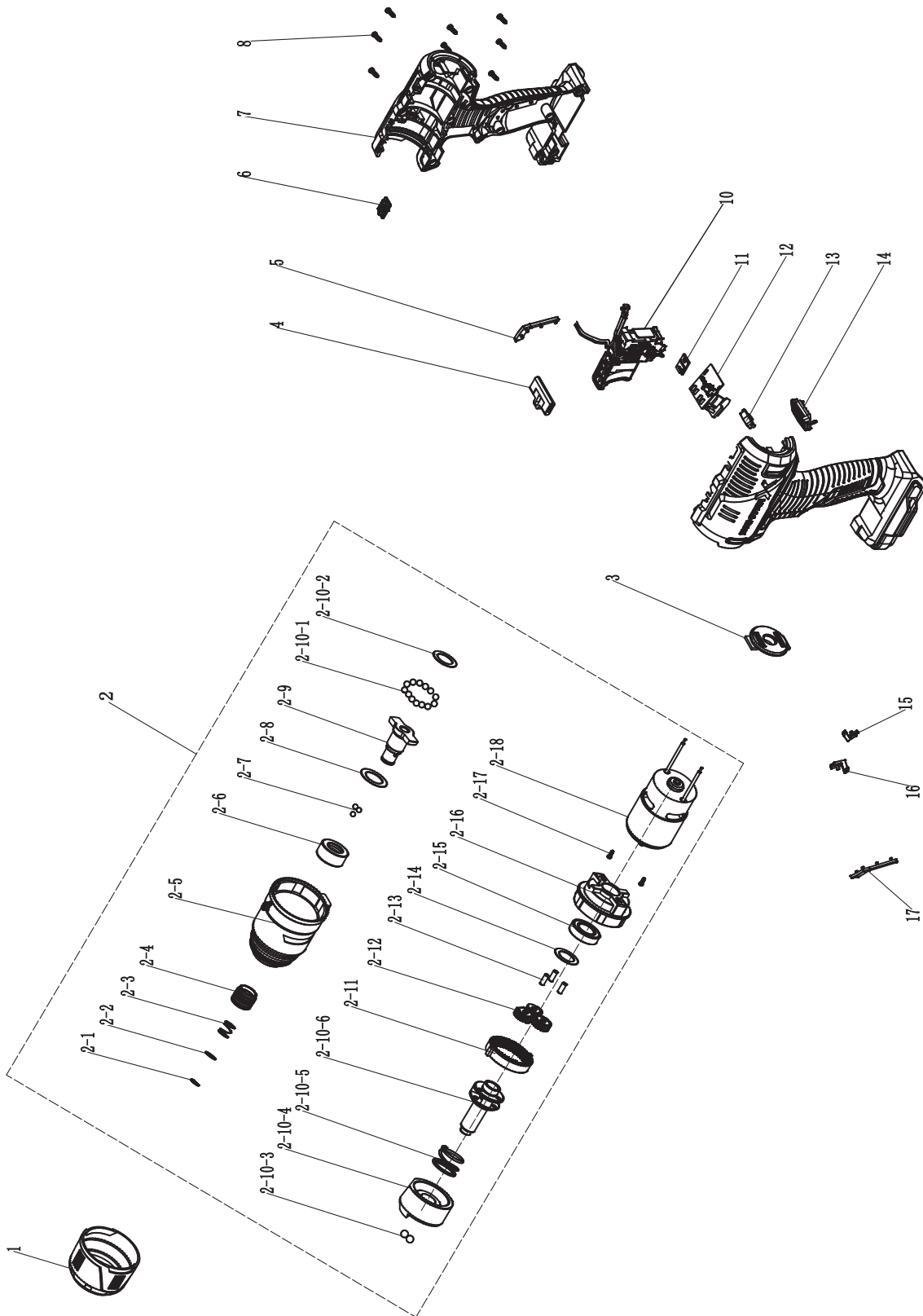


® "O MATERIAL DE EMPACOTAMENTO CONSISTE EM MATERIAL AMIGO DO AMBIENTE. ESTE PODE SER ELIMINADO NOS ECOPONTOS LOCAIS."

## 10. GARANTIA

1. Os produtos da Dexter foram criados com as mais elevadas normas de qualidade. A Dexter fornece uma garantia de 36 meses para os seus produtos a partir da data de compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e fabrico que possam surgir. Não aceitamos quaisquer outras queixas, seja de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas com pessoas e/ou materiais.
2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor da Dexter.  
Em grande parte dos casos, o revendedor da Dexter será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.
5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:
  - Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
  - Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
  - A ferramenta não tenha sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
  - Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
  - Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de utilização.
6. As estipulações da garantia aplicam-se juntamente com os nossos termos de venda e de entrega.
7. Ferramentas danificadas enviadas para a Dexter através do seu revendedor Dexter serão recolhidas pela Dexter, desde que o produto esteja devidamente empacotado. Se os bens danificados forem enviados diretamente para a Dexter pelo consumidor, a Dexter só poderá processar estes bens se o consumidor pagar os custos de transporte.
8. Produtos que sejam entregues em más condições de empacotamento não serão aceites pela Dexter.

## 11. VISTA PORMENORIZADA E LISTA DAS PEÇAS SOBRESSELENTES



## 11. VISTA PORMENORIZADA E LISTA DAS PEÇAS SOBRESSELENTES

Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Manga de borracha	2-13	Cavilha do carreto orbital
2	Unidade do motor	2-14	Junta
2-1	Anel de impulso	2-15	Rolamento
2-2	Junta	2-16	Tampão da extremidade do motor
2-3	Mola	2-17	Parafuso
2-4	Revestimento do bloqueio rápido	2-18	Motor
2-5	Cabeça de alumínio	3	Cobertura traseira
2-6	Casquilho	4	Haste de pressão
2-7	Bola de aço	5	Decoração da pega direita
2-8	Junta	6	Cobertura do indicador
2-9	Eixo de saída	7	Estrutura
2-10	Componente de impacto	8	Parafuso
2-10-1	Bola de aço	10	Conjunto do interruptor
2-10-2	Junta	11	Quadro da luz
2-10-3	Bola de aço	12	Conjunto PCB
2-10-4	Bloco de impacto	13	Mostrador da velocidade
2-10-5	Mola	14	Sombra transparente
2-10-6	Eixo	15	Seta direita
2-11	Carreto do anel interior	16	Seta esquerda
2-12	Carreto orbital	17	Decoração da pega esquerda

## 12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Declaramos que o produto: Aparafusadora de impacto sem fios Modelo: 20VIDV2-180.1**

Se encontra em conformidade com os requisitos das seguintes diretivas, regulamentos e normas:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS (UE) 2015/863 retificada pela 2011/65/UE

e em conformidade com as normas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 e ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Número de série: Consulte a capa traseira.

Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 19



Eric LEMOINE

Responsável internacional pela Qualidade de Projetos

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Feito em Ronchin 08/08/2019

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze. Usare queste istruzioni per familiarizzarsi con il prodotto, il suo uso corretto e le avvertenze di sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per utilizzi futuri.

## SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



Questo simbolo indica il rischio di danni all'apparecchio o ad altre proprietà e il rischio di lesioni.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.



Indossare calzature di sicurezza.



Indossare guanti di protezione.



Indossare una maschera antipolvere.



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee applicabili, ed è stato effettuato un test di valutazione della conformità a tali direttive.



Simbolo di conformità EAC.



Simbolo RAEE relativo allo smaltimento.



Universale: compatibile esclusivamente con Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20.



Simbolo di conformità alle normative tecniche ucraine applicabili.



## INDICE

1. Destinazione d'uso dell'avvitatore a impulsi cordless Dexter
2. Avvertenze di sicurezza
3. Avvertenze di sicurezza specifiche per avvitatori
4. Descrizione
5. Specifiche tecniche
6. Utilizzo
7. Manutenzione
8. Risoluzione dei problemi
9. Protezione ambientale
10. Garanzia
11. Vista esplosa ed elenco delle parti
12. Dichiarazione di conformità CE

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

## 1. DESTINAZIONE D'USO DELL'AVVITATORE A IMPULSI DEXTER

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Questo apparecchio è progettato per avvitare e svitare le viti.  
Questo apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.

Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che il prodotto sia completo e dotato di tutti gli accessori (se previsti). Se l'apparecchio è danneggiato o difettoso, non usarlo e riportarlo presso il rivenditore.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, includere anche questo manuale di istruzioni.

**Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in ambienti industriali e commerciali, o per scopi equivalenti, annullerà la garanzia.**

Per motivi di sicurezza, i bambini, le persone di età inferiore a 16 anni e le persone che non hanno familiarità con queste istruzioni non devono usare il prodotto. Le persone con ridotte abilità fisiche o mentali possono usare il prodotto solo se supervisionate o istruite da una persona responsabile.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA



**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

**CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

#### SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- A. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- B. **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- C. **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

#### SICUREZZA ELETTRICA

- A. **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- B. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- C. **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- D. **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- E. **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- F. **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### Sicurezza personale

- A. **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione**

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

**e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.

- B. **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- C. **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di avvio.
- D. **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitatura prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- E. **Non sbilanciarsi o sporgersi. Tenere i piedi a contatto con il pavimento e mantenere sempre l'equilibrio.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- F. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- G. **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- H. **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

### USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- A. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- B. **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** Gli utensili elettrici che non possono essere controllati tramite l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- C. **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- D. **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- E. **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto**

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

**funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

- F. **Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.
- G. **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- H. **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

### USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- A. **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con batterie di tipo diverso.
- B. **Utilizzare esclusivamente batterie progettate specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- C. **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- D. **L'utilizzo improprio dell'utensile elettrico può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido.** In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- E. **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- F. **Non esporre il gruppo batteria o l'apparecchio a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 50°C comporta il rischio di esplosione.
- G. **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### RIPARAZIONI

- A. **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a tecnici qualificati usando esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- B. **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal fabbricante o da tecnici qualificati.

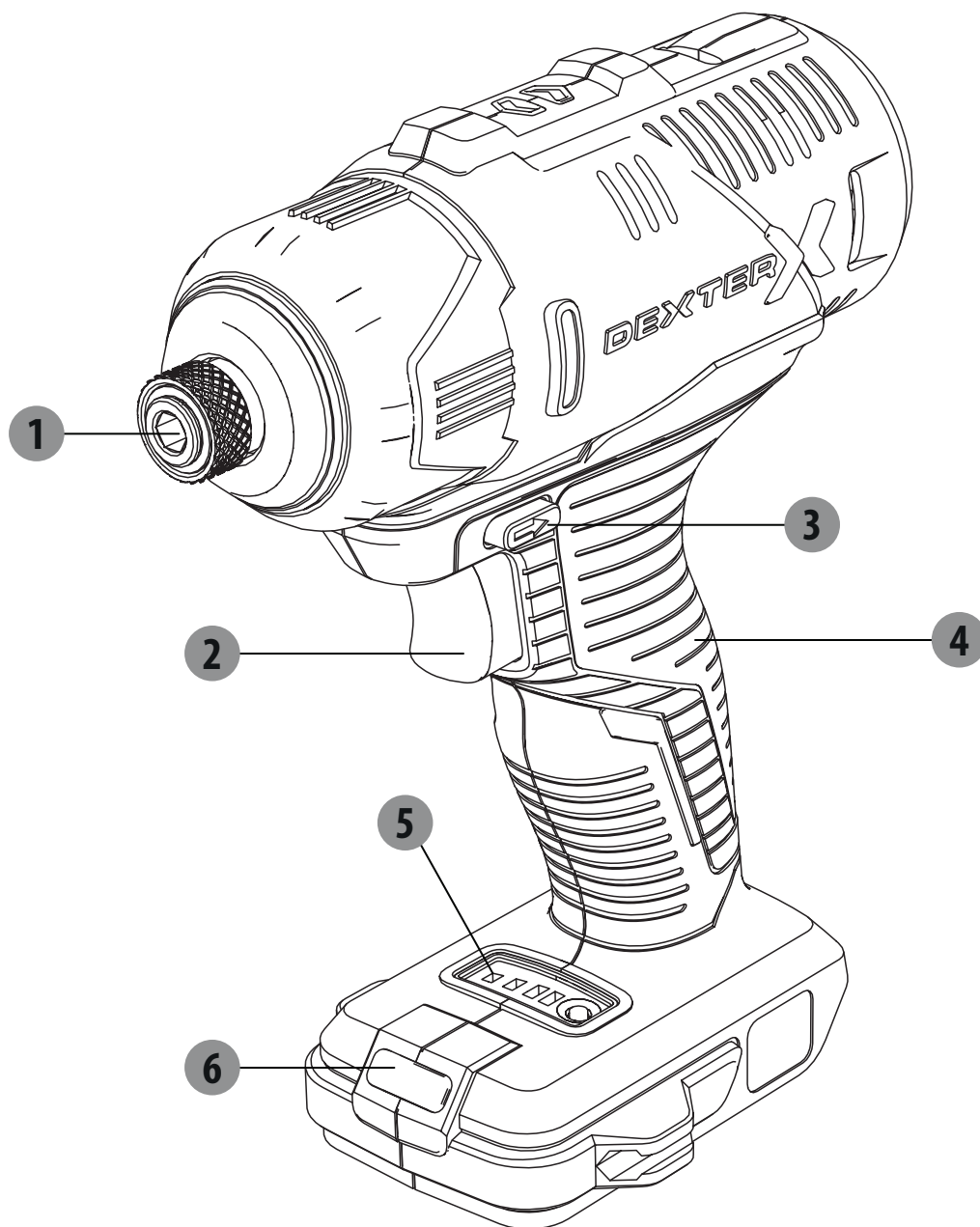
### 3. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER AVVITATORI

**Tenere l'utensile elettrico tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.**

Se l'accessorio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.

- Se possibile, utilizzare dei morsetti per fissare il pezzo in lavorazione.
- Spegnerne sempre l'utensile prima di appoggiarlo.
- Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata.
- Non applicare pressione sull'utensile per evitare di rallentare il motore. Lasciare che la vite si avviti senza applicare pressione per ottenere risultati migliori ed evitare di danneggiare l'utensile.
- Assicurarsi che nell'area di lavoro non sussista il rischio di inciampare.
- Utilizzare esclusivamente punte in buone condizioni.
- Prima di iniziare l'operazione, assicurarsi che sotto il pezzo in lavorazione sia presente sufficiente spazio per la punta.
- Non toccare la punta dopo averla usata. Sarà molto calda.
- Tenere le mani lontane dalla parte inferiore del pezzo su cui si lavora.
- Non utilizzare mai le mani per rimuovere polvere, schegge o altri detriti vicino alla punta.
- Non lasciare stracci, vestiti, corde, lacci e oggetti simili nell'area di lavoro.
- Supportare il pezzo in lavorazione in modo adeguato.
- Se si viene interrotti durante l'uso dell'utensile, completare l'operazione e spegnerlo prima di spostare lo sguardo.
- Controllare periodicamente che tutte le viti, i bulloni e gli altri dispositivi di fissaggio siano serrati correttamente.
- Durante l'uso dell'utensile, indossare attrezzatura di sicurezza come occhiali di protezione o schermi, protezioni per le orecchie e abbigliamento appropriato tra cui guanti di sicurezza. Indossare una maschera antipolvere se l'operazione crea polvere.

## 4. DESCRIZIONE



- ① Mandrino esagonale
- ② Interruttore di avvio/arresto
- ③ Selettore della direzione
- ④ Impugnatura
- ⑤ Pannello di indicazione della velocità
- ⑥ Luce LED

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	20VIDV2-180.1	
Tensione nominale	18V CC	
Velocità a vuoto	0- 1300/0-2000/0-2500/min	
Coppia max.	180 Nm	
Capacità di avvitatura -nel legno morbido -nel legno duro	Viti ø8X200 mm Max Viti ø8X100 mm Max	
Dimensioni punta	1/4"	
Gruppo batteria (Non incluso)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Capacità batteria	2,5 Ah LI-ION	5 Ah LI-ION
N. celle batteria	5	10
Designazione gruppo	51NR19/66	51NR19/66-2
Caricabatteria(Non incluso)	N. modello: 20VCH1-3A.1 Ingresso: 100-240 V~ 50/60 Hz,75 W Uscita: 21 V CC 3 A	N. modello:20VCH2-6A.1 Ingresso: 100-240 V~ 50/60 Hz, 150 W Uscita: 21 V CC 6 A
Dichiarazione dei valori di rumorosità conforme a EN 62841 (incertezza pari a 3 dB(A))		
- Livello di pressione sonora	72.5dB(A)	
- Livello di potenza sonora	83.5dB(A)	
Dichiarazione dei valori di vibrazioni conforme a EN 62841 (incertezza pari a 1,5m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



### **Indossare protezioni per le orecchie durante l'uso dell'utensile elettrico.** Il

valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore totale di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

**Avvertenza!** L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'apparecchio può variare rispetto ai valori dichiarati in base alla modalità d'uso dell'apparecchio. Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di funzionamento).



## 5. SPECIFICHE TECNICHE

### Note

- Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può anche essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

### Avvertenze

- Le vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto a quelle dichiarate, in base alla modalità d'uso dell'utensile.

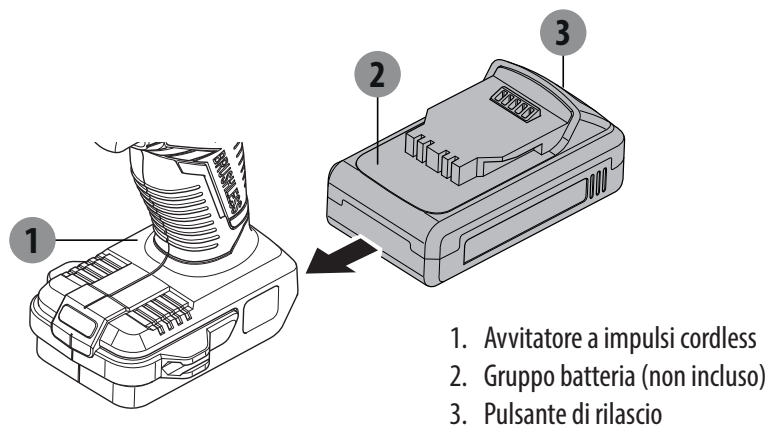
- Suggerimenti per evitare il rischio di vibrazioni:

- 1) indossare guanti durante l'uso;
- 2) limitare la durata di utilizzo e ridurre il tempo di avvio.

## 6. UTILIZZO

**Nota: prima di usare l'utensile è necessario acquistare il gruppo batteria compatibile.**

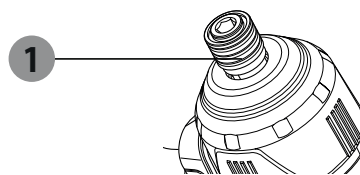
- Inserire il gruppo batteria sulla parte inferiore dell'impugnatura (fino al clic).
- Per rimuovere il gruppo batteria, premere i pulsanti di rilascio sul gruppo batteria ed estrarla.



### Inserimento delle punte da trapano/avvitatore

- Tirare il manicotto di bloccaggio verso l'esterno.
- Inserire la punta da trapano/avvitatore nel mandrino.
- Riportare il manicotto di bloccaggio nella posizione originale.
- Selezionare la punta da avvitatore corretta per evitare di danneggiare la vite durante l'avvitatura.

1. Mandrino esagonale



### Avvio e arresto

- Per avviare l'utensile, premere l'interruttore di avvio/arresto.
- Per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.

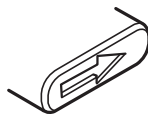
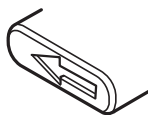
## 6. UTILIZZO

### Selettore della direzione



Simboli presenti sul selettore della direzione

Portare il selettore della direzione su



Portare il selettore della direzione su

- Modificare la direzione della rotazione esclusivamente quando l'apparecchio non è in funzione!

#### Attenzione!

- L'uso dell'apparecchio a bassa velocità per un lungo periodo aumenta il rischio di surriscaldamento del motore. Per evitare il surriscaldamento, lasciare che il motore si raffreddi a intervalli regolari (interrompere l'uso dell'utensile per 15 minuti).

**ATTENZIONE! Fissare e supportare saldamente il pezzo in lavorazione. Non bloccarlo con le mani per evitare il rischio di lesioni.**

### Regolazione della velocità

Questo utensile dispone di tre livelli di velocità. Premere il pulsante rotondo sul pannello di indicazione della velocità per modificare la velocità.

Descrizione del pannello di indicazione della velocità:

Indicatore	Pannello	Stato
Il primo indicatore è acceso		Velocità uno: 0-1300/min
Il secondo indicatore è acceso		Velocità due: 0-2000/min
Il terzo indicatore è acceso		Velocità tre: 0-2500/min

### Luce di lavoro LED

Questo utensile è dotato di una luce LED per illuminare l'area di lavoro e migliorare la visione quando si lavora in aree con poca luce.

La luce LED si accende automaticamente quando viene premuto l'interruttore di avvio/arresto.

## 7. MANUTENZIONE

### Condizioni di temperatura

L'avvitatore a impulsi è progettato per l'uso in regioni temperate con temperature medie comprese tra 0°C e +45°C e umidità relativa non superiore all'80%, in assenza di precipitazioni atmosferiche ed eccessive quantità di polvere nell'aria.

### Condizioni ambientali

Non usare gli utensili elettrici in presenza di polvere, liquidi o gas infiammabili. Gli utensili creano scintille che possono incendiare tali sostanze.

### Condizioni di conservazione

La durata di vita dell'utensile è di 4 anni, purché sia conservato in interni con un'adeguata ventilazione naturale e a temperature comprese tra -20°C e 40°C e a un'umidità relativa non superiore all'80%.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Cause probabili	Azione risolutiva
L'apparecchio ruota lentamente e si arresta.	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria prima dell'uso.
La punta da trapano/avvitatore cade facilmente dal mandrino.	La punta da trapano/avvitatore non è fissata saldamente nel mandrino.	Inserire la punta da trapano/avvitatore al centro delle tre ganasce del mandrino, serrarla e ispezionarla senza inclinare l'utensile.
Il motore emette suoni anomali.	Il selettore della direzione non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il selettore della direzione (avanti o indietro).

## 9. PROTEZIONE AMBIENTALE

**Attenzione! Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione.**

Per la pulizia, usare un panno asciutto o umido, ma non bagnato. Molti detersivi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Pertanto, non usare agenti di pulizia aggressivi o infiammabili come benzina, diluenti, trementina e simili. Mantenere le aperture di ventilazione prive di depositi di polvere per evitare il rischio di surriscaldamento.



**ATTENZIONE!** Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore per consigli sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

### Condizioni di trasporto

Il prodotto può essere trasportato, con o senza la confezione originale, in qualsiasi mezzo di trasporto chiuso, purché sia riparato dal rischio di danni meccanici, precipitazioni ed esposizione a sostanze chimiche attive, adottando misure di precauzione per il trasporto di articoli fragili.

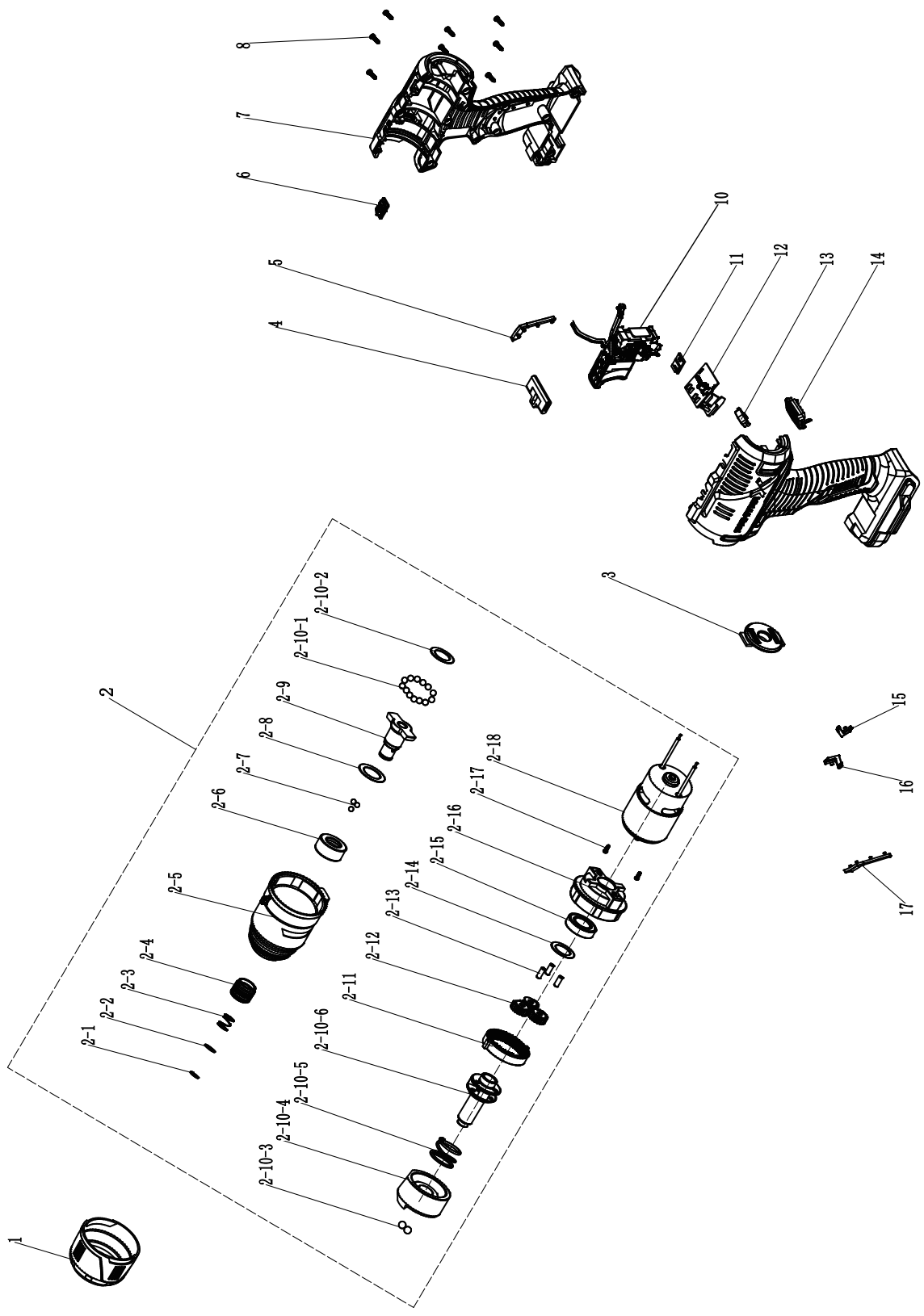


**L'IMBALLAGGIO CONSISTE DI MATERIALI ECOCOMPATIBILI. PUÒ ESSERE SMALTITO PRESSO GLI APPOSITI PUNTI DI RICICLAGGIO LOCALI.**

## 10. GARANZIA

1. I prodotti Dexter sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. Dexter offre una garanzia di 36 mesi dalla data di acquisto dei suoi prodotti. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. In caso di problemi o difetti, consultare il rivenditore Dexter.  
Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.
5. La richiesta di garanzia è valida solo se:
  - viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di scontrino;
  - non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
  - l'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico o inserimento di accessori non approvati);
  - non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
  - non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni.
6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.
7. Gli utensili difettosi possono essere restituiti a Dexter tramite un suo rivenditore purché correttamente imballati. Se il consumatore invia gli utensili difettosi direttamente a Dexter, Dexter potrà ispezionarli solo se il consumatore si fa carico dei costi di spedizione.
8. I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati da Dexter.

# 11. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI



## 11. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI

N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	Manicotto in gomma	2-13	Perno cambio planetario
2	Unità motore	2-14	Guarnizione
2-1	Anello elastico	2-15	Cuscinetto
2-2	Guarnizione	2-16	Cappuccio terminale motore
2-3	Molla	2-17	Vite
2-4	Manicotto bloccaggio rapido	2-18	Motore
2-5	Testa in alluminio	3	Copertura posteriore
2-6	Boccola	4	Asta di spinta
2-7	Sfera in acciaio	5	Decorazione impugnatura destra
2-8	Guarnizione	6	Copertura indicatore
2-9	Albero motore	7	Involucro
2-10	Componente impulsi	8	Vite
2-10-1	Sfera in acciaio	10	Gruppo interruttore
2-10-2	Guarnizione	11	Pannello luce
2-10-3	Sfera in acciaio	12	Circuito stampato
2-10-4	Blocco impulsi	13	Pannello indicazione velocità
2-10-5	Molla	14	Paraluce trasparente
2-10-6	Alberino	15	Freccia destra
2-11	Corona interna	16	Freccia sinistra
2-12	Cambio planetario	17	Decorazione impugnatura sinistra

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

## 12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**ADEO Services**

**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**

**59790 RONCHIN - France**

**dichiara che il prodotto: Avvitatore a impulsi cordless Modello: 20VIDV2-180.1**

soddisfa i requisiti fissati dalle seguenti direttive, regolamenti e standard:

Direttiva Macchine 2006/42/EC

Direttiva Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS (EU)2015/863 che modifica 2011/65/EU

e conforme alle norme:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

N. di serie: fare riferimento al retro della copertina

Ultimi due numeri del marchio CE applicati: 19



Eric LEMOINE

Direttore internazionale qualità progetto

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Firmato a Ronchin il 08/08/2019



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις παρεχόμενες συστάσεις. Χρησιμοποιήστε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για να εξοικειωθείτε με το προϊόν, με τη σωστή του χρήση και με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών



Η παρούσα επισήμανση κινδύνου προειδοποιεί για ζημιά στη συσκευή ή σε άλλες υλικές αξίες ή για σωματικές βλάβες.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας



Να φοράει προστατευτικά ακοής



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Φοράτε γάντια προστασίας



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη



Το προϊόν πληροί τις σχετικές Ευρωπαϊκές οδηγίες, και έχει εφαρμοστεί μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες.



Σήμανση συμμόρφωσης για τις χώρες της Ευρασίας



Σύμβολο ΑΗΗΕ σχετικά με τις ενέργειες ανακύκλωσης.



Γενικά: συμβατότητα μόνο με Sterwins UP20, Lexman UP20 και Dexter UP20



Σήμανση συμμόρφωσης σχετικά με τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις ισχύουσες τεχνικές διατάξεις στην Ουκρανία.

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Σκοπούμενη χρήση του Παλμικού κατσαβιδιού μπαταρίας dexter
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας για κατσαβίδια
4. Περιγραφή
5. Τεχνικά δεδομένα
6. Λειτουργία
7. Συντήρηση
8. Αντιμέτωπιση προβλημάτων
9. Προστασία του περιβάλλοντος
10. Εγγύηση
11. Λεπτομερής παρουσίαση και κατάλογος εξαρτημάτων
12. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

## 1. ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΛΜΙΚΟΥ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ DEXTER

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά.

Το μηχάνημα προορίζεται για το βίδωμα και το ξεβίδωμα βιδών

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για διαφορετικές εργασίες από τις περιγραφόμενες.

Αφότου αφαιρέσετε τη συσκευασία εξασφαλίστε ότι το προϊόν είναι πλήρες με τα αξεσουάρ του (εφόσον υπάρχουν). Εάν το προϊόν έχει ζημιές ή ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπο.

Εάν δώσετε αυτό το εργαλείο σε τρίτους, παραδώστε και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

**Επισημαίνουμε ότι το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύηση θα ακυρωθεί αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές, ή για παρόμοιους σκοπούς.**

Για λόγους ασφαλείας, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και νεαρά άτομα κάτω από 16 ετών, ούτε από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας. Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν μόνο αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.** Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, κρατήστε μακριά τα παιδιά και κάθε άλλο άτομο που δεν συμμετέχει στην εργασία.** Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα.** Μη τροποποιήσετε ποτέ το φως με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα στο φως αν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει γείωση. Η χρήση μη τροποποιημένου φως σε συμβατή πρίζα περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Να αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να εκτίθενται στη βροχή ή σε υγρασία.** Αν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδια, αιχμηρές γωνίες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η διάταξη RCD περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.** Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

- B. **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.** Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- C. **Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (OFF), πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεσή τους στο ρεύμα με το διακόπτη στο ON, αυξάνουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
- D. **Αφαιρείτε κάθε κλειδί ρύθμισης και μηχανικό κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αν το μηχανικό κλειδί ή το ρυθμιστικό εργαλείο παραμένει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- E. **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- F. **Ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- G. **Αν παρέχονται συσκευές για σύνδεση στο σύστημα εξαγωγής ή συλλογής της σκόνης, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά..** Η χρήση συσκευών συλλογής της σκόνης μπορεί να περιορίσει τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- H. **Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας.** Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- A. **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο πέρα από τις δυνατότητές του. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα αν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- B. **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν είναι δυνατόν να τεθεί σε λειτουργία ή να διακοπεί η λειτουργία του με τον διακόπτη.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- C. **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, αν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, πριν αλλάξετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Με αυτό τον τρόπο, περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το εργαλείο.
- D. **Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται, και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- E. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα**

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- F. **Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά.** Όταν τα κοπτικά εξαρτήματα έχουν συντηρηθεί σωστά και είναι αιχμηρά, ελέγχονται ευκολότερα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν.
- G. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για εργασία για την οποία δεν προορίζεται, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- H. **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απομακρύνετε από αυτές τυχόν λάδια και γράσο.** Αν γλιστρούν οι χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης, δεν θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορείτε να το ελέγξετε αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- A. **Επαναφορτίζετε το εργαλείο μόνο με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- B. **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις μπαταρίες που προορίζονται για αυτά.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- C. **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Αν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας μεταξύ τους, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή φωτιά.
- D. **Σε περίπτωση κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό.** Σε περίπτωση που υπάρξει επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Τα υγρά που εκτινάσσονται από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή έγκαυμα.
- E. **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία ή το εργαλείο αν έχουν υποστεί φθορές ή τροποποιήσεις.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν απροσδόκητα συμβάντα όπως πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- F. **Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο στη φωτιά ή σε ακραίες θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 50 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- G. **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε θερμοκρασίες εκτός του εύρους που αναφέρεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή οι θερμοκρασίες εκτός του αναφερόμενου εύρους μπορεί να προκαλέσουν φθορές στην μπαταρία και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### ΣΕΡΒΙΣ

- A. **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από καταρτισμένο προσωπικό επισκευών και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.** Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- B. **Ποτέ μη διεξάγετε σέρβις σε χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών.** Το σέρβις των συστοιχιών μπαταριών πρέπει να διεξάγεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

### 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ

**Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος, όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου η σύσφιξη ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση.**

Εάν το συνδετικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με ενεργά καλώδια ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να ενεργοποιηθούν και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

- Εφόσον είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε πάντοτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για τη σταθεροποίηση του αντικειμένου της εργασίας σας.
- Σβήνετε πάντοτε το εργαλείο πριν το αφήσετε κάτω.
- Εξασφαλίστε επαρκή φωτισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε υπερβολική πίεση επάνω στο εργαλείο, έτσι ώστε να μειώνεται η απόδοση του κινητήρα. Επιτρέψτε στο τρυπάνι να περιστρέφεται χωρίς πίεση. Με αυτόν τον τρόπο θα πετύχετε καλύτερα αποτελέσματα και θα προφυλάξετε καλύτερα το ηλεκτρικό σας εργαλείο.
- Διατηρείτε το χώρο καθαρό από κινδύνους ανατροπής.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τρυπάνια που είναι σε καλή κατάσταση.
- Πριν ξεκινήσετε, ελέγχετε εάν υπάρχει αρκετός χώρος για το τρυπάνι κάτω από το αντικείμενο το οποίο θέλετε να τρυπήσετε.
- Μην ακουμπάτε το τρυπάνι μετά τη χρήση. Θα είναι καυτό.
- Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από το κάτω τμήμα του αντικειμένου στο οποίο εργάζεστε.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τα χέρια σας για την απομάκρυνση σκόνης, ροκανιδιών ή ρύπων που δημιουργούνται από το τρυπάνι.
- Μην αφήνετε ποτέ κουρέλια, πανιά, καλώδια, σχοινιά και παρόμοια αντικείμενα να περιφέρονται στο χώρο εργασίας σας.
- Υποστηρίξτε κατάλληλα το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Εάν σας διακόψουν κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, ολοκληρώσετε τη διαδικασία και απενεργοποιήστε το εργαλείο πριν στρέψετε το βλέμμα σας αλλού.
- Ελέγχετε περιοδικά εάν όλες οι βίδες, τα περικόχλια και τα άλλα εξαρτήματα στήριξης είναι κατάλληλα και σφιχτά τοποθετημένα.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως προστατευτικά γυαλιά ή προσωπίδα, προστασία ακοής και προστατευτικό ρουχισμό συμπεριλαμβανομένων γαντιών ασφαλείας. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη εφόσον η εργασία δημιουργεί σκόνη.

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

RU

KZ

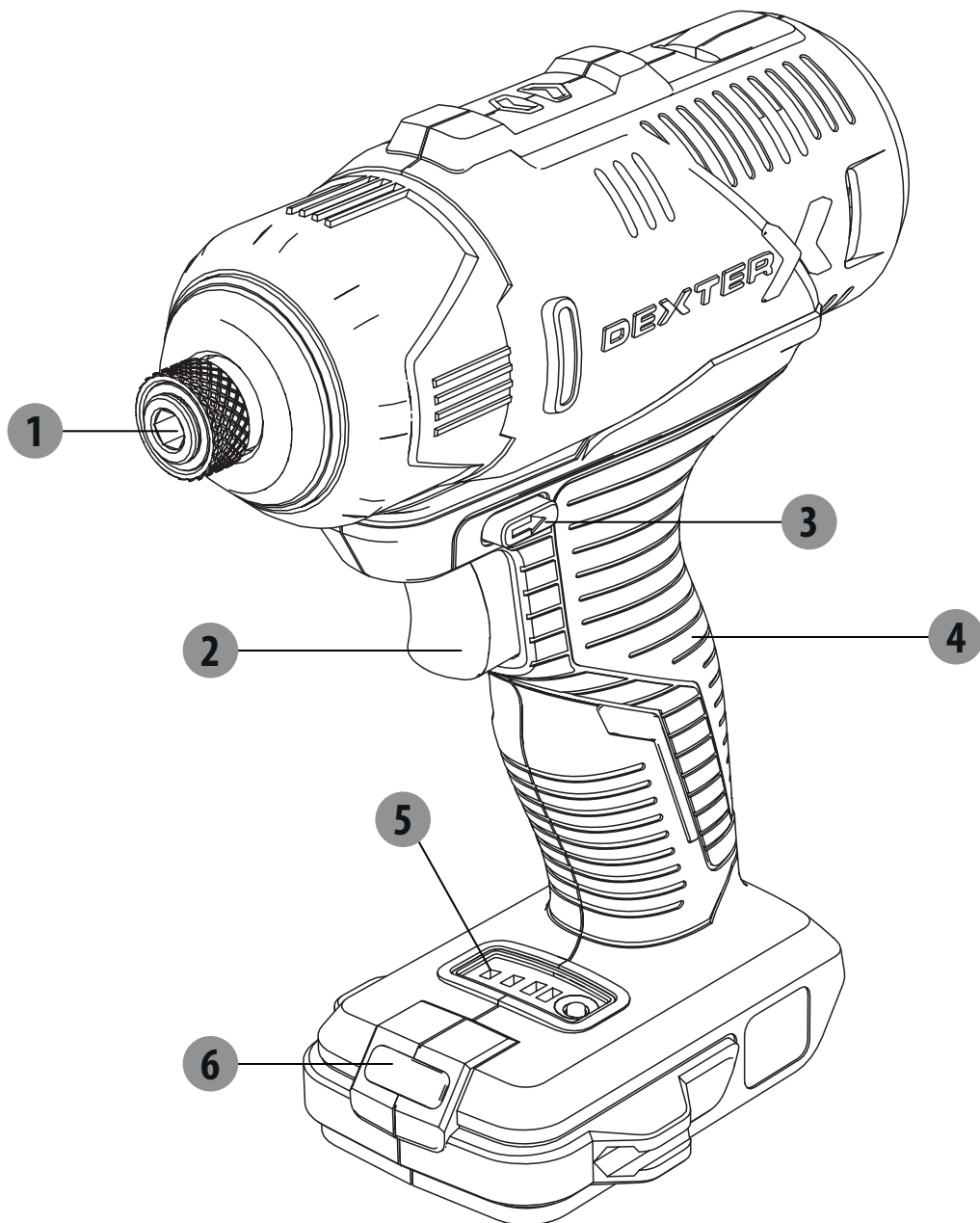
UA

RO

BR

EN

## 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



- 1 Εξάγωνο τσοκ
- 2 Διακόπτης on/off
- 3 Διακόπτης αριστερά/ δεξιά
- 4 Λαβή
- 5 Πλάκα ένδειξης ταχύτητας
- 6 Φως LED



## 5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	20VIDV2-180.1	
Ονομαστική τάση	18V d.c.	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-1300/0-2000/0-2500/λεπτό	
Μέγ. ροπή	180 Nm	
ισχύς βιδώματος - σε μαλακό ξύλο - σε σκληρό ξύλο	Στάνταρ βίδα μέγ. $\varnothing$ 8X200 χιλ. Στάνταρ βίδα μέγ. $\varnothing$ 8X100 χιλ.	
Διάσταση μύτης διάτρησης	1/4"	
Πακέτο μπαταρίας (Δεν περιλαμβάνεται)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Χωρητικότητα μπαταρίας	2,5Ah LI-ION	5 Ah LI-ION
Αρ. στοιχείων μπαταρίας	5	10
Ονομασία πακέτου	5INR19/66	5INR19/66-2
Φορτιστής(Δεν περιλαμβάνεται)	Αρ. μοντέλου: 20VCH1-3A.1 Είσοδος:100-240V~ 50/60Hz,75W Έξοδος: 21V d.c. 3A	Αρ. μοντέλου: 20VCH2-6A.1 Είσοδος:100-240V~ 50/60Hz,150W Έξοδος: 21V d.c. 6A
Δήλωση τιμών εκπομπής θορύβου σύμφωνα με πρότυπο EN 62841 (υπολογισθείσα αβεβαιότητα3 dB(A))		
- Στάθμη ηχητικής πίεσης	72.5dB(A)	
- Στάθμη ηχητικής ισχύος	83.5dB(A)	
Δήλωση για τις εκπομπές κραδασμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841 (υπολογισθείσα αβεβαιότητα 1,5m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



### Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η

αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

**Προειδοποίηση:** Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Υπάρχει ανάγκη προσδιορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, η οποία βασίζεται σε μια εκτίμηση της τιμής έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, όπως πόσες φορές διακόπτεται η λειτουργία του εργαλείου και πότε λειτουργεί στο ρελαντί, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης της σκανδάλης).

## 5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Σημείωση:

- η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και
- μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

### Προειδοποίηση:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα συνολική τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου
- αποφεύγετε τους κινδύνους από τη δόνηση

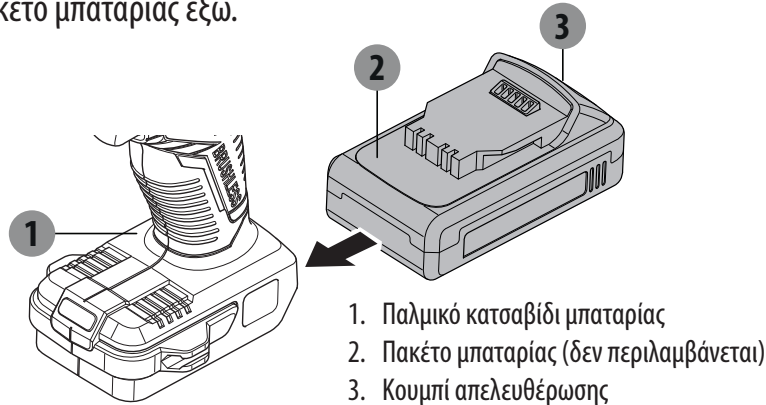
### Υπόδειξη:

- 1) φοράτε γάντια κατά τη χρήση
- 2) περιορίστε τον χρόνο χρήσης και ελαττώστε τον χρόνο ενεργοποίησης

## 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Σημείωση:** Πριν τη λειτουργία πρέπει να προμηθευτείτε το αντίστοιχο πακέτο μπαταρίας.

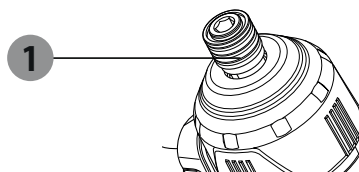
- Ωθήστε το πακέτο μπαταρίας στο κάτω μέρος της λαβής (μέχρι να κάνει κλικ)
- Απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης στο πακέτο μπαταρίας και τραβώντας το πακέτο μπαταρίας έξω.



## Εισαγωγή εξαρτημάτων διάτρησης / κατσαβιδιού

- Τραβήξτε έξω το χιτώνιο ασφάλισης
- Εισάγετε το εξάρτημα διάτρησης / κατσαβιδιού μέσα στο τσοκ.
- Λασκάρετε το χιτώνιο ασφάλισης και επιστρέψτε το χιτώνιο ασφάλισης στην αρχική του θέση.
- Επιλέξτε το σωστό εξάρτημα κατσαβιδιού για να αποφύγετε ζημιά στη βίδα κατά τη λειτουργία βιδώματος.

1. Εξάγωνο τσοκ



## Διακόπτης on/off

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιέστε το διακόπτη on/off
- Για να διακόψετε τη λειτουργία του εργαλείου, ελευθερώστε τον διακόπτη on/off

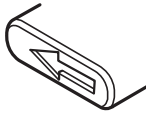
## 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Διακόπτης αριστερά/ δεξιά



φαίνεται στον διακόπτη αριστερά/δεξιά

Θέστε τον διακόπτη αριστερά/ δεξιά διακόπτη στο  
δεξιά στο



Θέστε τον διακόπτη αριστερά/

- Αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής μόνο όταν το μηχάνημα δεν λειτουργεί!

#### Προσοχή

- Η λειτουργία του μηχανήματος με χαμηλή ταχύτητα για μεγάλη χρονική περίοδο αυξάνει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του μοτέρ. Για να εμποδίσετε υπερθέρμανση, αφήνετε τακτικά το μοτέρ να κρύνει (σταματάτε τη χρήση του μηχανήματος για 15 λεπτά)

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Υποστηρίζετε και σφίγγετε το τεμάχιο επεξεργασίας σωστά. Μη χρησιμοποιείτε το χέρι για να πιάνετε ή σφίγγετε το τεμάχιο επεξεργασίας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

### Ρύθμιση 3 ταχυτήτων

Το μηχάνημα αυτό διαθέτει τρεις ταχύτητες. Πατήστε το στρογγυλό κουμπί στην πλάκα ένδειξης ταχύτητας, η ταχύτητα αλλάζει αντιστοίχως.

Η πλάκα ένδειξης ταχύτητας προβάλλει:

Λυχνία	Φωτεινές ενδείξεις	Κατάσταση
Η πρώτη λυχνία είναι ενεργή		Πρώτη ταχύτητα: 0-1300/λεπτό
Η δεύτερη λυχνία είναι ενεργή		Δεύτερη ταχύτητα: 0-2000/λεπτό
Η τρίτη λυχνία είναι ενεργή		Τρίτη ταχύτητα: 0-2500/λεπτό

### Φωτισμός εργασίας LED

Το εργαλείο διαθέτει φωτισμό LED για να φωτίσει το χώρο εργασίας και να βελτιώσει την ορατότητα στους χώρους με ανεπαρκή φωτισμό.

Ο φωτισμός LED ανάβει αυτόματα μόλις πατηθεί η σκανδάλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Τομέας χρήσης

Το παλμικό κατσαβίδι έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εύρη θερμοκρασίας με μια χαρακτηριστική θερμοκρασία 0 °C έως + 45 °C, σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80%, χωρίς απευθείας έκθεση στις ατμοσφαιρικές συνθήκες και σε υπερβολική περιεκτικότητα σκόνης στον αέρα.

### Απαιτήσεις συνθηκών στους χώρους

Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε τομείς με κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια, σκόνες. Τα εργαλεία προκαλούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να οδηγήσουν στην ανάφλεξη σκόνης, ατμών.

### Συνθήκες αποθήκευσης

Διάρκεια ζωής - 4 χρόνια υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αποθηκεύονται σε εσωτερικό χώρο με φυσικό εξαερισμό μέσα στη συσκευασία σε μια θερμοκρασία αέρα -20 °C έως 40 °C και με σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80%.

## 8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα σταματάει να λειτουργεί μετά από αργή περιστροφή.	Η μπαταρία έχει χαμηλή ισχύ.	Πρέπει να φορτιστεί το πακέτο μπαταρίας πριν τη λειτουργία.
Το εξάρτημα τρυπανιού ή άλλου κατσαβιδιού πέφτει εύκολα.	Το εξάρτημα τρυπανιού ή άλλου κατσαβιδιού δεν έχει σφιχτεί καλά στο τσοκ	Τοποθετήστε το εξάρτημα τρυπανιού ή κατσαβιδιού στο κέντρο των τριών σιαγόνων του τσοκ, σφίξτε ξανά και ελέγξτε οπτικά το εξάρτημα τρυπανιού ή κατσαβιδιού χωρίς κλίση.
Μη φυσιολογικός ήχος της μετάδοσης κίνησης.	Το κουμπί αλλαγής ταχύτητας δεν είναι στη θέση του	Πρέπει να πιέσετε το κουμπί ταχύτητας στη θέση του (πριν ή πίσω).

## 9. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

**Προσοχή! Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία πάνω στο μηχάνημα.**

Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε πάντα ένα στεγνό ή υγρό, αλλά όχι πολύ βρεγμένο πανί. Πολλά προϊόντα καθαρισμού περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Επομένως μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή εύφλεκτα καθαριστικά όπως βενζίνη, νέφτι, ή παρόμοιους καθαριστικούς παράγοντες. Διατηρείτε πάντα τις οπές εξαερισμού ανοικτές από αποθέματα σκόνης για να αποφύγετε υπερθέρμανση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν φέρει σήμανση για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα, αλλά να παραδοθεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE). Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στο κατάστημα που αγοράσατε το προϊόν για πληροφορίες όσον αφορά την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, το προϊόν θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, ώστε να περιοριστούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

### Συνθήκες μεταφοράς

Η μεταφορά προϊόντων μπορεί να γίνει σε οποιοδήποτε είδος κλειστής συσκευασίας του κατασκευαστή ή χωρίς αυτό με προστασία του προϊόντος έναντι μηχανικής ζημιάς, κακών καιρικών συνθηκών, έκθεσης σε χημικά ενεργές ουσίες και σε συμμόρφωση με προληπτικά μέτρα για τη μεταφορά εύθραυστων προϊόντων.

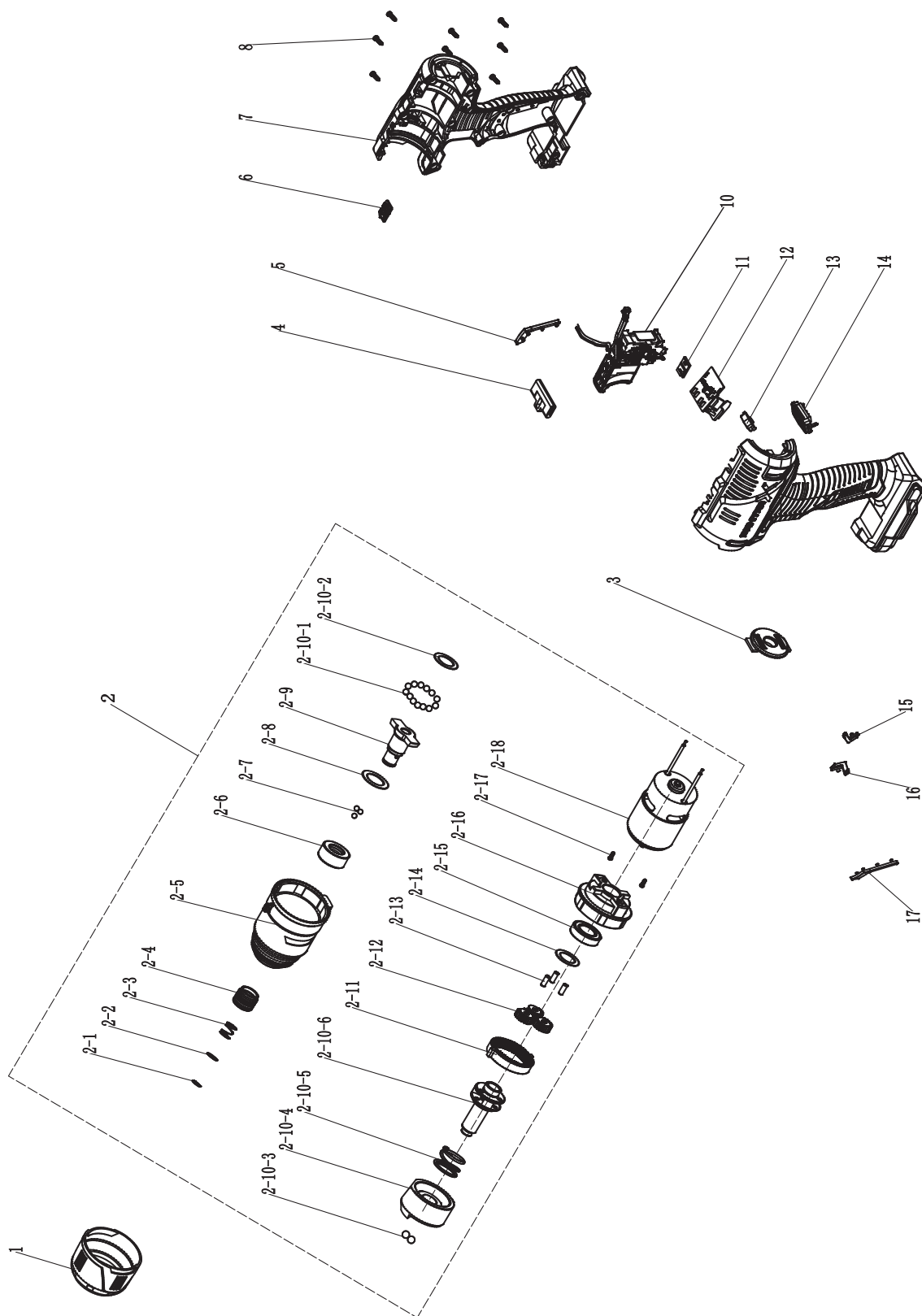


«Η ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΦΙΛΙΚΑ ΥΛΙΚΑ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΦΘΕΙ ΣΤΑ ΤΟΠΙΚΑ ΔΟΧΕΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ.»

## 10. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Τα προϊόντα της Dexter έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας εργαλείων DIY. Η Dexter παρέχει μια εγγύηση 36 μηνών για τα προϊόντα της, από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή που μπορεί να παρουσιαστούν. Δεν είναι δυνατές κάποιες περαιτέρω απαιτήσεις που σχετίζονται με άτομα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες.
2. Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλευτείτε τον έμπορο της Dexter.  
Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο έμπορος της Dexter θα είναι σε θέση να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει την αρχική διάρκεια της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, τη φθορά των διακοπών, των διακοπών κυκλωμάτων προστασίας και των μοτέρ.
5. Κάθε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης θα λαμβάνεται υπ' όψιν μόνον εφόσον:
  - Μπορείτε να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς.
  - Δεν έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές και/ή δεν έχουν αντικατασταθεί εξαρτήματα από τρίτους.
  - Το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα (υπερφόρτωση της συσκευής ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
  - Δεν υπάρχει ζημιά που οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
  - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες ασφαλείας και οι οδηγίες χρήσης.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους που αφορούν την πώληση και την παράδοση του προϊόντος.
7. Τα ελαττωματικά προϊόντα επιστρέφονται στην Dexter από τον έμπορο της και γίνονται αποδεκτά από την Dexter, μόνο εφόσον έχουν συσκευαστεί κατάλληλα. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα αποσταλούν απευθείας στην Dexter από τον πελάτη, η Dexter θα μπορέσει να τα διαχειριστεί μόνο αν ο πελάτης καλύψει τα έξοδα αποστολής τους.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται στην Dexter κακώς συσκευασμένα δεν θα γίνουν αποδεκτά από την Dexter.

# 11. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



**11. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ**

Αρ.	Περιγραφή	Αρ.	Περιγραφή
1	Ελαστικό χιτώνιο	2-13	Πείρος πλανητικού κιβωτίου
2	Μονάδα κινητήρα	2-14	Φλάντζα
2-1	Γκρόβερ	2-15	Ρουλεμάν
2-2	Φλάντζα	2-16	Τερματικό πώμα μοτέρ
2-3	Ελατήριο	2-17	Βίδα
2-4	Χιτώνιο γρήγορης ασφάλισης	2-18	Μοτέρ
2-5	Αλουμινένια κεφαλή	3	Πίσω κάλυμμα
2-6	Δακτύλιος	4	Ράβδος ώθησης
2-7	Χαλύβδινο σφαιρίδιο	5	Δεξιά χειρολαβή, διακοσμητικό
2-8	Φλάντζα	6	Κάλυμμα ένδειξης
2-9	Άξονας εξόδου	7	Περίβλημα
2-10	Στοιχείο κρούσης	8	Βίδα
2-10-1	Χαλύβδινο σφαιρίδιο	10	Διάταξη διακόπτη
2-10-2	Φλάντζα	11	Πλακέτα λυχνίας
2-10-3	Χαλύβδινο σφαιρίδιο	12	Συγκρότημα PCB
2-10-4	Μπλοκ κρούσης	13	Πλάκα ένδειξης ταχύτητας
2-10-5	Ελατήριο	14	Διαφανές κάλυμμα
2-10-6	Άτρακτος	15	Δεξιό βέλος
2-11	Εσωτερικός οδοντωτός δακτύλιος	16	Αριστερό βέλος
2-12	Πλανητικό κιβώτιο	17	Αριστερή χειρολαβή, διακοσμητικό



## 12. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Δηλώνει ότι το προϊόν: Παλμικό κατσαβίδι μπαταρίας Μοντέλο: 20VIDV2-180.1**

πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, διατάξεων και προτύπων:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα

Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας

Οδηγία ROHS (ΕΕ) 2015/863 για την τροποποίηση της οδηγίας 2011/65/ΕΚ όσον αφορά τον κατάλογο των ουσιών που υπόκεινται σε περιορισμό

και συμμορφώνεται με τα πρότυπα:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Αρ. σειράς: Ανατρέξτε στην πίσω συνοδευτική σελίδα

Τελευταία δύο ψηφία έτους πιστοποίησης CE: 19



Eric LEMOINE

Διεθνής ηγέτης ποιότητας έργου

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Κατασκευάστηκε στο Ronchin 08/08/2019

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zastosować się do podanych zaleceń. Instrukcja obsługi ma służyć zapoznaniu użytkownika z produktem, właściwymi metodami jego używania oraz instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy zachować w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

## SYMBOLE



Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi



Ta informacja o niebezpieczeństwie ostrzega przed możliwością uszkodzenia urządzenia lub innego mienia lub możliwością urazów.



Noś okulary ochronne



Noś ochronniki słuchu



Noś obuwie ochronne



Noś rękawice ochronne



Noś maskę przeciwpyłową



Urządzenie spełnia stosowne dyrektywy Unii Europejskiej i zostało przetestowane pod kątem zgodności z dyrektywami unijnymi.



Euroazjatycki znak zgodności.



Symbol WEEE dotyczący recyklingu.



Uniwersalność: współpracuje tylko z modelami Sterwins UP20, Lexman UP20 i Dexter UP20



Oznaczenie zgodności informujące, że produkt spełnia stosowne ukraińskie przepisy techniczne.

## SPIS TREŚCI

1. Przeznaczenie akumulatorowej wkrętarki udarowej Dexter
2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
3. Ostrzeżenia dotyczące wkrętarek
4. Opis
5. Dane techniczne
6. Użytkowanie
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Ochrona środowiska
10. Gwarancja
11. Widok zespołu rozebranego i lista części zamiennych
12. Deklaracja zgodności WE

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

## 1. PRZEZNACZENIE WKRĘTARKI UDAROWEJ DEXTER

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Narzędzie jest przeznaczone do wkręcania i wykręcania śrub.

Elektronarzędzia nie wolno używać do celów innych niż opisano w instrukcji.

Po rozpakowaniu należy upewnić się, że wyrób jest kompletny i zawiera wszystkie akcesoria (o ile występują). W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek prosimy nie używać urządzenia – należy je wtedy zwrócić sprzedawcy.

Jeżeli narzędzie zostanie oddane innym osobom, należy im również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

**Prosimy pamiętać, że nasze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego, profesjonalnego lub przemysłowego. W przypadku używania urządzenia do celów komercyjnych, profesjonalnych lub przemysłowych gwarancja traci ważność.**

Ze względu na bezpieczeństwo, dzieci i młodzież do lat 16 oraz osoby, które nie zaznajomiły się z niniejszą instrukcją obsługi nie mogą używać tego urządzenia. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnego za nie opiekuna lub po uzyskaniu od niego stosownych wskazówek.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE:** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**PROSIMY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE.** Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI

#### BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest**

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- B. **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, buty z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub nauszники ochronne zmniejszy ewentualne obrażenia.
- C. **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- D. **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.
- E. **Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem.
- F. **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- G. **Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- H. **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

### UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZI

- A. **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- B. **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- C. **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się narzędzia.
- D. **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- E. **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- F. **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- G. **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- H. **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

### UŻYWANIE I KONSERWOWANIE NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- A. **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- B. **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Stosowanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i pożaru.
- C. **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- D. **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą.** Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, należy spłukać go wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- E. **Nie należy używać akumulatora lub narzędzia, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- F. **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury przekraczające 50°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- G. **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

### SERWISOWANIE

- A. **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- B. **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

### 3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE WKRĘTAREK

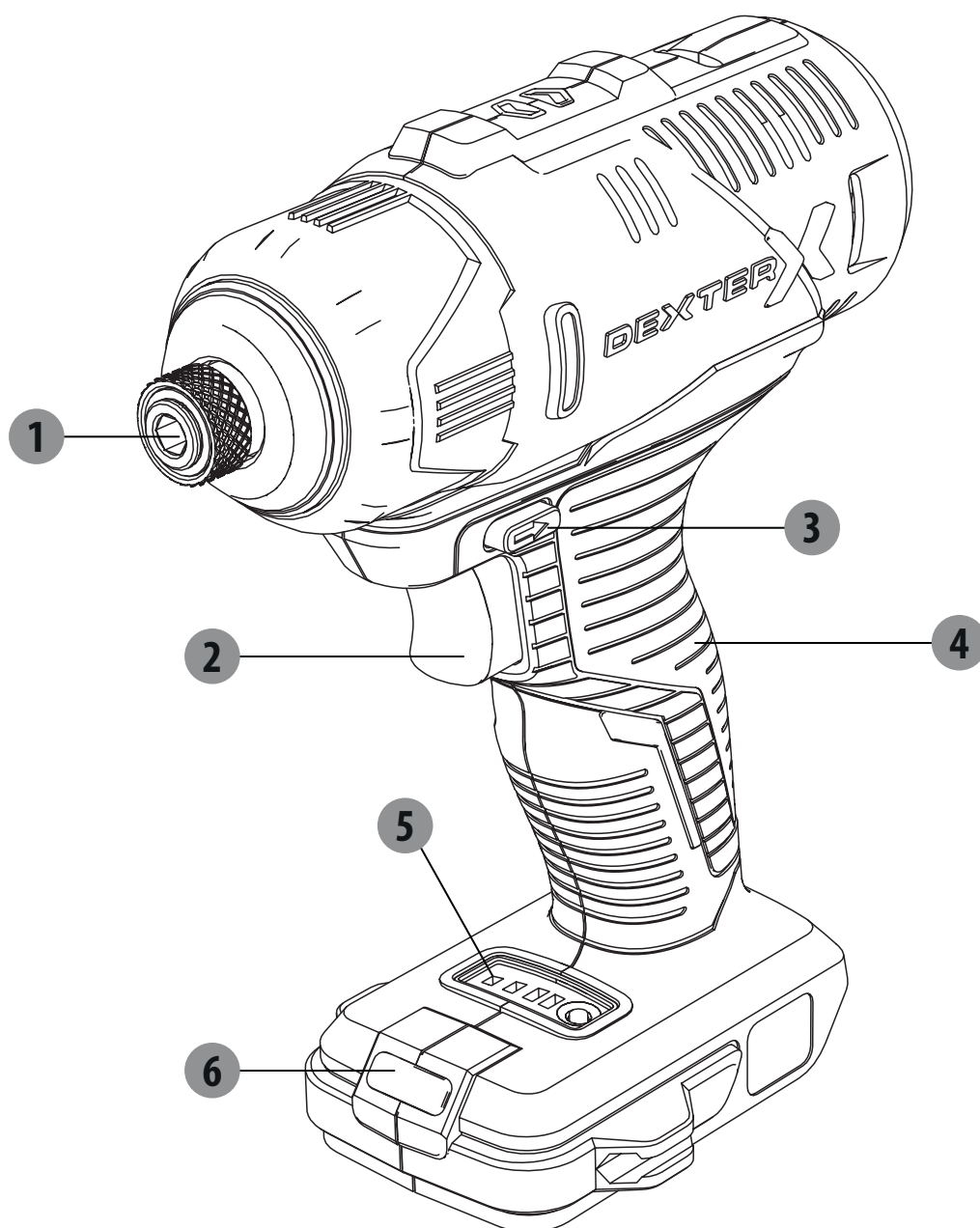
**Przy pracach, w trakcie których wkręt lub śruba mogą natrafić na ukryty przewód elektryczny, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.**

Dotknięcie przewodu pod napięciem wkrętem lub śrubą może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe elektronarzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

- Jeśli to możliwe, należy zawsze używać zacisków lub imadła do przytrzymania obrabianej powierzchni.
- Przed odłożeniem narzędzie należy zawsze wyłączyć.
- Należy dbać o odpowiednie oświetlenie.
- Nie należy dociskać narzędzia do tego stopnia, że silnik będzie zwalniał. Końcówka powinna pracować bez nacisku. Da to lepsze efekty i będzie korzystniejsze dla samego narzędzia.
- Z miejsca pracy należy usunąć przedmioty, o które można się potknąć.
- Należy używać wyłącznie wiertła/bitów w dobrym stanie.
- Przed rozpoczęciem należy się upewnić, że pod elementem, w którym wiercony jest otwór jest wystarczająco dużo miejsca na wiertło.
- Po użyciu wiertła nie należy dotykać. Będzie ono bardzo gorące.
- Nie należy przytrzymywać rękoma spodniej strony elementu, przy którym wykonywane są prace.
- Nigdy nie należy usuwać ręką pyłu, wiórów lub śmieci znajdujących się blisko wiertła.
- Wokół miejsca pracy nigdy nie należy zostawiać szmat, ścierek, przewodów, sznurków itp.
- Obrabiany element należy odpowiednio podeprzeć.
- Jeżeli coś przerywa pracę użytkownika, przed podniesieniem wzroku należy dokończyć wykonywaną czynność i wyłączyć narzędzie.
- Okresowo należy sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, śruby i inne elementy mocujące są prawidłowo dokręcone.
- W czasie używania narzędzia należy zawsze używać sprzętu ochrony osobistej, w tym m.in. okularów ochronnych lub osłony twarzy, ochronników słuchu i odzieży ochronnej łącznie z rękawicami. Jeżeli wykonywana praca powoduje pylenie, należy zakładać maskę przeciwpyłową.



## 4. OPIS



- 1 Sześciokątny uchwyt wiertarski
- 2 Włącznik
- 3 Przełącznik w lewo/w prawo
- 4 Uchwyt
- 5 Wskaźnik prędkości
- 6 Lampka LED

## 5. DANE TECHNICZNE

Model	20VIDV2-180.1	
Napięcie znamionowe	18 V, prąd stały	
Prędkość bez obciążenia	0-1300/0-2000/0-2500 obr./min	
Max. moment obrotowy	180 Nm	
wkręcanie śrub - w miękkim drewnie - w twardym drewnie	Stand. śruba $\varnothing 8 \times 200$ mm (maks.) Stand. śruba $\varnothing 8 \times 100$ mm (maks.)	
Rozmiar wiertła	1/4"	
Akumulator (Do dokupienia osobno)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Pojemność akumulatora	2,5 Ah, akumulator litowo-jonowy	5 Ah, akumulator litowo-jonowy
Liczba ogniw akumulatora	5	10
Oznaczenie akumulatora	51NR19/66	51NR19/66-2
Ładowarka (Do dokupienia osobno)	Nr modelu: 20VCH1-3A.1 Wejście: 100-240 V~ 50/60 Hz, 75 W Wyjście: 21 V, prąd stały 3 A	Nr modelu: 20VCH2-6A.1 Wejście: 100-240 V~50/60 Hz, 150 W Wyjście: 21 V, prąd stały 6 A
Deklarowane wartości emisji hałasu wg normy EN 62841 (z uwzględnieniem niepewności 3 dB(A))		
- Poziom ciśnienia akustycznego	72.5dB(A)	
- Poziom mocy akustycznej	83.5dB(A)	
Deklarowana emisja drgań wg normy EN 62841 (z uwzględnieniem niepewności 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



### Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia należy nosić ochronniki słuchu.

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi. Deklarowana całkowita wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.

**Ostrzeżenie:** Emisja drgań w czasie faktycznego używania elektronarzędzia może odbiegać od zadeklarowanej wartości całkowitej, zależnie od sposobów użytkowania. Środki ostrożności służące ochronie operatora należy określić na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu pracy, tj. oprócz czasu włączenia także okresów takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz w którym pracuje bez obciążenia).

## 5. DANE TECHNICZNE

### Uwaga:

- Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania
- i może służyć do porównywania różnych narzędzi.
- Deklarowana całkowita wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.

### Ostrzeżenie:

- W zależności od sposobu eksploatacji, emisja drgań podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej.
- Należy unikać drgań.

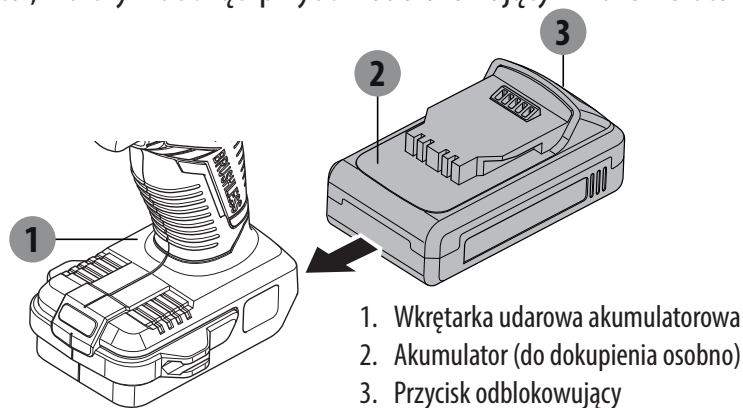
### Rada:

- 1) W czasie pracy należy nosić rękawice.
- 2) Należy ograniczać czas używania i skrócić czas uruchamiania.

## 6. UŻYTKOWANIE

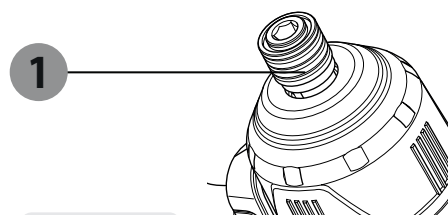
### Uwaga: Przed rozpoczęciem pracy należy zakupić pasujący akumulator.

- Wsunąć akumulator w dolną część rękojeści (aż da się słyszeć kliknięcie).
- Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk odblokowujący w akumulatorze i wysunąć akumulator.



## Wkładanie wiertła/końcówki do wkręcania

- Pociągnąć tuleję blokującą.
- Włożyć wiertło/bit do wkręcania do uchwytu.
- Puścić tuleję i pozwolić jej wrócić do swojej pierwotnej pozycji.
- Aby nie uszkodzić śruby podczas wkręcania/wykręcania, należy wybrać odpowiedni rodzaj końcówki.



## Włącznik

- Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć włącznik.
- Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy go puścić.

## 6. UŻYTKOWANIE

### Przełącznik w lewo/w prawo



widoczne na przełączniku w lewo/w prawo

Ustawić przełącznik w prawo / w lewo w pozycji



Ustawić przełącznik w prawo / w

lewo w pozycji



- Kierunek obrotów można zmieniać tylko wtedy, gdy urządzenie nie pracuje!

#### Ostrożnie

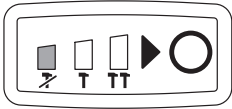
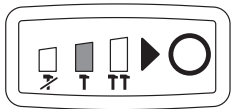
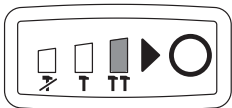
- Długotrwałe używanie narzędzia na niskich obrotach zwiększa ryzyko przegrzania silnika. Aby zapobiec przegrzaniu, należy robić regularne przerwy na ostygnięcie silnika (zatrzymywać narzędzie na 15 minut).

**OSTROŻNIE: Obrabiany element należy podeprzeć i zamocować zaciskami. Nie należy przytrzymywać go ręką, gdyż może to doprowadzić do urazów.**

### Regulacja prędkości – 3 ustawienia

Narzędzie ma 3 prędkości. Aby zmienić prędkość, wystarczy nacisnąć okrągły przycisk na wskaźniku prędkości.

Wskazania wskaźnika prędkości:

Świecenie	Wskaźniki świetlne	Stan
Świeci pierwsza kontrolka		Prędkość 1: 0-1300 obr./min
Świeci druga kontrolka		Prędkość 2: 0-2000 obr./min
Świeci trzecia kontrolka		Prędkość 3: 0-2500 obr./min

### Lampka LED – podświetlenie miejsca pracy

Narzędzie jest wyposażone w lampkę LED do podświetlania miejsca pracy. Lampka poprawia widoczność podczas pracy w słabo oświetlonych miejscach.

Lampka LED włącza się automatycznie w momencie wciśnięcia włącznika spustowego.

## 7. KONSERWACJA

### Zastosowanie

Wkrętarka udarowa została zaprojektowana do używania w klimacie umiarkowanym, w temperaturze od 0 do + 45°C, przy wilgotności względnej nie większej niż 80% oraz przy założeniach braku bezpośredniego narażenia na opady atmosferyczne i nie występowaniu nadmiernego zapylenia w powietrzu.

### Warunki wymagane w pomieszczeniach

Elektronarzędzi nie należy używać w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapalenia się pyłu lub oparów.

### Warunki przechowywania

Czas magazynowania wynosi 4 lata, pod warunkiem, że produkty są przechowywane w pomieszczeniu z naturalną wentylacją, w opakowaniu, w temperaturze otoczenia od -20 do 40°C i że wilgotność względna nie przekracza 80%.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Prawdopodobna przyczyna	Działanie korygujące
Po pracy na niskich obrotach narzędzie przestaje pracować.	Rozładowany akumulator.	Przed użyciem trzeba naładować akumulator.
Wiertło lub bit łatwo wypadają.	Wiertło lub bit nie są dobrze zaciśnięte w uchwycie wiertarskim.	Bit lub wiertło należy umieścić pośrodku trzech szczepek uchwytu wiertarskiego i zaciśnąć w nim. Następnie należy wizualnie sprawdzić, czy bit lub wiertło się nie przekrzywiły.
Nietypowe odgłosy z przekładni.	Nieprawidłowo ustawiony przełącznik kierunku.	Należy przesunąć przełącznik kierunku (w jedną lub w drugą stronę).

## 9. OCHRONA ŚRODOWISKA

**Uwaga! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze wyjąć akumulator.**

Do czyszczenia należy zawsze używać suchej lub wilgotnej ściereczki, ale nigdy mokrej. Wiele środków czyszczących zawiera substancje chemiczne, które mogą uszkodzić plastikowe części narzędzia. Dlatego też nie należy używać jakichkolwiek silnych lub łatwopalnych środków czyszczących takich jak benzyna, rozpuszczalnik do farb, terpentyna lub podobne substancje. Aby nie dopuścić do przegrzania, otwory wentylacyjne muszą być zawsze całkowicie drożne.



**OSTROŻNIE!** Ten produkt oznakowano symbolem usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oznacza to, że produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami gospodarstw domowych, lecz należy go oddać w ramach systemu zbiórki spełniającego wymagania europejskiej dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy się skontaktować z dystrybutorem lub władzami lokalnymi. Następnie, aby ograniczyć wpływ na środowisko, produkt zostanie poddany recyklingowi lub demontażowi. Ze względu na zawartość niebezpiecznych substancji, sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia człowieka.

### Warunki transportu

Dopuszcza się dowolny rodzaj transportu zamkniętego, w opakowaniu producenta lub bez, pod warunkiem jednak zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniem mechanicznym, opadami atmosferycznymi, działaniem substancji aktywnych chemicznie i stosowania środków ostrożności dotyczących transportu towarów kruchych i delikatnych.

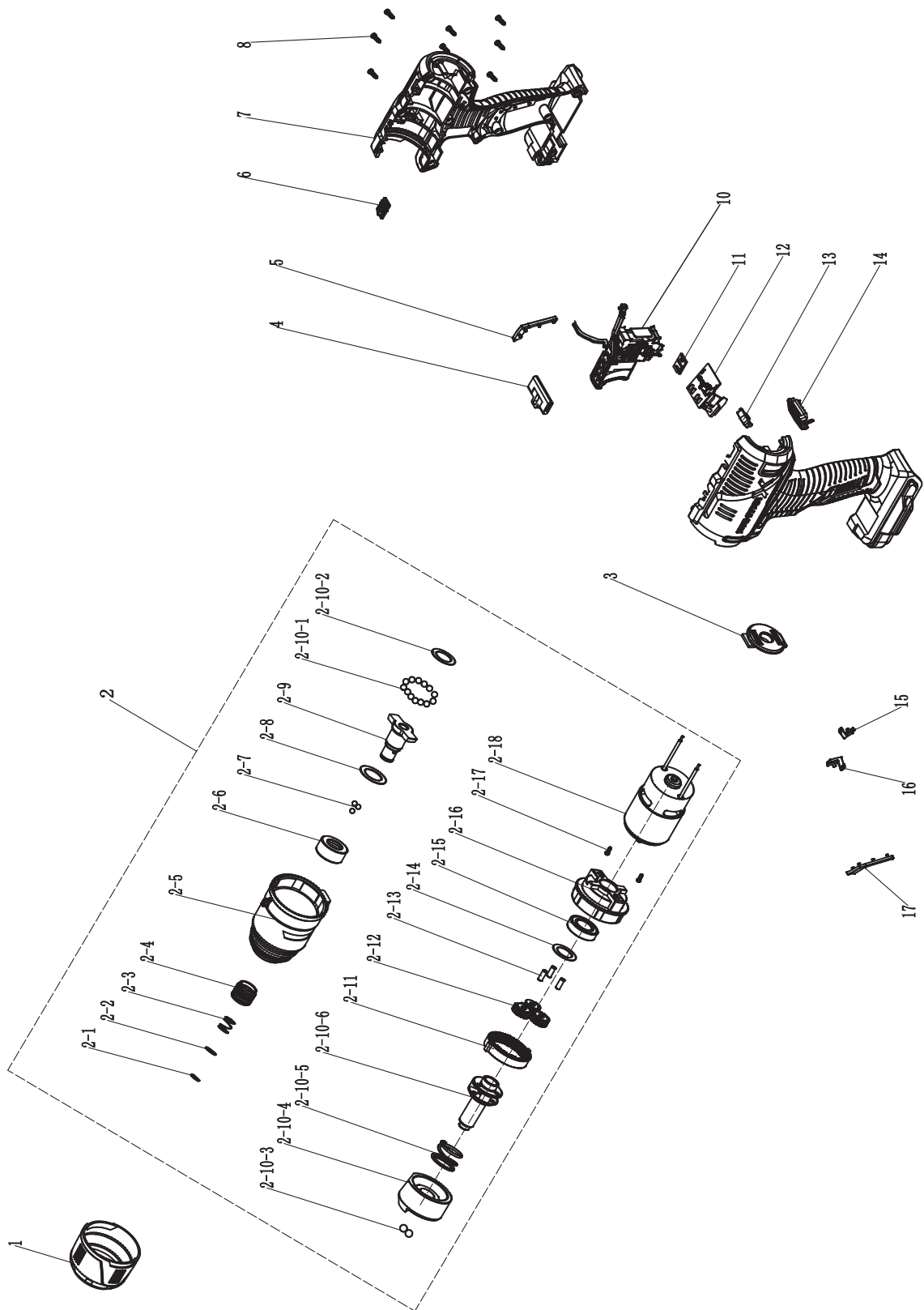


**®** OPAKOWANIE JEST WYKONANE Z MATERIAŁU PRZYJAZNEGO DLA ŚRODOWISKA. MOŻNA JE WYRZUCIĆ DO NAJBLIŻSZEGO POJEMNIKA NA ODPADY PRZEZNACZOPNE DO RECYKLINGU.

## 10. GWARANCJA

1. Produkty firmy Dexter zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów; firma Dexter udziela na swoje produkty 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Jakikolwiek inne roszczenia, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące osób i/lub materiałów, nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju.
2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim dystrybutorem produktów firmy Dexter.  
W większości przypadków dystrybutor produktów firmy Dexter będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
5. Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
  - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
  - W urzędzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
  - Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
  - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
  - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzia zwracane do firmy Dexter za pośrednictwem dystrybutora zostaną odebrane przez firmę Dexter pod warunkiem odpowiedniego ich zapakowania. Jeżeli klient wysłał uszkodzone towary bezpośrednio do firmy Dexter, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
8. Firma Dexter odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.

## 11. WIDOK ZESPOŁU ROZEBRANEGO I LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH





**11. WIDOK ZESPOŁU ROZEBRANEGO I LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

NR	opis	NR	opis
1	Tuleja gumowa	2-13	Bolec przekładni planetarnej
2	silnik (zespół)	2-14	uszczelka
2-1	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	2-15	łożysko
2-2	uszczelka	2-16	nasadka silnika
2-3	sprężyna	2-17	śruba
2-4	Tuleja szybkozaciskowa	2-18	silnik
2-5	Głowica aluminiowa	3	pokrywa tylna
2-6	tuleja	4	popychacz
2-7	kulka stalowa	5	zdobienie prawej strony rękojeści
2-8	uszczelka	6	Pokrywa wskaźnika
2-9	walek napędzający	7	obudowa
2-10	Moduł uderowy	8	śruba
2-10-1	kulka stalowa	10	przełącznik (zespół)
2-10-2	uszczelka	11	Płytki lampki
2-10-3	kulka stalowa	12	Płytki drukowana PCB (zespół)
2-10-4	Blok uderowy	13	Wskaźnik prędkości
2-10-5	sprężyna	14	Przezroczysta osłona lampki
2-10-6	Wrzeciono	15	strzałka prawa
2-11	Pierścień wewnętrzny/zębatka	16	Strzałka lewa
2-12	Przekładnia planetarna	17	zdobienie lewej strony rękojeści

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

## 12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot – CS 00001**  
**59790 RONCHIN – France**

**oświadcza, że poniższy produkt: Wkrętarka udarowa akumulatorowa**  
**Model: 20VIDV2-180.1**

spełnia wymagania określone w następujących dyrektywach, rozporządzeniach i normach:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

Dyrektywa (UE) w sprawie RoHS 2015/863 zmieniająca dyrektywę 2011/65/UE

oraz spełnia normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Nr seryjny: patrz okładka tylna

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 19



Eric LEMOINE

Międzynarodowy lider jakości projektu

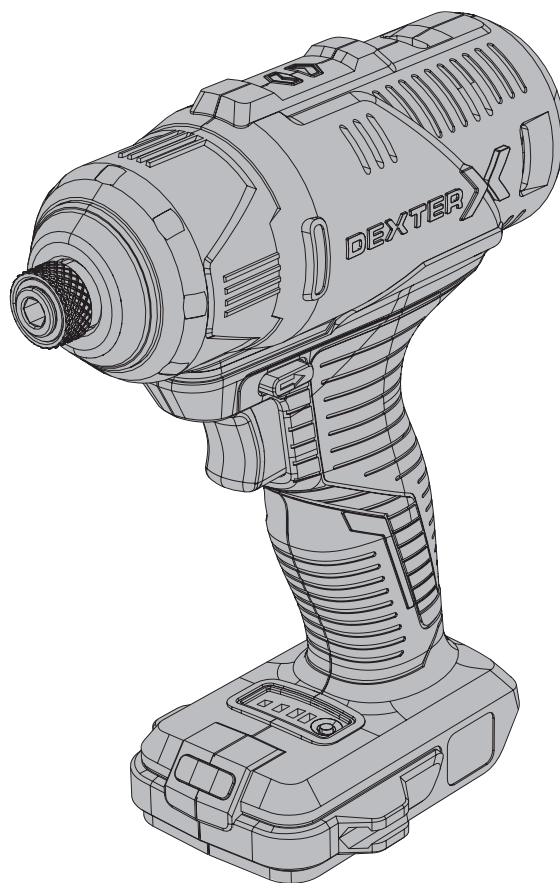
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Sporządzono w Ronchin 08/08/2019

# DEXTER



Аккумуляторный  
ударный гайковерт



EAN CODE : 3276000697992

**RU** Руководство по технике безопасности и правовым нормам

Чжэцзян Минлэй Тулз Индастри Ко Лтд.

Адрес : № 188, Иньдун Норт Роуд, Иньчжоу Биньхай Инвестмент энд Бизнес

Инкубэйшн, Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, Китай

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Сделано в Китае      **12/2019**

Срок службы (г) :      **5 лет**

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.

дата публикации инструкции: **06/2019**

**20VIDV2-180.1**



Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и изучите примечания. Данная инструкция позволяет ознакомиться с устройством, правилами его использования и инструкциями по технике безопасности. Храните инструкцию в надежном месте для использования в будущем.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Прочитайте руководство.



Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства или другого имущества, а также получения травм.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте защитную обувь.



Используйте защитные перчатки.



Надевайте респиратор.



Устройство соответствует действующим европейским директивам и было оценено в соответствии с данными директивами.



Евразийский знак соответствия.



Символ WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования).



Universal: совместимость только с Sterwins UP20, Lexman UP20 и Dexter UP20



Знак соответствия применимым техническим требованиям Украины.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**RU**

KZ

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**RU**

KZ

UA

RO

BR

EN

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение аккумуляторного ударного шуруповерта Dexter
2. Инструкция по технике безопасности
3. Предупреждения по технике безопасности при работе с шуруповертом
4. Описание
5. Технические характеристики
6. Использование
7. Обслуживание
8. Устранение неполадок
9. Защита окружающей среды
10. Гарантия
11. Изображение в разобранном виде и список частей устройства
12. Декларация соответствия нормам ЕС

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ УДАРНОГО ИНСТРУМЕНТА DEXTER

Благодарим за приобретение данного изделия. Внимательно прочтите все инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Данный инструмент предназначен для закручивания и откручивания шурупов и винтов. Этот электроинструмент нельзя использовать ни для каких иных целей.

После распаковки убедитесь, что все аксессуары (если предусмотрены) имеются в наличии. Если продукт поврежден или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу.

При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство.

**Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд.**

Из соображений безопасности устройством нельзя пользоваться детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, которые не ознакомились с данными инструкциями. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими или умственными способностями, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения ответственными лицами.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

#### БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- A. **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- B. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- C. **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

#### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- A. **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- B. **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- C. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- D. **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- E. **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- F. **Если использование электроинструмента в сыром месте неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### Личная безопасность

- A. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом,**



## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.

- В. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.
- С. Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- Д. Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- Е. Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Ф. Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Г. При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
- Н. Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- А. Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- В. Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- С. Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- Д. Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Е. Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед**

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.

- F. **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- G. **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- H. **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА

- A. **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- B. **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- C. **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- D. **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним.** При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- E. **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
- F. **Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 50 °C может привести к взрыву.
- G. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона.** Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.

### РЕМОНТ

- A. **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
- B. **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром.

### 3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ШУРУПОВЕРТОМ

**Если при выполнении работ электроинструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой, удерживайте его за изолированные поверхности.**

Крепление, касающееся провода под напряжением, может передать напряжение на металлические детали электроинструмента, и оператор получит удар током.

- По возможности для закрепления заготовки используйте зажимы или тиски.
- Всегда выключайте инструмент перед тем, как положить его.
- Обеспечьте надлежащее освещение.
- Не давите на инструмент со слишком большим усилием, которое вызывает замедление работы двигателя. Не давите на битку во время закручивания. Это приведет к лучшим результатам и сэкономит инструмент.
- Не загромождайте рабочее место.
- Используйте только исправные принадлежности.
- Перед началом работы убедитесь, что для сверла достаточно пространства под заготовкой.
- Не прикасайтесь к сверлу или битке после выполнения работы. Оно может быть очень горячим.
- Не держите руки под заготовкой.
- Никогда не убирайте руками пыль, опилки или обломки вблизи сверла.
- Уберите с рабочего места все тряпки, одежду, провода и веревки.
- Обеспечьте правильную поддержку заготовки.
- Если вас прервали во время работы с инструментом, сначала завершите процесс и отключите инструмент, затем поднимите глаза.
- Периодически проверяйте, надежно ли затянуты все гайки, болты и другие крепления.
- При работе с инструментом используйте средства защиты: защитные очки или маску, защиту органов слуха и защитную одежду, включая защитные перчатки. Если во время работы появляется пыль, надевайте респиратор.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**RU**

KZ

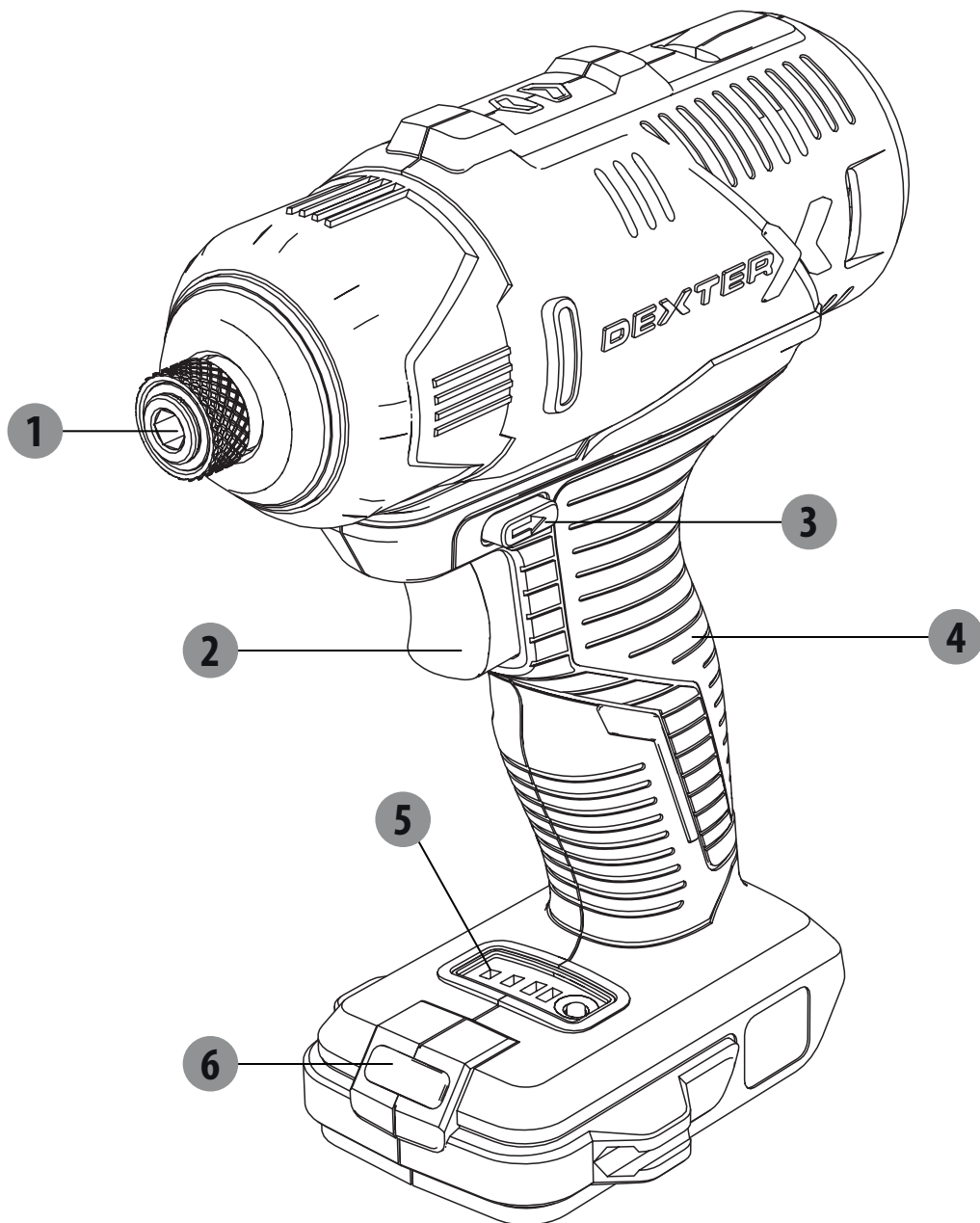
UA

RO

BR

EN

## 4. ОПИСАНИЕ



- 1 Шестигранный патрон
- 2 Выключатель
- 3 Переключатель направления вращения влево/вправо
- 4 Рукоятка
- 5 Панель выбора скорости
- 6 Светодиодная подсветка

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	20VIDV2-180.1	
Номинальное напряжение	18 В пост. Тока	
Скорость вращения без нагрузки	0–1300/0–2000/0–2500 об/мин	
Максимальный крутящий момент	180 нм	
Производительность сверления -в мягкой древесине -в твердой древесине	Стандартный шуруп $\varnothing 8 \times 200$ мм макс. Стандартный шуруп $\varnothing 8 \times 100$ мм макс.	
Размер сверла	1/4"	
Аккумуляторная батарея (Не входит в комплект)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Емкость аккумулятора	2,5 Ач (литий-ионный)	5 Ач (литий-ионный)
Кол-во элементов аккумулятора	5	10
Обозначение упаковки	5INR19/66	5INR19/66-2
Зарядное устройство (Не входит в комплект)	Модель №: 20VCH1-3A.1 Вход: 100–240 В переменного тока 50/60 Гц, 75 Вт Выход: 21 В пост. тока, 3 А	Модель №: 20VCH2-6A.1 Вход: 100–240 В переменного тока 50/60 Гц, 150 Вт Выход: 21 В пост. тока, 6 А
Декларация об уровне шума в соответствии с EN 62841 (погрешность 3 дБ (А))		
- Уровень звукового давления	72,5 дБ (А)	
- Уровень звуковой мощности	83,5 дБ (А)	
Декларация об уровне вибраций в соответствии с EN 62841 (погрешность 1,5 м/с <sup>2</sup> )	1,056 м/с <sup>2</sup>	



**При работе с электроинструментом надевайте средства защиты органов слуха.** Указанное общее значение вибрации было определено с помощью

стандартного теста и может быть использовано для сравнения разных инструментов. Указанное общее значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

**Предупреждение.** В зависимости от характера использования электроинструмента фактический уровень вибрации может отличаться от заявленного. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Примечание.

- Указанное общее значение вибрации было определено с помощью стандартного теста и может быть использовано для сравнения разных инструментов.
- Указанное общее значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

### Предупреждение.

- В зависимости от характера использования устройства фактический уровень вибрации может отличаться от заявленного.

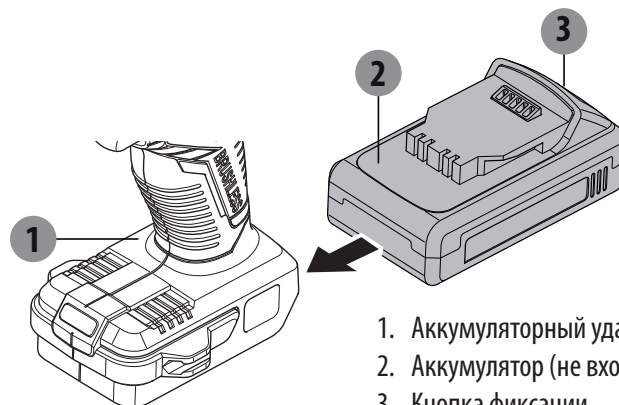
Рекомендации по устранению воздействия вибрации:

- 1) надевайте перчатки во время работы;
- 2) ограничьте время работы и сократите время включений.

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Примечание.** Перед эксплуатацией инструмента необходимо приобрести подходящий аккумулятор.

- Вставьте аккумулятор в нижнюю часть рукоятки до щелчка.
- Для извлечения аккумулятора нажмите кнопку фиксации и потяните его.

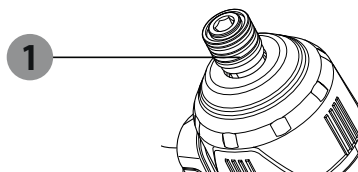


1. Аккумуляторный ударный инструмент
2. Аккумулятор (не входит в комплект)
3. Кнопка фиксации

### Установка сверла или биты

- Потяните стопорную муфту.
- Вставьте сверло или биту в патрон.
- Отпустите стопорную муфту, чтобы она вернулась в исходное положение.
- Выберите правильный размер биты, чтобы не повредить шуруп.

1. Шестигранный патрон



### Выключатель

- Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте выключатель.
- Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель.

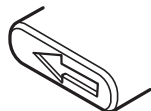
## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Переключатель направления вращения влево/вправо



Символы на переключателе.

Установите переключатель в положение  
положение



Установите переключатель в

- Изменяйте направление вращения только когда устройство выключено!

#### Внимание!

- Длительное использование устройства на низкой скорости повышает риск перегрева двигателя. Для предотвращения перегрева регулярно давайте двигателю остыть, прерывая работу устройства на 15 минут.

**ВНИМАНИЕ!** Обеспечьте правильную поддержку и фиксацию заготовки. Не удерживайте и не фиксируйте заготовку рукой, это может привести к травме.

### Регулировка скорости (3 режима)

Устройство имеет три режима скорости. Для изменения скорости работы нажмите круглую кнопку на панели выбора скорости.

Информация на панели выбора скорости.

Индикатор	Отображение	Режим
Светится первый индикатор		Скорость 1: 0–1300 об/мин
Светится второй индикатор		Скорость 2: 0–2000 об/мин
Светится третий индикатор		Скорость 3: 0–2500 об/мин

### Светодиодная подсветка

Этот инструмент оснащен светодиодной подсветкой для улучшения обзора рабочей области в условиях недостаточной освещенности.

Светодиодная подсветка включается автоматически при нажатии на выключатель.

## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Область применения

Ударный инструмент предназначен для использования в регионах с умеренным климатом, температурой от 0 до +45° C, относительной влажностью воздуха не более 80 %, в условиях отсутствия прямого воздействия атмосферных осадков и избыточного содержания пыли в воздухе.

### Требования к условиям в помещении

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, где находятся легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Они создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или пара.

### Условия хранения

Срок хранения 4 года при условии, что изделие хранится в упаковке в закрытом помещении с естественной вентиляцией при температуре воздуха от –20 до 40° C и относительной влажности воздуха не более 80 %.

## 8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Вращение замедлилось, затем прекратилось.	Аккумулятор разряжен.	Перед началом работы необходимо зарядить аккумулятор.
Сверло или бита плохо держится.	Сверло или бита неплотно зажато в патроне.	Установите сверло или биту в середину между тремя кулачками патрона, затяните и убедитесь в отсутствии люфта сверла или биты.
Ненормальные звуки из редуктора.	Кнопка смены направления вращения находится не на месте.	Необходимо сдвинуть ее в одно из крайних положений (вперед или назад).



## 9. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

**Внимание! Перед выполнением любых работ по обслуживанию устройства всегда извлекайте аккумулятор.**

Для очистки всегда используйте сухое или влажное (но не мокрое) полотенце. Многие чистящие средства содержат химические вещества, которые могут повредить пластмассовые детали устройства. Поэтому не используйте сильные или легковоспламеняющиеся очистители, такие как бензин, растворители красок, скипидар и им подобные. Во избежание перегрева постоянно следите за чистотой вентиляционных отверстий.



**ВНИМАНИЕ!** Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.

### Условия транспортировки

Транспортировать изделие можно в любом транспорте закрытого вида, в упаковке производителя или без нее. Изделие необходимо защитить от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ и соблюдать меры предосторожности при перевозке хрупких грузов.

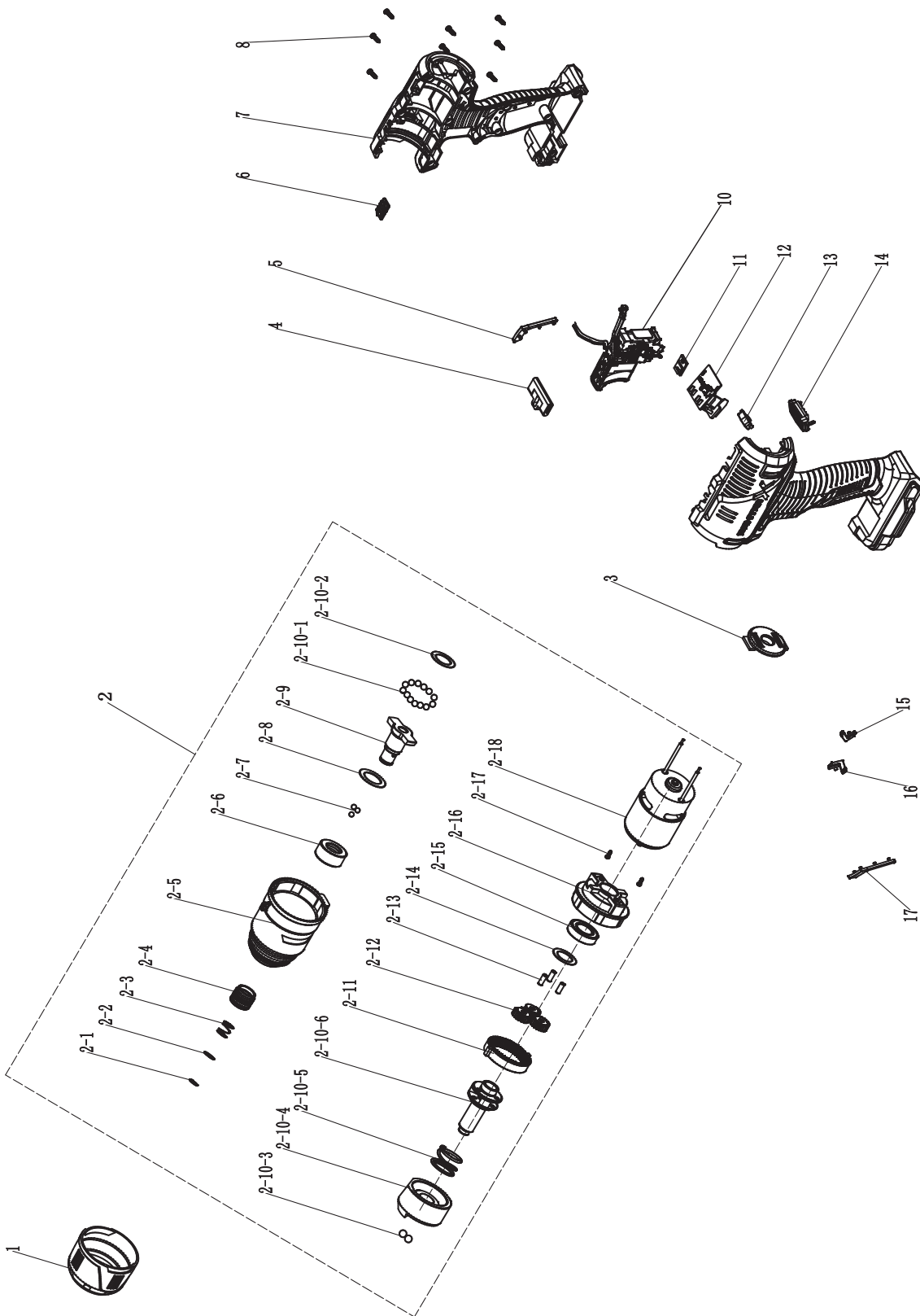


**® УПАКОВКА СОСТОИТ ИЗ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫХ МАТЕРИАЛОВ. ЕЕ МОЖНО УТИЛИЗИРОВАТЬ В СООТВЕТСТВУЮЩИХ КОНТЕЙНЕРАХ.**

## 10. ГАРАНТИЯ

1. Продукция компании Dexter разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания предоставляет на свои продукты 36-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании Dexter.  
В большинстве случаев дилер компании Dexter может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.
  - Предоставлено подтверждение даты покупки в виде чека.
  - Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
  - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
  - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
  - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию Dexter через дилера Dexter, компания Dexter принимает при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в компанию Dexter, компания сможет выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на доставку.
8. Компания Dexter не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

# 11. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА



## 11. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

№	Описание	№	Описание
1	Резиновая муфта	2-13	Штифт планетарной шестерни
2	Блок двигателя	2-14	Уплотнитель
2-1	Пружинный кольцевой замок	2-15	Подшипник
2-2	Уплотнитель	2-16	Концевой колпачок двигателя
2-3	Пружина	2-17	Винт
2-4	Быстрозапорный кожух	2-18	Двигатель
2-5	Алюминиевая головка	3	Задняя крышка
2-6	Подшипник	4	Толкатель
2-7	Стальной шар	5	Накладка правой рукоятки
2-8	Уплотнитель	6	Крышка индикатора
2-9	Выходной вал	7	Корпус
2-10	Компонент ударного механизма	8	Винт
2-10-1	Стальной шар	10	Переключатель в сборе
2-10-2	Уплотнитель	11	Панель подсветки
2-10-3	Стальной шар	12	Печатная плата в сборе
2-10-4	Ударный блок	13	Панель выбора скорости
2-10-5	Пружина	14	Прозрачная крышка
2-10-6	Шпиндель	15	Стрелка вправо
2-11	Шестерня внутреннего зацепления	16	Стрелка влево
2-12	Планетарная шестерня	17	Накладка левой рукоятки

## 12. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Заявляем, что данное изделие: Аккумуляторный ударный инструмент Модель 20VIDV2-180.1**

удовлетворяет требованиям следующих директив, норм и стандартов:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2015/863, дополнение к директиве 2011/65/EU

а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 и ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Серийный номер: см. на задней странице обложки

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 19



Eric LEMOINE

Международный Проект Качества Лидер  
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France  
Изготовлено в Ronchin 08/08/2019

Пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және берілген ескертпелерді ұстаныңыз. Өніммен, пайдалану жолымен және қауіпсіздік техникасының нұсқауларымен танысып шығу үшін, осы пайдалану нұсқаулықтарын пайдаланыңыз. Осы пайдалану нұсқауларын болашақта пайдалану үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз.

## БЕЛГІЛЕР



Пайдалану нұсқаулығын мұқият оқыңыз



Осы қауіп туралы ескерту құрылғыға не басқа мүліктерге зақым келуі туралы немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін екенін ескертеді.



Қорғаныш көзілдірік тағып жүріңіз



Құлақ қорғанысын киіңіз



Қорғаныш аяқ киім киіп жүріңіз



Қорғаныс қолғабын киіңіз



Әрдайым шаңнан қорғайтын масканы тағыңыз



Өнім қолданыстағы еуропалық директиваларға сай келеді және осы директиваларға сәйкестікті бағалау әдісі орындалды.



Еуразиялық сәйкестік белгісі.



WEEE таңбасы кәдеге жаратуды білдіреді.

UP20

Әмбебап: тек Sterwins UP20, Lexman UP20 және Dexter UP20 құрылғыларымен үйлесімді



Бұл өнімнің қолданыстағы Украина техникалық ережелеріне сәйкес келетіндігі туралы белгі.

## МАЗМҰНЫ

1. dexter соққыш бұрғысының мақсатты қолданысы
2. Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары
3. Бұрауыш қауіпсіздігі бойынша ескертулер
4. Сипаттамасы
5. Техникалық деректер
6. Пайдалану
7. Техникалық қызмет көрсету
8. Ақаулықтарды жою
9. Қоршаған ортаны қорғаңыз
10. Кепілдік
11. Бөлшектелген көрініс және бөлшектер тізімі
12. ЕҚ сәйкестік декларациясы

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

**KZ**

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

**KZ**

UA

RO

BR

EN

## 1. DEXTER СОҚҚЫШ БҰРҒЫСЫНЫҢ МАҚСАТТЫ ҚОЛДАНЫСЫ

Осы өнімді сатып алғаныңызға рақмет. Осы пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз және болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғы бұрандаларды бұрап бекітуге және босатуға арналған  
Бұл электр құралы сипатталған аясынан тыс басқа жұмыс істеу үшін пайдаланылмауы керек.

Орауыштан шығарған соң өнімнің керек-жарақтарымен бірге (бар болса) бүтін екендігіне көз жеткізіңіз. Егер өнім зақымдалған болса немесе кез келген ақаулары бар болса, оны пайдаланбаңыз және дилеріңізге қайтарыңыз.

Осы құралды басқа бір адамға берсеңіз, осы пайдалану нұсқаулығын бірге беріңіз.

**Біздің жабдығымыз коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсаттармен пайдалануға арналмағанын ескеріңіз. Құрылғы коммерциялық, сауда, өнеркәсіптік немесе ұқсас мақсаттарда пайдаланылса, біздің кепілдігіміз өз күшін жояды.**

Қауіпсіздік мақсатында 16 жасқа дейінгі балалар мен жастар, сондай-ақ осы пайдалану нұсқауларымен таныс емес адамдар осы өнімді пайдалана алмайды. Физикалық және ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар өнімді тек жауапты тұлғаның қадағалауы мен нұсқауы бойынша пайдалана алады.



## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ



**ЕСКЕРТУ:** Барлық қауіпсіздік ескертулері мен нұсқауларды оқып шығыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау салдарынан ток соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алу жағдайлары туындауы мүмкін.

**БАРЛЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН НҰСҚАУЛАРДЫ БОЛАШАҚТА ҚАРАУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.**

Ескертулердегі "электр құралы" термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

### ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР

#### ЖҰМЫС ОРНЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

- A. Жұмыс орны таза әрі жарық болуы қажет. Жұмыс орнының лас немесе қараңғы болуы оқыс оқиғалардың пайда болуына себеп болады.
- B. Электр құралдарын тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң сияқты заттар болатын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз. Электр құралдары шаңды немесе түтінді тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
- C. Электр құралын пайдаланған кезде, балалар мен бөгде адамдар алшақ тұруы қажет. Басқа нәрсеге алаңдау салдарынан құралды басқара алмай қалуыңыз мүмкін.

#### ЭЛЕКТР ЖҮЙЕЛЕРІН ПАЙДАЛАНУДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

- A. Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі қажет. Ашаны еш уақытта өзгертпеңіз. Ешқандай адаптер штепсельдерін жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- B. Құбырлар, радиаторлар, газ плиталары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған заттарға денеңізді тигізбеңіз. Денеңіз жерге тұйықталған заттармен жанасса, электр тогының соғу қаупі артады.
- C. Электр құралдарын жаңбырдан және ылғалдан сақтаңыз. Электр құралына су кірсе, электр тогының соғу қаупі артады.
- D. Сымды тек орнымен пайдаланыңыз. Электр құралының сымын оны тасымалдау, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін пайдаланбаңыз. Сымды жоғары температурадан, майдан, өткір шеттерден немесе жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.
- E. Электр құралын далада пайдаланған кезде, далада пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз. Далада пайдалануға арналған сымды пайдаланғанда, электр тогының соғу қаупі азаяды.
- F. Ылғал жерде электр құралын пайдалануға тура келсе, қорғанысты өшіру құрылғысымен (ҚӨҚ) қорғалған жабдықты пайдаланыңыз. ҚӨҚ құрылғысын пайдаланғанда, электр тогының соғу қаупі азаяды.

#### Жеке қауіпсіздік

- A. Электр құралын пайдаланған кезде абай болыңыз, іс-әрекетіңізге байыптылықпен қарап, зейін қойыңыз. Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, ішімдік не дәрі-дәрмек қабылдаған болсаңыз, электр құралын

## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ

пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдаланған кезде зейін қоймау салдарынан жеке ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.

- B. Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз. Қорғаныс көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз.** Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын арнайы аяқ-киім, берік каска немесе есту мүшесін қорғайтын құрал сияқты қорғаныс жабдығын сәйкес жағдайларда пайдаланғанда жеке жарақат алу қаупі азаяды.
- C. Электр құралының абайсызда іске қосылуына жол бермеңіз. Қуат көзіне және/немесе батареяға қоспас бұрын, құралды жинамай не тасымалдамай тұрып, ауыстырып-қосқыштың өшірулі күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралдарын ауыстырып-қосқышынан ұстап тасымалдау немесе ауыстырып-қосқыш қосулы күйде қуаттандыру салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.
- D. Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш кілттер мен сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде бекітулі күйде қалған реттегіш кілт немесе сомынды бұрайтын кілт дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- E. Құралға қарай қатты ұмтылмаңыз. Үнемі тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдік сақтаңыз.** Бұл кездейсоқ жағдайларда электр құралын дұрыс басқаруға мүмкіндік береді.
- F. Тиісті түрде киініңіз. Кең киім кимеңіз немесе әшекей тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.** Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
- G. Құралдармен бірге шаң сору және шаң жинау жүйесі қамтамасыз етілсе, олардың дұрыс жалғанып, пайдаланылатынына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғыштарды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- H. Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз.** Салғырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.

### ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ

- A. Электр құралына артық жүктеме түсірмеңіз. Жұмысыңыз үшін дұрыс электр құралын пайдаланыңыз.** Дұрыс электр құралы өзінің арнайы жылдамдығында жұмысты едәуір тиімді әрі қауіпсіз түрде орындайды.
- B. Ауыстырып-қосқышы қосылмайтын және өшпейтін электр құралын пайдаланбаңыз.** Ауыстырып-қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.
- C. Кез келген реттеулер жасамас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе электр құралдарын ұзақ уақытқа сақтамас бұрын, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе батареясы бар болса, оны шығарып алыңыз.** Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
- D. Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға құралды пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдарын жаттықтырылмаған пайдаланушылар қолданса, қауіп төнеді.
- E. Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетіңіз.** Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе кептелуін, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа

## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ

барлық жағдайдың бар-жоғын тексеріңіз. Электр құралы зақымдалса, оны пайдаланар алдында жөндеңіз. Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына тиісті түрде техникалық қызмет көрсетпеу салдарынан орын алады.

- F. Кескіш құралдарды өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілген шеттері өткір кескіш құралдар бүгіліп қалмайды және оларды басқару оңай болады.
- G. Жұмыс жағдайларын және орындау қажет жұмысты назарға ала отырып, электр құралын, керек-жарақтарды, құрал ұштықтарын және т. б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Электр құралын тағайындалған мақсатынан басқа мақсаттарда пайдалану әсерінен қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- H. Тұтқалардың және қолмен ұстайтын беттердің құрғақ, таза болуын қадағалап, май мен шырыштан тазалап тұрыңыз.** Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.

### БАТАРЕЯ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ

- A. Тек өндіруші ұсынған зарядтағыш құрал арқылы зарядтаңыз.** Батарея блогының белгілі бір түріне арналған зарядтағыш құралды басқа түрдегі батарея блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- B. Электр құралдарын тек арнайы жасалған батарея блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батареяларды пайдалану жарақат немесе өрт қаупін тудыру мүмкін.
- C. Батарея пайдаланылмай жатқан кезде, оны бір клеммадан басқасына қосылуына себеп болуы мүмкін қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа да ұсақ металл заттардан алшақ ұстаңыз.** Батарея клеммаларының бірге тұйықталуы күйіп қалуға немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
- D. Қолайсыз жағдайларда батареядан сұйықтық ағып кетуі мүмкін, оны денеңізге тигізбеңіз.** Егер абайсызда тиіп кетсе, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиіп кетсе, қосымша медициналық көмек алыңыз. Батареядан шыққан сұйықтық тітіркенуге немесе күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.
- E. Зақымдалған немесе өзгертілген батарея блогын немесе құралды пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупі бар күтпеген әрекетке әкелуі мүмкін.
- F. Батарея блогын немесе құралды отқа немесе шамадан тыс температура әсеріне ұшыратпаңыз.** Отқа немесе 50°C шамасынан жоғары температура әсеріне ұшырату жарылыс туғызуы мүмкін.
- G. Барлық зарядтау нұсқауларын орындаңыз және батарея блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Батареяны дұрыс емес немесе көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтау оны зақымдап, өрттің пайда болу қаупін арттыруы мүмкін.

### ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- A. Электр құралына қызмет көрсету жұмысын білікті маман тек түпнұсқа бөлшектерді пайдаланып жасауы тиіс.** Бұл электр құралы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.
- B. Зақымдалған батарея жинақтарына ешқашан қызмет көрсетпеңіз.** Батарея жинақтарына қызмет көрсетуді тек өндіруші немесе өкілетті қызмет жеткізушілері орындауы керек.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

**KZ**

UA

RO

BR

EN

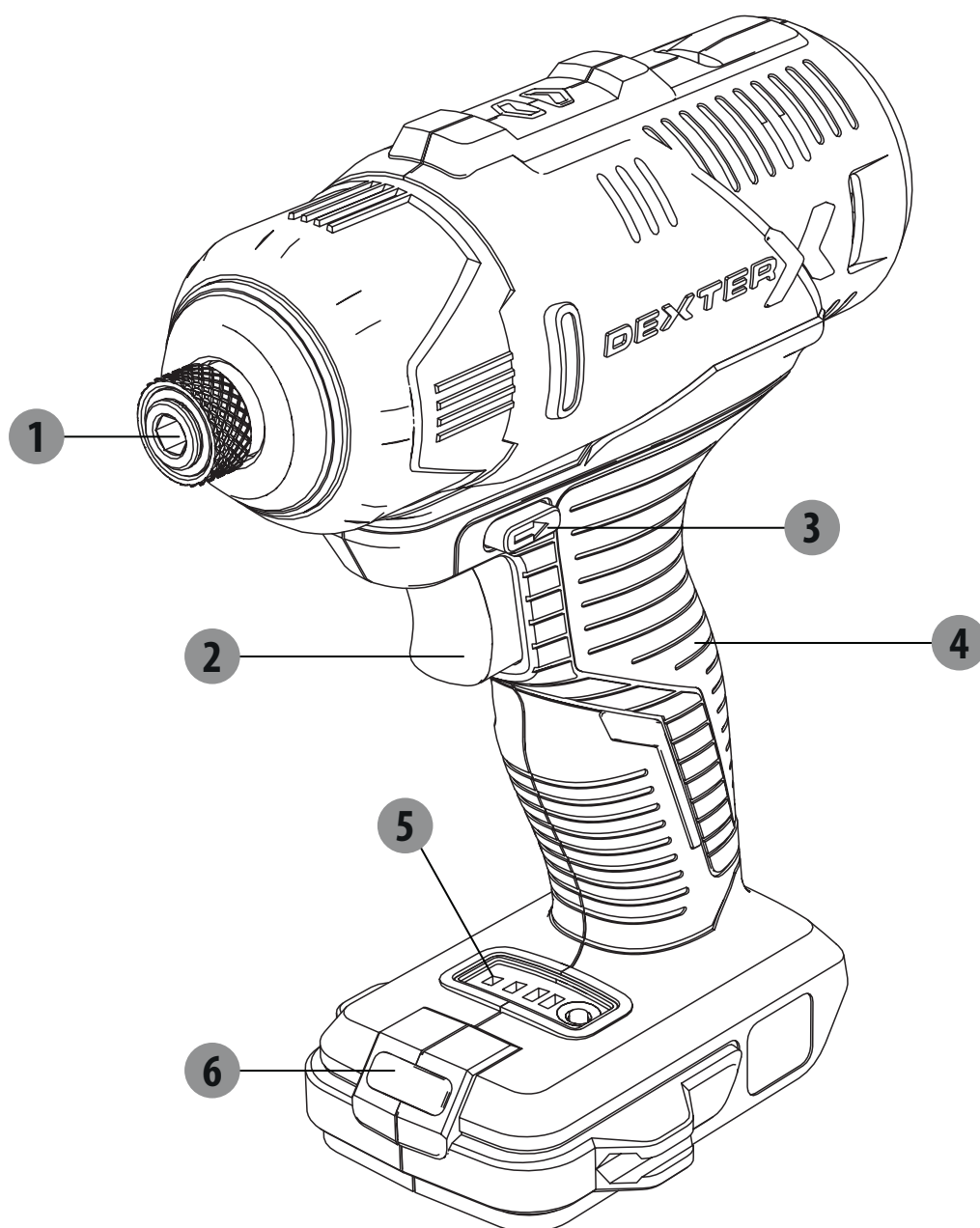
### 3. БҰРАУЫШ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЕСКЕРТУ

**Жұмыс істеп жатқанда бекіткіш жасырын сымға тиіп кетуі мүмкін болса, электр құралын оқшауланған қармау беттерінен ұстаңыз.**

Бекіткіш кернеулі сымға жалғанса, электр құралының ашық металл бөліктерінде кернеу пайда болуы мүмкін, нәтижесінде операторды ток соғуы мүмкін.

- Мүмкін болса, өңделетін бұйымды ұстаған кезде, қысқыштарды немесе қыспақты пайдаланыңыз.
- Бұрғыны қойғанда, оны өшіріңіз.
- Жарықтың жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыға мотор жұмысын баяулататын қысым түсірмеңіз. Фрезаға қысым түсірмей бұралуына мүмкіндік беріңіз. Осылайша жақсы нәтижелерге қолжеткізіп, құралды ұзақ уақыт пайдалануға болады.
- Жұмыс орнында сүрініп қалмауға жағдай жасаңыз.
- Қосалқы бастиектер жақсы күйде болса ғана пайдаланыңыз.
- Жұмысты бастау алдында, өңделетін бұйым астында фреза үшін жеткілікті саңылау барын тексеріңіз.
- Жұмыс істеп болған соң бастиекті ұстамаңыз. Ол өте ыстық болады.
- Қолдарыңызды өңделетін бұйым астында ұстамаңыз.
- Бастиектің қасындағы шаңды, жаңқаларды немесе қоқысты ешқашан қолыңызбен кетірмеңіз.
- Жұмыс орнында ешқашан мата, шүберек, сым, жіп және т.с.с. заттарды қалдырмаңыз.
- Өңделетін бұйымды тиісті түрде тіреңіз.
- Құралмен жұмыс істеуді қандай да бір себептерге байланысты үзу қажет болса, жұмысты аяқтап, құралды өшіргеннен кейін ғана зейінді басқа жаққа бұрыңыз.
- Барлық сомындар, болттар мен басқа бекіткіштердің дұрыс бекітілгенін мезгіл-мезгіл тексеріңіз.
- Құралды пайдаланған кезде, қорғаныс көзілдірігін немесе қалқанды қауіпсіздік жабдығымен қоса пайдаланыңыз. Қорғаныш қолғабын қоса алғандағы есту мүшесінің қорғанысы мен қорғаныш киімі. Жұмыс барысында шаң шықса, шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.

## 4. СИПАТТАМАСЫ



- 1 Алты бұрышты патрон
- 2 Қосу/өшіру ауыстырып-қосқыш
- 3 Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқыш
- 4 Ұстағыш
- 5 Жылдамдық дисплейінің тақтасы
- 6 ЖАРЫҚ ДИОДТЫ шам

## 5. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Үлгісі	20VIDV2-180.1	
Номиналды кернеу	18 В ТТ	
Жүктемесіз жылдамдық	0-1300/0-2000/0-2500 айн/мин	
Макс. айналу моменті	180 нм	
бұрап бекіту мүмкіндігі -жұмсақ ағашқа -қатты ағашқа	Стандартты бұранда $\varnothing 8 \times 200$ мм макс. Стандартты бұранда $\varnothing 8 \times 100$ мм макс.	
Бұрғылау қашауының өлшемі	1/4"	
Батарея блогы (Жинаққа кірмейді)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Аккумулятор сыйымдылығы	2,5 А/сағ, литий-ионды	5 А/сағ, литий-ионды
Аккумулятор элементінің №	5	10
Қаптама белгісі	5INR19/66	5INR19/66-2
Зарядтау құрылғысы (Жинаққа кірмейді)	Үлгі №: 20VCH1-3A.1 Кіріс: ~100-240 В 50/60 Гц, 75 Вт Шығыс: 21 В ТТ, 3 А	Үлгі №: 20VCH2-6A.1 Кіріс: ~100-240 В 50/60 Гц, 150 Вт Шығыс: 21 В ТТ, 6 А
EN 62841 стандартына сәйкес шу деңгейінің мәндері (3 дБ(А) шамасына ауытқушылық қарастырылған)		
- Дыбыстық қысым деңгейі		72,5 дБ (А)
- Дыбыстық қуат деңгейі		83,5 дБ (А)
EN 62841 стандартына сәйкес діріл шығысының мәндері 62841 (1,5 м/с <sup>2</sup> шамасында ауытқушылық қарастырылған)		1,056 м/с <sup>2</sup>



**Электр құралымен жұмыс істегенде, құлаққа арналған қорғаныш құралын тағыңыз.** Дірілдің мәлімделген жалпы мәні стандартты сынақ әдісі бойынша өлшенді және оны құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады; Дірілдің мәлімделген жалпы мәнін діріл әсерінде болу шамасын алдын ала бағалау үшін де пайдалануға болады.

**Ескерту:** Электр құралының нақты қолданысы кезіндегі діріл шығысы құралды пайдалану әдістеріне байланысты мәлімделген жалпы мәннен өзгеше болуы мүмкін. Операторды қорғау мақсатында нақты қолдану жағдайындағы діріл әсерінде болуды бағалау негізінде (құралдың өшірулі уақыты мен іске қосылу уақытына қосымша бос жүріс кезеңі сияқты барлық жұмыс істеу циклдерін ескере отырып) жеке қауіпсіздік шараларын анықтаңыз.

## 6. ПАЙДАЛАНУ

### Ескертпе:

- дірілдің мәлімделген жалпы мәні стандартты сынақ әдісі бойынша өлшенді және
- оны құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады;
- дірілдің мәлімденген жалпы мәнін діріл әсерінде болу шамасын алдын ала бағалау үшін де пайдалануға болады.

### Ескерту:

- электр құралының нақты қолданысы кезіндегі діріл шығысы құралды пайдалану әдістеріне байланысты мәлімделген жалпы мәннен өзгеше болуы мүмкін
- діріл қаупіне жол бермеңіз

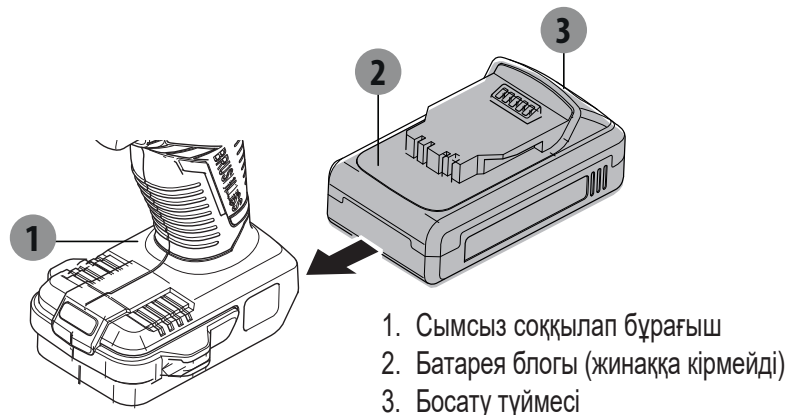
### кеңестер:

- 1) жұмыс істегенде қолғап киіңіз
- 2) жұмыс уақытын шектеңіз және іске қосу уақытын қысқартыңыз

## 6. ПАЙДАЛАНУ

**Ескертпе: Жұмысты бастамас бұрын, сәйкес келетін батареяны сатып алу қажет.**

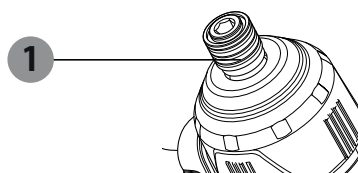
- Батарея блогын тұтқаның төменгі жағына салыңыз (шырт еткенше)
- Батарея блогындағы босату түймесін басып, батареяны шығарып алыңыз.



## Бұрғылау фрезаларын/бұрауыш фрезаларды салу

- Құлыптау төлкесін тартыңыз
- Бұрғы/бұрауыш фрезасын патронға салыңыз.
- Құлыптау төлкесін босатыңыз және оны өзінің бастапқы орнына қайтарыңыз.
- Бұрандаға бұрау функциясы кезінде зақым келтірмеу үшін дұрыс бұрауыш фрезасын таңдаңыз.

1. алты бұрышты патрон



## Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышы

- Құралды іске қосу үшін ауыстырып-қосқышты басыңыз
- Құралды өшіру үшін ауыстырып-қосқышты босатыңыз

## 6. ПАЙДАЛАНУ

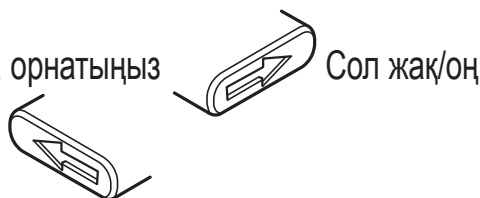
### Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқыш



сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқышта көрсетілген

Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқышты осы бағытта орнатыңыз

жақ ауыстырып-қосқышты осы бағытта орнатыңыз



- Айналу бағытын тек құрылғы жұмыс істемей тұрғанда өзгертуге болады!

#### Абайлаңыз

- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы төмен жылдамдықта пайдалану мотордың қызып кету қаупін арттырады. Қызып кетудің алдын алу үшін моторды үнемі суытып тұрыңыз (құрылғыны 15 минутқа тоқтатыңыз)

**АБАЙЛАҢЫЗ:** Өңделетін бұйымды тиісті түрде тіреп, қысқыштармен бекітіңіз. Өңделетін бұйымды ұстату немесе қысып бекіту үшін қолыңызды қолданбаңыз, бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.

### 3 жылдамдық түрін реттеу

Бұл құрылғы үшін жылдамдықтың үш түрі бар. Жылдамдық дисплейіндегі дөңгелек түймесін басыңыз, жылдамдық сәйкесінше өзгереді.

Жылдамдық дисплейінің тақтасы көрсетеді:

Шам	Шам индикаторлары	Күйі
Бірінші шам жанады		Бірінші жылдамдық: 0-1300/мин
Екінші шам жанады		Екінші жылдамдық: 0-2000/мин
Үшінші шам жанады		Үшінші жылдамдық: 0-2500/мин

### Жарықдиодты жұмыс шамы

Құралдың жарықдиодты шамы жұмыс аймағын жарықтандырып, жарық жеткіліксіз түсетін жұмыс аймағында көріністі жақсартады.

Жарықдиодты шам іске қосу ауыстырып-қосқышы басылған кезде автоматты түрде жағылады.



## 7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

### Қолданыс аймағы

Соққыш бұрғы температурасы 0 ° C-тан + 45 ° C-қа дейінгі, салыстырмалы ылғалдылығы 80% аспайтын, тікелей жауын-шашын әсер етпейтін және ауадағы шаң мөлшері жоғары емес климаты бірқалыпты аймақтарда пайдалануға арналған.

### Бөлме жағдайларына қойылатын талаптар

Электр құралын жанғыш сұйықтықтар, газдар, шаң мен жарылу қаупі бар аймақтарда пайдаланбаңыз. Ол ұшқын тудырады, ал бұл шаң мен будың тұтануына әкелуі мүмкін.

### Сақтау шарттары

Егер өнімдер ауа температурасы - 20°C-ден 40°C-ге дейін және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80% аспайтын қаптамада табиғи желдетуі бар үйде сақталған жағдайда жарамдылық мерзімі - 4 жылды құрайды.

## 8. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Мәселелер	Ықтимал себептер	Түзету әрекеті
Құрылғы баяу айналғаннан кейін жұмысын тоқтатады.	Батареяның қуаты төмен.	Жұмыс істеу алдында, батареяны зарядтау қажет.
Бұрғы фрезасы немесе басқа бұрауыш оңай шығып кетеді.	Бұрғы фрезасы немесе басқа бұрауыш патронмен тығыз бекітілмеген	Бұрғы фрезасын немесе бұрауышты патронның үш жағының ортасына қойып, қайта бекемдеңіз және бұрғы фрезасын немесе бұрауышты еңкейтпей-ақ көзбен тексеріңіз.
Беріліс қорабының қалыптан тыс дыбысы.	Ауыстыру түймесі орнында емес	ауыстыру түймесін орнына (алдына немесе артына) салу керек

## 9. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАҢЫЗ

**Назар аударыңыз!** Құрылғыда кез келген жұмысты бастамас бұрын, батареяны әрдайым алып тастаңыз.

Тазалау үшін әрқашан құрғақ немесе дымқыл, бірақ сулы емес шүберекті пайдаланыңыз. Көптеген тазартқыш құралдар құрылғының пластикалық бөліктеріне зақым келтіруі мүмкін химиялық заттардан тұрады. Сондықтан бензин, бояу, езігіш, скипидар немесе сол сияқты қатты немесе жанғыш тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз. Қызып кетпеу үшін желдеткіш саңылауларын шаңнан әрдайым таза ұстаңыз.



**АБАЙЛАҢЫЗ!** Аталмыш өнімде электрлік және электрондық қалдықтарды жоюға қатысты белгі бар. Яғни осы өнімді тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайды, оның орнына WEEE Еуропа директивасына сәйкес келетін жинау орнына қайтару қажет. Кәдеге жарату бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе қойма фирмасына хабарласыңыз. Оны қоршаған ортаға кері әсерін тигізбеу үшін қайта өңдейді немесе бөлшектейді. Электрлік және электрондық жабдықтар құрамында қауіпті заттар болатындықтан, олар қоршаған ортаға және адам денсаулығына қауіп төндіруі мүмкін.

### Тасымалдау жағдайлары

Өнімдерді жабық көліктің кез келген түрімен өндіруші қаптамасында немесе қаптамасыз өнімді механикалық зақымданудан, ылғалдан, химиялық белсенді заттардың әсерінен және сынғыш тауарларды тасымалдау жөніндегі сақтық шараларын сақтай отырып тасымалдауға болады.

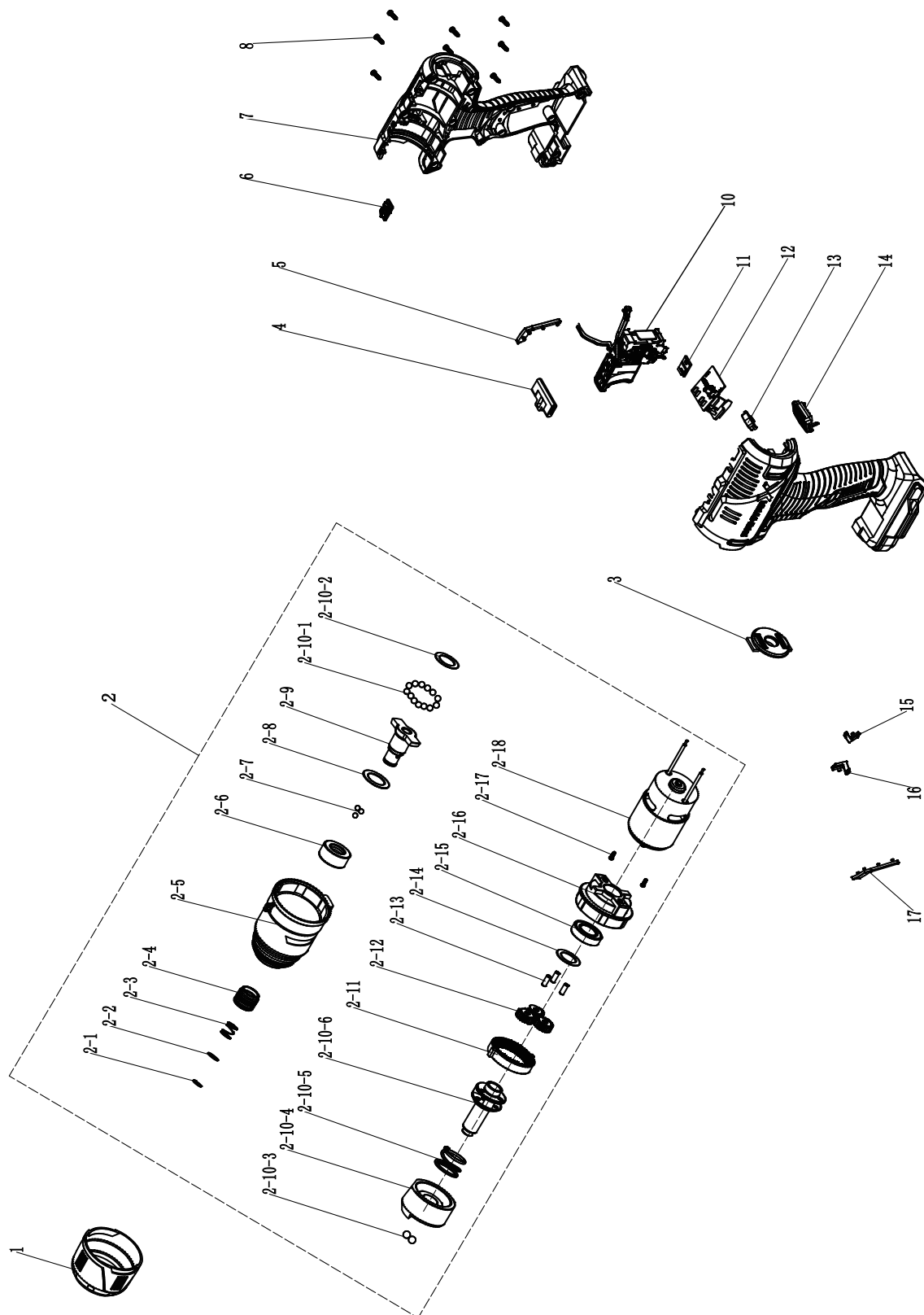


® «ҚАПТАМА ЭКОЛОГИЯЛЫҚ ТАЗА МАТЕРИАЛДАРДАН ЖАСАЛҒАН. ОЛАРДЫ ЖЕРГІЛІКТІ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ КОНТЕЙНЕРЛЕРІНЕ ТАСТАУҒА БОЛАДЫ.»

## 10. КЕПІЛДІК

1. Dexter компаниясының өнімдері DIY ең жоғары сапа стандарттарына сәйкес жасалады. Dexter компаниясының өнімдеріне сатып алынған күннен бастап 36 айлық кепілдік ұсынылады. Осы кепілдік материалда және өндіру кезінде пайда болуы мүмкін барлық ақауларды қамтиды. Алдағы уақытта адамдарға және/немесе материалдарға қатысты, тікелей немесе жанама болсын, кез келген сипаттағы шағымдар жасау мүмкін емес.
2. Мәселе немесе ақау туындаған жағдайда, әрқашан алдымен Dexter дилеріне хабарласу керек.  
Көп жағдайда Dexter дилері мәселені шеше алады немесе ақаулықты түзете алады.
3. Бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру бастапқы кепілдік кезеңін ұзартпайды.
4. Мақсатты емес пайдалану немесе тозу нәтижесінде пайда болған ақаулар кепілдік аясына кірмейді. Тозу жағдайындағы басқа нәрселермен қоса, бұл ауыстырып-қосқыштарға, қорғаныс тізбегінің ауыстырып-қосқыштарына және моторларға қатысты.
5. Кепілдік бойынша талабыңыз мына шарттар орындалса ғана өңделеді:
  - Сатып алу күнін дәлелдейтін құжат ретінде түбіртеккі көрсеткенде
  - Үшінші тарап жөндеу және/немесе ауыстыру жұмыстарын жүргізбеген болса
  - Құрал қате пайдаланылмаған болса (артық жүктеме түсірілмесе немесе рұқсат етілмеген қосалқы құралдар орнатылмаса).
  - Сыртқы әсерлер немесе құм, тастар сияқты бөгде заттар зақым тигізбеген болса.
  - Қауіпсіздік нұсқауларын және пайдалану нұсқауларын орындамаудан туындаған зақым жоқ болса.
6. Кепілдік міндеттемелері біздің сату және жеткізу шарттарымызбен бірге қолданылады.
7. Өнім тиісті түрде қапталған болса, Dexter компаниясына Dexter дилері арқылы қайтару керек ақаулы құралдар Dexter компаниясы арқылы жинап алынады. Тұтынушы ақаулы өнімдерді Dexter компаниясына тікелей жіберсе, Dexter компаниясы бұл өнімдерді тұтынушы тасымалдау шығындарын төлесе ғана өңдей алады.
8. Dexter компаниясы нашар қапталған күйде жеткізілген өнімдерді қабылдамайды.

# 11. БӨЛШЕКТЕЛГЕН КӨРІНІС ЖӘНЕ ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ



**11. БӨЛШЕКТЕЛГЕН КӨРІНІС ЖӘНЕ ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ**

№	сипаттамасы	№	сипаттамасы
1	Резеңке төлке	2-13	Планетарлық тегершік істік
2	мотор блогы	2-14	тығыздағыш
2-1	Сақиналы құлып	2-15	мойынтірек
2-2	тығыздағыш	2-16	мотор ұшының қақпағы
2-3	серіппе	2-17	бұранда
2-4	Жылдам құлыптау қаптамасы	2-18	мотор
2-5	Алюминий бастиегі	3	артқы қақпақ
2-6	төлке	4	итергіш шток
2-7	болат шар	5	оң жақ тұтқа безендірмесі
2-8	тығыздағыш	6	Индикатор қақпағы
2-9	шығыс білік	7	корпус
2-10	Соққыш құрамдасы	8	бұранда
2-10-1	болат шар	10	ауыстырып-қосқыш жинағы
2-10-2	тығыздағыш	11	Шам тақтасы
2-10-3	болат шар	12	PCB жинағы
2-10-4	Соққыш блок	13	Жылдамдық дисплейінің тақтасы
2-10-5	серіппе	14	Мөлдір шашыратқыш
2-10-6	Шпиндель	15	оң жақ көрсеткі
2-11	ішкі сақина тегершік	16	Сол жақ көрсеткі
2-12	Планетарлық тегершік	17	сол жақ тұтқа безендірмесі

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

**KZ**

UA

RO

BR

EN

## 12. ЕҚ СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Өнімнің келесідей екенін жариялайды: Сымсыз соққылап бұрағыш**

**Үлгі: 20VIDV2-180.1**

Төмендегі директиваның, ережелер мен стандарттар талабына сәйкес келеді:

Машина құрастыру директивасы 2006/42/EC

2014/30/EU электрмагниттік үйлесімділік директивасы

ROHS директивасы (EU) 2015/863 өзгерістерімен 2011/65/EU

және келесі нормаларға сай екенін мәлімдейміз:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Сериялық №: артқы мұқаба бетін қараңыз

CE белгісі қойылған жылдың соңғы екі саны: 19



Eric LEMOINE

Жоба сапасының халықаралық көшбасшысы

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Рончин қаласында жасалды 08/08/2019

Уважно прочитайте посібник з експлуатації та дотримуйтеся наведених вказівок. Цей посібник з експлуатації допоможе познайомитися з продуктом, правильно ним користуватися та вжити необхідних заходів безпеки. Зберігайте цей посібник з експлуатації в безпечному місці для подальшого використання.

## СИМВОЛИ



Уважно прочитайте посібник з експлуатації.



Це попередження про небезпеку застерігає щодо пошкоджень інструмента або іншого майна, або отримання фізичних травм.



Надягайте захисні окуляри.



Надягайте засоби захисту органів слуху.



Надягайте захисне взуття.



Надягайте захисні рукавиці.



Користуйтеся респіратором.



Виріб відповідає спеціальним Європейським директивам; проведена нормативна процедура оцінки відповідності.



Євразійський знак відповідності.



Символ WEEE щодо утилізації.



Універсальний: сумісний тільки з Sterwins UP20, Lexman UP20 та Dexter UP20.



Маркування відповідності цього виробу відповідає чинним технічним регламентам України.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

**UA**

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

**UA**

RO

BR

EN

## **ЗМІСТ**

1. Використання за призначенням акумуляторного ударного шурупокрута Dexter
2. Правила техніки безпеки
3. Правила техніки безпеки щодо роботи з шурупокрутом
4. Опис
5. Технічні дані
6. Експлуатація
7. Технічне обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Захист довкілля
10. Гарантія
11. Зображення в розібраному виді та список деталей
12. Декларація про відповідність стандартам ЄС



## 1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ УДАРНОГО ШУРУПОКРУТА DEXTER

Дякуємо вам за придбання цього виробу. Прочитайте цю інструкцію та збережіть її на майбутнє.

Цей інструмент призначений для вкручування та викручування гвинтів.

Забороняється використовувати інструмент не за призначенням.

Після розпакування упаковки переконайтеся в наявності всього приладдя, що входить у комплект (якщо таке є). Якщо виріб пошкоджений або має будь-який дефект, не використовуйте його та поверніть його своєму дилеру.

Якщо ви дасте цей інструмент іншим людям, дайте їм також цю інструкцію.

**Зверніть увагу, що цей інструмент не призначений для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Гарантія буде анульована, якщо інструмент використовуватиметься в комерційних, торгових, промислових або схожих цілях.**

З точки зору безпеки діти, підлітки віком до 16 років та особи, що не ознайомилися з цим посібником з експлуатації не повинні користуватися цим виробом. Особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями повинні користуватися цим виробом тільки під наглядом відповідальної особи.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прочитайте всі попередження щодо техніки безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

### ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

#### БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- A. **Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасних випадків.
- B. **Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.
- C. **Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

#### ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- A. **Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати штепсельну вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання оригінальної штепсельної вилки та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- B. **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, решітки та холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- C. **Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- D. **Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки. Захищайте шнур живлення від дії тепла, олії, гострих кутів або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.
- E. **При роботі електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, для цього призначений.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- F. **Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### Індивідуальна техніка безпеки

- A. **Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, стежте за своїми діями та**

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**мисліть розсудливо . Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.

- B. Користуйтесь засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.
- C. Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення або акумулятора, брати або переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні "увімкнено", це може призвести до травмування.
- D. Перш ніж увімкнути електроінструмент, зніміть усі регульовальні клинці та гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
- E. Не дотягуйте з інструментом в руках. Завжди зберігайте стійке положення тіла та тримайте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- F. Надягайте відповідний одяг. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.
- G. У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити та використовувати за призначенням.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- H. Не втрачайте уважності через часте використання інструмента. Це не дозволить вам розслабитися та проігнорувати принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до серйозних травм.

### ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- A. Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.
- B. Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його..** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.
- C. Вийміть вилку з розетки та/або акумулятор з інструмента, якщо він знімний, перед тим як змінювати будь-які налаштування, замінити комплектувальні частини або перед зберіганням інструмента.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- D. Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- E. **Електроінструмент та приладдя потребують догляду. Перевіряйте його на предмет зміщення або затискування рухомих частин, зламаних частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним.** Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- F. **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються та ними легше керувати.
- G. **Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- H. **Ручки інструмента та поверхні захоплення мають бути завжди сухими, чистими, без жиру та бруду.** Слизькі ручки та поверхні захоплення не забезпечують безпечне поводження та контроль інструмента в несподіваних ситуаціях.

### КОРИСТУВАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

- A. **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, визначеного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.
- B. **З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумуляторні батареї.** Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до травми або пожежі.
- C. **Коли акумулятор не використовується, його слід тримати окремо від металевих предметів – затискачів паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клеми.** Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків або пожежі.
- D. **У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не торкайтесь її.** Якщо випадково ви все ж торкнулися її, це місце слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід звернутися за медичною допомогою. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- E. **Не використовуйте акумулятор або інструмент, якщо вони пошкоджені або модифіковані.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть мати непередбачувану поведінку, що призводить до пожежі, вибуху або ризику травмування.
- F. **Оберігайте акумулятор або інструмент від вогню або надмірної температури.** Дія вогню або температури вище 50 °C може викликати вибух.
- G. **Дотримуйтеся інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумулятор або інструмент за межами діапазону температур, зазначених в інструкції.** Неправильне зарядження або температура за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.

### СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- A. **Віддавайте свій електроінструмент в ремонт кваліфікованому фахівцеві та використовуйте тільки оригінальні запасні частини.** Це забезпечить надійну роботу інструмента.
- B. **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговування акумуляторів має виконувати тільки виробник або авторизований сервісний центр.

### 3. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО РОБОТИ З ШУРУПОКРУТОМ

**Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні для захоплення під час виконання роботи, де затискач може контактувати з прихованою електропроводкою.**

Контакт затискачів з дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження працівника електричним струмом.

- Завжди, коли це можливо, слід користуватися в роботі лещатами або затискачами.
- Відкладаючи інструмент, слід завжди вимикати його.
- Забезпечуйте належне освітлення для роботи.
- Не натискайте на інструмент із силою, яка сповільнює роботу мотора. Використовуйте насадку, яка дасть змогу працювати без натискання. Так робота буде ефективнішою, а інструмент служитиме довше.
- На робочому місці не має бути предметів, через які можна перечепитися.
- Використовуйте лише справні насадки.
- Перш ніж починати роботу, переконайтеся, що під деталлю, яка обробляється, є достатній зазор для насадки.
- Після експлуатації не торкайтесь наконечника шурупокрута. Вона може бути дуже гарячою.
- Не тримайте руки під деталлю, що обробляється.
- Ніколи не зчищайте руками з насадки пил, уламки або відходи.
- На робочому місці категорично заборонено тримати ганчірки, одяг, шнури, мотузки тощо.
- Правильно розташовуйте заготовку.
- Якщо в процесі роботи вас переривають, слід спочатку закінчити операцію, вимкнути інструмент і лише потім підводити голову.
- Слід регулярно перевіряти, чи надійно затягнуті гайки, гвинти та інші кріплення.
- Використовуючи інструмент, користуйтеся захисним спорядженням, зокрема захисними окулярами або щитком, засобами захисту органів слуху та захисним одягом, включаючи захисні рукавички. Якщо під час роботи утворюється пил, слід одягати респіратор.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

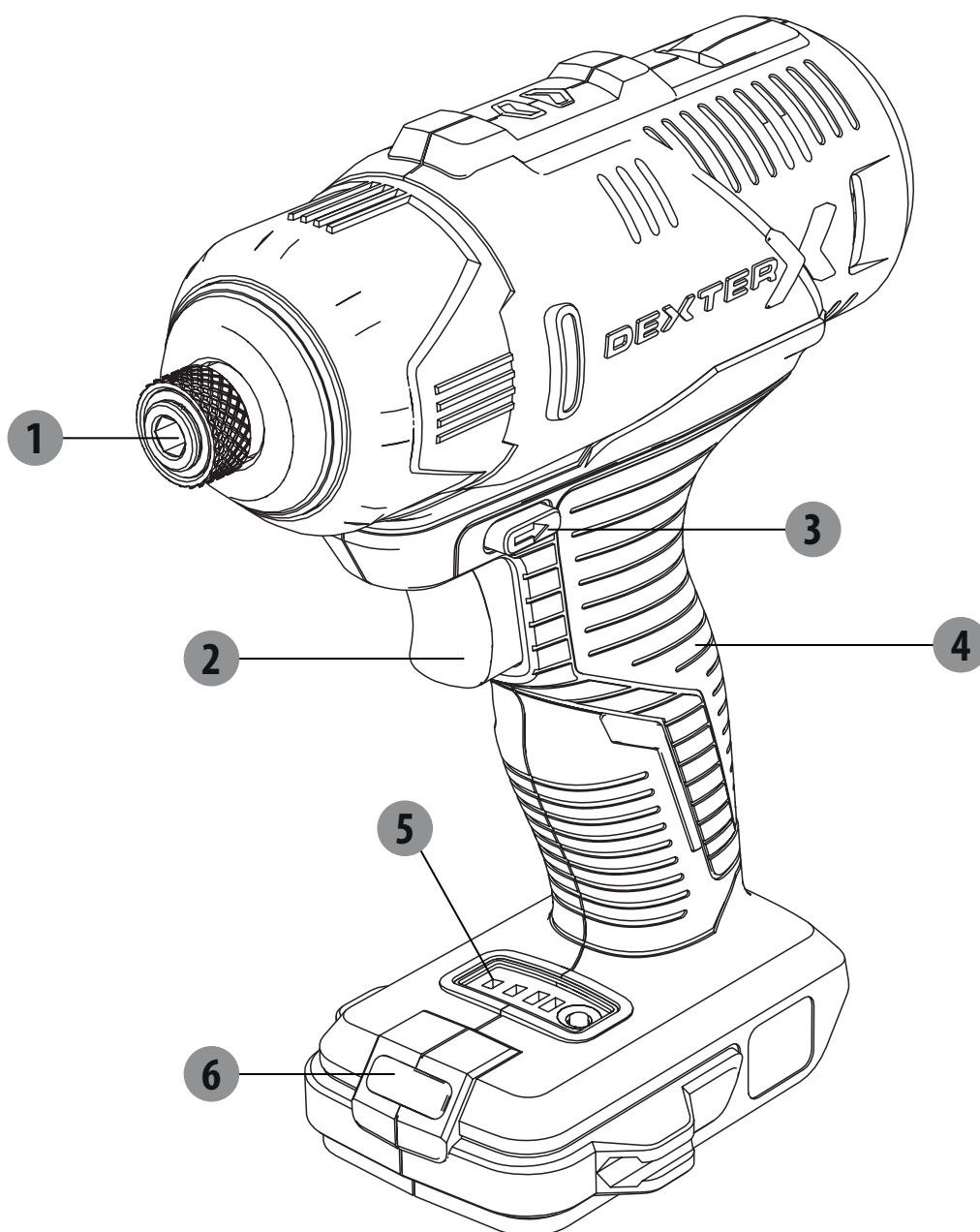
**UA**

RO

BR

EN

## 4. ОПИС



- 1 Шестигранний патрон
- 2 Перемикач On/Off
- 3 Реверсивний перемикач
- 4 Ручка
- 5 Шкала індикації швидкості
- 6 Світлодіодне підсвічування

## 5. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	20VIDV2-180.1	
Номинальна напруга	18 В постійного струму	
Швидкість холостого ходу	0–1300/0–2000/0-2500хв	
Макс. крутний момент	180 Нм	
Потужність укручування - в м'якій деревині - в твердій деревині	Стандартний гвинт макс. Ø 8X200 мм Стандартний гвинт макс. Ø 8X100 мм	
Розмір насадки дреля	1/4"	
Акумулятор (Не входить в комплект)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Ємність акумулятора	2,5 А*г, літій-іонний	5 А*г, літій-іонний
Кількість елементів акумулятора	5	10
Позначення упаковки	5INR19/66	5INR19/66-2
Зарядний пристрій(Не входить в комплект)	Модель №: 20VCH1-3A.1 Вхідна напруга: 100 - 240 В ~50/60 Гц,75 Вт Вихідна напруга: 21 В пост. струму, 3 А	Модель №:20VCH2-6A.1( Вхідна напруга: 100 - 240 В~50/60 Гц, 150 Вт Вихідна напруга: 21 В пост. струму, 6А
Декларація рівня шуму відповідно до EN 62841 (має похибку 3 дБ(А))		
- Рівень звукового тиску	72,5 дБ(А)	
- Рівень звукової потужності	83,5 дБ(А)	
Декларація емісії вібрації відповідно до EN 62841 (має похибку 1,5 м/с <sup>2</sup> )	1,056 м/с <sup>2</sup>	



### Під час роботи з інструментом надягайте засоби захисту органів слуху.

Вказане загальне значення вібрації виміряне за стандартним методом тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вказане загальне значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки дії.

**Попередження:** Емісія вібрації під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від вказаного сумарного значення залежно від способів використання інструмента. Потрібно визначити заходи безпеки для захисту користувача на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на всі етапи робочого циклу, такі як час, протягом якого інструмент вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску).

## 5. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

### Примітка:

- вказане сумарне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань
- і може використовуватись для порівняння одного інструмента з іншим;
- Заявлене сумарне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

### Попередження:

- Емісія вібрації під час фактичного використання інструмента може відрізнятись від зазначеного сумарного значення, залежно від способу використання інструмента.
- Уникайте ризику вібрацій.

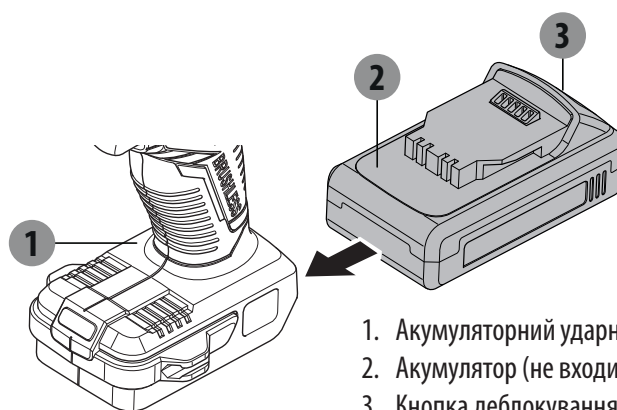
### Порада:

- 1) користуйтеся під час роботи рукавицями;
- 2) обмежуйте час використання та час запуску.

## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Примітка: Перед експлуатацією вам потрібно придбати придатний акумулятор.

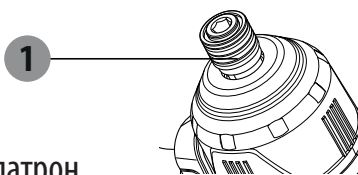
- Вставте акумулятор у нижню частину ручки (до клацання).
- Витягніть акумулятор, натиснувши на кнопку розблокування на акумуляторі, та витягніть акумулятор.



1. Акумуляторний ударний шурупокрут
2. Акумулятор (не входить в комплект)
3. Кнопка деблокування

## Встановлення свердел / наконечників викрутки

- Потягніть муфту блокування.
- Вставте в патрон свердло / наконечник викрутки.
- Відпустіть муфту блокування та поверніть її в оригінальне положення.
- Вибирайте правильний наконечник викрутки, щоб не пошкодити гвинт, використовуючи функцію шурупокрута.



1. Шестигранний патрон

## Перемикач On/Off (Увімк./Вимк.)

- Щоб увімкнути інструмент, натисніть перемикач On/Off.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач On/Off.



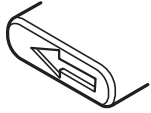
## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Реверсивний перемикач



нанесені на реверсивний перемикач (вправо/вліво)

Встановіть реверсивний перемикач на



Встановіть реверсивний перемикач на



- Змінійте напрямок обертання тільки, коли інструмент не використовується!

#### Увага

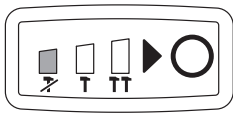
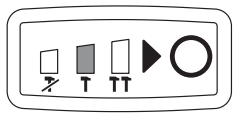
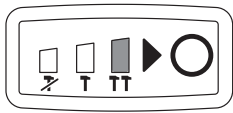
- Експлуатація інструмента з низькою швидкістю протягом тривалого часу збільшує ризик перегрівання мотора. Щоб уникнути перегрівання, регулярно давайте мотору охолонути (зробіть перерву на 15 хвилин).

**УВАГА:** Належним чином фіксуйте та затискайте заготівку. Не фіксуйте та не затискайте заготівку рукою, це може призвести до травмування.

### Регулювання швидкості (3 рівні)

Цей інструмент має 3 рівні швидкості. Натисніть на круглу кнопку на шкалі індикації швидкості. Швидкість зміниться відповідно.

Шкала індикації швидкості:

Індикатор	Світлові індикатори	Статус
Загоряється перший індикатор		Перша швидкість: 0 - 1300/хв
Загоряється другий індикатор		Друга швидкість: 0 - 2000/хв
Загоряється третій індикатор		Третя швидкість: 0 - 2500/хв

### Світлодіодне робоче підсвічування

Цей інструмент обладнаний світлодіодним підсвічуванням, що покращує видимість у робочій зоні за умов недостатнього освітлення.

Світлодіодне підсвічування вмикається автоматично, якщо натиснути тригерний вимикач.

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Область використання

Ударний шурупокрут призначений для використання в помірних регіонах з характерною температурою від 0 °C до +45 °C, відносною вологістю не вище 80%, відсутністю прямого впливу атмосферних опадів та надмірного вмісту пилу в повітрі.

### Вимоги до умов в приміщенні

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних приміщеннях, де є легкозаймисті рідини, газу, пил. Вони створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу, випарів.

### Умови зберігання

Термін придатності - 4 роки за умови зберігання продуктів у приміщенні з природною вентиляцією в упаковці при температурі повітря від -20 °C до 40 °C та відносній вологості повітря не більше 80%.

## 8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Усунення
Після повільного обертання інструмент перестає працювати.	Акумулятор розрядився.	Перед початком роботи треба зарядити акумулятор.
Свердло або інший наконечник викрутки легко звалюються.	Свердло або інший наконечник викрутки не щільно затиснуті патроном.	Вставте свердло або наконечник викрутки всередину трьох губок патрона, знову затягніть та візуально перевірте свердло або наконечник викрутки, що вони не відхиляються.
Ненормальний звук коробки передач.	Кнопка зсуву не на місці.	Ви маєте зсунути кнопку на місце (вперед або назад).

## 9. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

### **Увага! Перед будь-якими роботами з інструментом завжди виймайте акумулятор.**

Для чищення завжди використовуйте сухий або вологий, не мокрий, рушник. Більшість чистильних засобів містять хімічні речовини, які можуть призвести до пошкодження пластикових частин інструмента. Тому не використовуйте сильні або легкозаймисті чистильні засоби, наприклад, бензин, розчинники, скипидар або аналогічні. Щоб уникнути перегрівання, вентиляційні отвори інструмента повинні бути завжди вільними від пилу.



**УВАГА!** Цей виріб позначено символом, що стосується утилізації відходів електронного та електричного обладнання. Це означає, що цей виріб забороняється викидати разом з побутовими відходами, він має бути доставлений до системи збору, яка відповідає вимогам Директиви Європейського союзу WEEE. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або в магазин. Потім виріб буде перероблений або розібраний, щоб зменшити вплив на довкілля. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечним для довкілля та здоров'я людини, оскільки воно містить небезпечні речовини.

### **Умови транспортування**

Транспортувати інструмент можна будь-яким видом закритого транспорту в упаковці виробника або без неї, захистивши виріб від механічних пошкоджень, опадів, впливу хімічно активних речовин та дотримання запобіжних заходів щодо перевезення крихких вантажів.

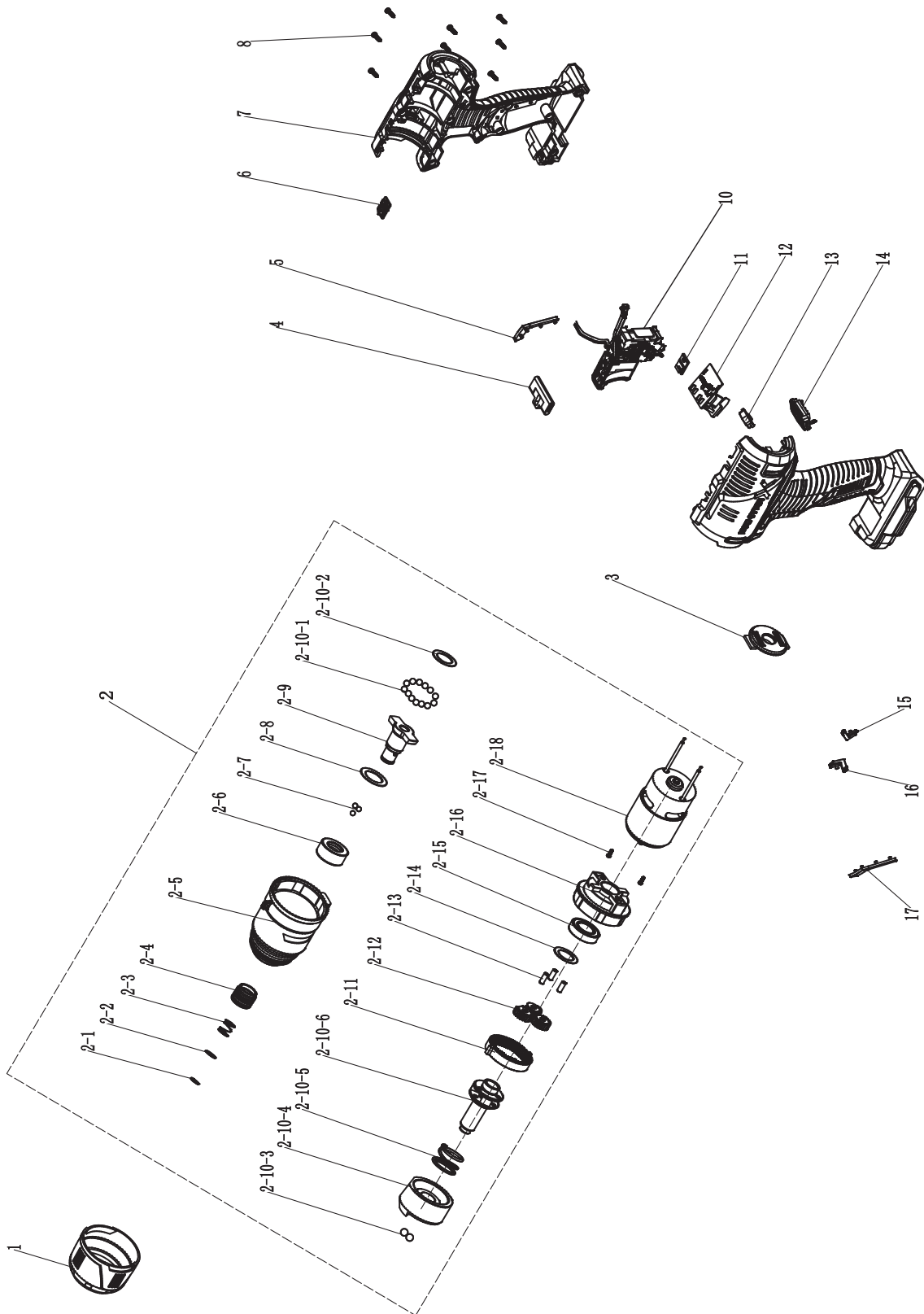


® «УПАКОВКА МІСТИТЬ ЕКОЛОГІЧНО ЧИСТІ МАТЕРІАЛИ. ЇХ МОЖНА ВИКИДАТИ В МІСЦЕВІ КОНТЕЙНЕРИ ДЛЯ УТИЛІЗАЦІЇ.»

## 10. ГАРАНТІЯ

1. Вироби компанії DEXTER розроблені за найвищими стандартами якості DIY і компанія надає трирічну (від дати придбання) гарантію на свої вироби. Ця гарантія стосується всіх виявлених дефектів матеріалів та виробництва. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прямі, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються.
2. У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спершу звернутися до дилера компанії Dexter.  
У більшості випадків саме він може вирішити проблему чи усунути дефект.
3. Ремонт або заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання або зносу. Окрім усього іншого, це стосується зносу перемикачів, захисних вимикачів та моторів.
5. Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:
  - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді чеку.
  - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
  - Інструмент використовувався належним чином (його не було перевантажено, і на ньому не було встановлено комплектувальних частин стороннього виробника).
  - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів або сторонніх предметів, зокрема піску або каміння.
  - Відсутні пошкодження, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу та постачання.
7. Несправні інструменти, які підлягають поверненню в компанію DEXTER через дилера DEXTER, забирає компанія DEXTER за умови належного упакування пристрою. Якщо дефектні товари надсилає в компанію DEXTER покупець, компанія обслуговує такі товари тільки за умови, що покупець оплачує доставку.
8. Компанія Dexter не приймає вироби, які не були упаковані належним чином.

## 11. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІЙ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ



**11. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ**

№	Опис	№	Опис
1	Гумова втулка	2-13	Штифт планетарної передачі
2	Вузол електромотора	2-14	Защільник
2-1	Пружинне кільце	2-15	Вкладень підшипника
2-2	Защільник	2-16	Кінцева кришка мотора
2-3	Пружина	2-17	Гвинт
2-4	Швидкозатискний кожух	2-18	Мотор
2-5	Алюмінієва головка	3	Задня кришка
2-6	Гільза	4	Шток штовхача
2-7	Стальна кулька	5	Оздоблення правої ручки
2-8	Защільник	6	Кришка індикатора
2-9	Вихідний вал	7	Корпус
2-10	Ударний елемент	8	Гвинт
2-10-1	Стальна кулька	10	Перемикач в зборі
2-10-2	Защільник	11	Світлова шкала
2-10-3	Стальна кулька	12	Плата в зборі
2-10-4	Ударний блок	13	Шкала індикації швидкості
2-10-5	Пружина	14	Прозорий ковпак
2-10-6	Шпindel	15	Права стрілка
2-11	Внутрішня кільцева передача	16	Ліва стрілка
2-12	Планетарна шестірня	17	Оздоблення лівої ручки

## 12. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**заявляє, що виріб: Акумуляторний ударний шурупокрут Модель: 20VIDV2-180.1**

задовольняє вимоги наступних директив, регламентів та стандартів:

Директива ЄС про механічне обладнання 2006/42/ЄС

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/EU

Директива RoHS (EU) 2015/863 зі змінами 2011/65/EU

та відповідає таким нормам:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Серійний номер: дивіться сторінку задньої обкладинки.

Дві останні цифри року присвоєння маркування CE: 19



Eric LEMOINE

Міжнародний лідер з якості проектів

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Підписано у Роншені, 08/08/2019

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare și să observați notele furnizate. Utilizați aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu produsul, cu utilizarea corectă și cu instrucțiunile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur pentru utilizări ulterioare.

## SIMBOLURI



Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni



Acest avertisment de pericol avertizează asupra pericolului de deteriorare a aparatului sau a altor bunuri, ori a pericolului de vătămare.



Purtați ochelari de protecție



Purtați echipament de protecție auditivă



Purtați încălțăminte de protecție



Purtați mănuși de protecție



Purtați mască de praf



Produsul corespunde cerințelor Directivelor europene aplicabile și unei metodei de evaluare a conformității cu aceste directive.



Marcaj de conformitate euro-asiatic.



Simbol DEEE semnalând reciclarea.



Universal : compatibilitate numai cu Sterwins UP20, Lexman UP20, și Dexter UP20



Marcaj privind conformitatea produsului cu reglementările tehnice ucrainene aplicabile.



## CUPRINS

1. Scopul utilizării Mașinii de înșurubat cu percuție, fără fir Dexter
2. Instrucțiuni privind siguranța
3. Avertismente privind siguranța șurubelniței electrice
4. Descriere
5. Date tehnice
6. Funcționare
7. Întreținere
8. Depanare
9. Protejați mediul înconjurător
10. Garanție
11. Vedere în spațiu și lista pieselor de schimb
12. Declarație de conformitate CE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

**RO**

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

**RO**

BR

EN

## 1. SCOPUL UTILIZĂRII MAȘINII DE ÎNȘURUBAT CU PERCUȚIE DEXTER

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

Mașina este destinată pentru înșurubarea și slăbirea șuruburilor.  
Această sculă electrică nu poate fi utilizată în alt scop decât cel descris.

După despachetarea produsului, asigurați-vă că acesta este complet și toate accesoriile (dacă există) sunt prezente. Dacă produsul este avariât sau prezintă defecte, vă rugăm nu-l utilizați și predați-l magazinului de unde l-ați achiziționat.

Dacă transmiteți această sculă altor persoane, vă rugăm predați-o împreună cu acest manual de instrucțiuni.

**Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizare în scop comercial sau pentru aplicații industriale. Garanția noastră va fi nulă dacă mașina este utilizată în scop comercial, pentru aplicații industriale sau în scopuri echivalente.**

Din motive de siguranță, copiii și tinerii sub 16 ani, precum și persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare, nu pot să folosească acest produs. Persoanele cu abilități fizice sau psihice reduse pot utiliza produsul numai în cazul în care sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



### **AVERTISMENT: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

### **PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

Termenul «sculă electrică» din avertismente se referă la scula dumneavoastră electrică operată de la priză (cu fir) sau cea operată cu baterie (fără fir).

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

### SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- A. **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
- B. **Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** Sculele electrice creează scânteii, care pot aprinde praful sau gazele.
- C. **Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- A. **Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul, sub nicio formă. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- B. **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigidererele.** Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este expus la împământare.
- C. **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- D. **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- E. **Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- F. **Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă e inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv pentru curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Siguranța personală

- A. **Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicației.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.
- B. **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămările corporale.
- C. **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe off (oprit) înainte de conectarea la sursa de energie electrică și/sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea sculei.** Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea sculelor electrice cu întrerupătorul pornit favorizează accidentele.
- D. **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni scula electrică.** O cheie reglabilă sau una fixă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- E. **Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- F. **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- G. **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea colectoarelor de praf poate reduce pericolele legate de praf.
- H. **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza răni grave într-o fracțiune de secundă.

### UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

- A. **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică corespunzătoare va efectua lucrarea mai bine și în siguranță mai mare, la viteza pentru care a fost proiectată.
- B. **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- C. **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de la scula electrică înainte de a efectua orice reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- D. **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- E. **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la**

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

coaxialitate sau gripări ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

- F. **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Elementele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin probabil să se îndoiească și sunt mai ușor de controlat.
- G. **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- H. **Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei și vaselină.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.

### UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA ACUMULATORULUI

- A. **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- B. **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- C. **Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.
- D. **În condiții abuzive se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul.** Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.
- E. **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă avariată ori modificată.** Acumulatorii avariați sau modificați pot prezenta un comportament neprevăzut ce poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
- F. **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc ori la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi ce depășesc 50 °C poate provoca o explozie.
- G. **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori ori scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea greșită sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate avaria acumulatorul și spori riscul de incendiu.

### DEPANAREA

- A. **Duceți scula electrică la service pentru a fi reparată de o persoană calificată utilizând doar piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
- B. **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor defecte de acumulatori.** Operațiile de întreținere asupra seturilor de acumulatori trebuie efectuate numai de către fabricant sau de către furnizorii de service autorizați.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

**RO**

BR

EN

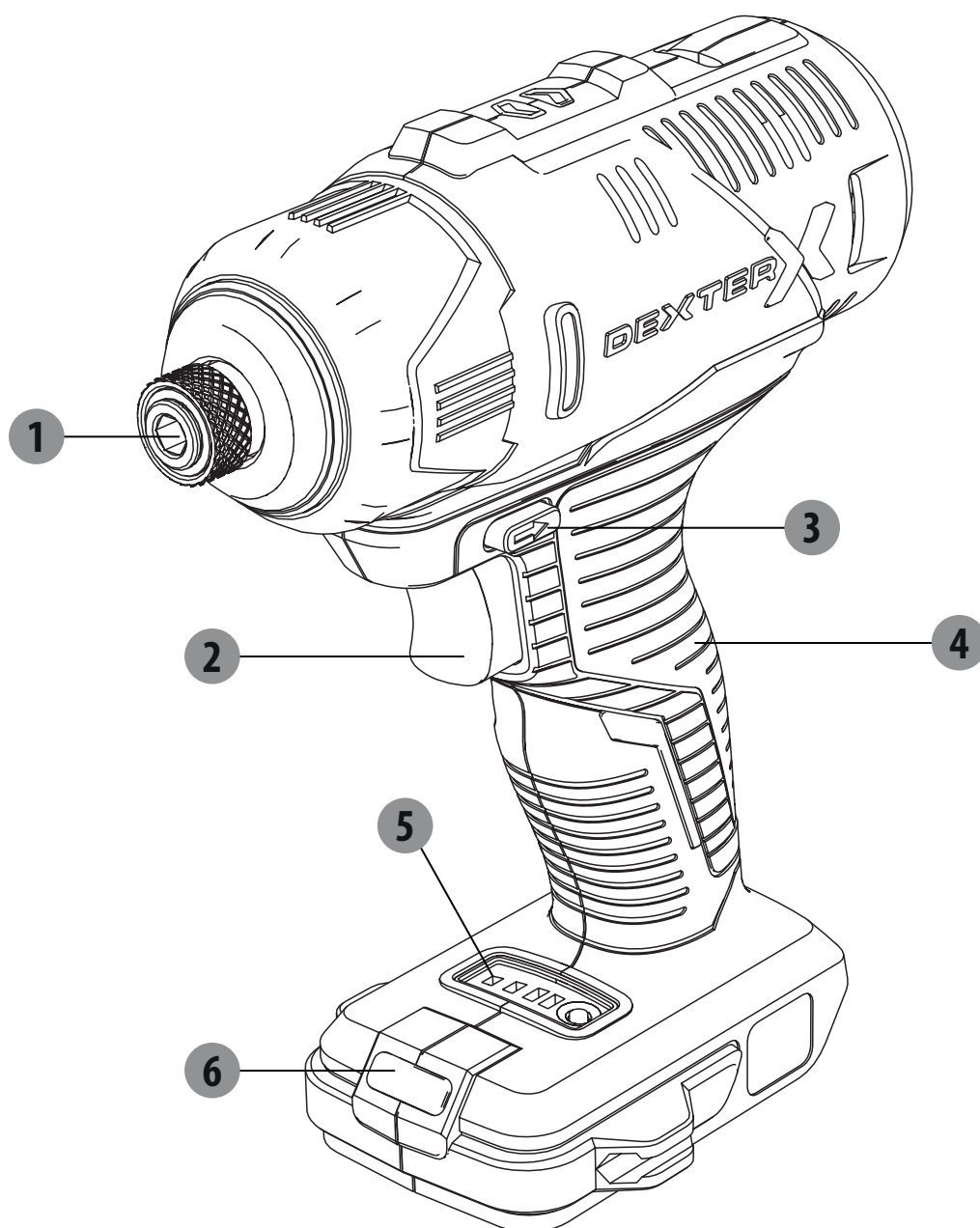
### 3. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND ȘURUBELNIȚA

**Țineți scula electrică de suprafețele de apucare izolate la efectuarea unei operații unde accesoriul de fixare poate contacta cablaje ascunse.**

Accesoriile de fixare care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și pot electrocuta operatorul.

- Dacă este posibil, utilizați întotdeauna cleme sau o menghină pentru prinderea piesei de lucru.
- Opriți întotdeauna scula înainte de a o pune la o parte.
- Asigurați-vă că iluminarea este adecvată.
- Nu aplicați presiune asupra sculei astfel încât motorul să încetinească. Permiteți capătului să se rotească fără presiune. Veți obține rezultate mai bune și veți avea grijă mai bună de scula dumneavoastră.
- Mențineți zona liberă de obiecte de care vă puteți împiedica.
- Utilizați doar capete în stare bună.
- Înainte de a începe, verificați dacă există o distanță suficientă pentru capăt sub piesa de prelucrat.
- Nu atingeți capătul după utilizare. Aceasta va fi foarte fierbinte.
- Nu vă băgați mâinile sub piesa de lucru.
- Nu îndepărtați niciodată cu mâna praful, așchiile sau resturile aproape de capăt.
- Nu lăsați niciodată cârpe, cabluri, fire sau altele obiecte similare în zona de lucru.
- Fixați piesa de prelucrat în mod corespunzător.
- Dacă sunteți întrerupt în timpul utilizării sculei, terminați procedura și opriți scula înainte de a vă ridica privirea.
- Verificați periodic dacă toate piulițele, șuruburile și alte elemente de fixare sunt strânse corespunzător.
- Când utilizați scula, folosiți echipament de protecție, inclusiv ochelari de protecție sau vizieră, echipament de protecție auditivă și îmbrăcăminte de protecție, inclusiv mănuși de protecție. Utilizați o mască de praf dacă se creează praf în urma lucrării.

## 4. DESCRIERE



- 1 Mandrină hexagonală
- 2 Întrerupător de pornire/oprire (ON/OFF)
- 3 Comutator stânga/dreapta
- 4 Mâner
- 5 Afișaj viteză
- 6 Lumină cu LED

## 5. DATE TEHNICE

Model	20VIDV2-180.1	
Tensiune nominală	18V c.c.	
Turație de mers în gol	0- 1300/0-2000/0-2500/min	
Cuplu max.	180Nm	
capacitate de înșurubare -în lemn moale -în lemn tareини	Șurub std ø8X200mm Max Șurub std ø8X100mm Max	
Dimensiuni burghiu	1/4"	
Set de acumulatori(Neinclus)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Capacitate baterie	2,5Ah LI-ION	5Ah LI-ION
Nr. de celule acumulate	5	10
Denumire set	5INR19/66	5INR19/66-2
Încărcător(Neinclus)	Nr. model:20VCH1-3A.1 Alimentare:100-240V~ 50/60Hz,75W ieșire:21V C.C. 3A	Nr. model:20VCH2-6A.1 Alimentare:100-240V~ 50/60Hz, 150W ieșire:21V C.C. 6A
Declarația privind valorile emisiilor de zgomot conform standardului EN 62841 (incertitudine considerată 3 dB(A))		
- Nivel de presiune sonoră	72,5dB(A)	
- Nivel de putere sonoră	83,5dB(A)	
Declarația valorilor emisiilor de vibrații conform cu EN 62841 (incertitudine considerată K =1,5m/s <sup>2</sup> )	1,056m/s <sup>2</sup>	



### **Purtați echipament de protecție auditivă în timpul funcționării sculei electrice.** Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o

metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu o alta; Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată, de asemenea, într-o evaluare preliminară a expunerii.

**Avertisment:** Emisiile de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi față de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare a sculei. Este necesară identificarea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care să se bazeze pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când scula este oprită și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).



## 5. DATE TEHNICE

### Notă:

- valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare și
- poate fi utilizată pentru compararea sculelor între ele;
- valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată, de asemenea, într-o evaluare preliminară a expunerii.

### Avertisment:

- emisiile de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi față de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare a sculei.

- evitați riscul de vibrații

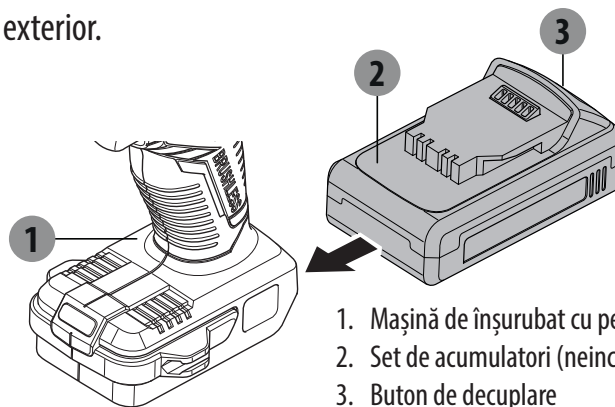
recomandare:

- 1) utilizați mănuși în timpul operării
- 2) limitați timpul de operare și scurtați timpul de declanșare

## 6. FUNCȚIONARE

**Notă: Înaintea utilizării, trebuie să achiziționați un set de acumulatori adecvat.**

- Introduceți setul de acumulatori în partea de jos a mânerului (până când se aude clic).
- Scoateți setul de acumulatori prin apăsare pe butoanele de decuplare ale acumulatorului și prin tragerea acestuia în exterior.

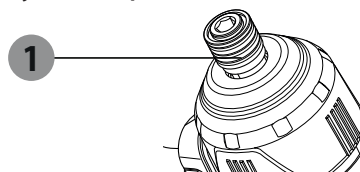


1. Mașină de înșurubat cu percuție, fără fir
2. Set de acumulatori (neinclus)
3. Buton de decuplare

### Introducerea burghiilor/ a capetelor de șurubelniță

- Scoateți manșonul de blocare
- Introduceți burghiul / capătul de șurubelniță în mandrină.
- Slăbiți manșonul de blocare și repuneți-l în poziția sa originală.
- Selectați capătul de șurubelniță corect pentru a evita deteriorarea șurubului când îl înșurubați.

1. Mandrină hexagonală



### Înterupător on/off (pornit/oprit)

- Pentru a porni scula, apăsați întrerupătorul on/off
- Pentru a opri scula, eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

## 6. FUNCȚIONARE

### Comutator stânga/dreapta



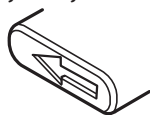
marcat pe comutatorul stânga/dreapta

Poziționați comutatorul stânga/dreapta pe



Poziționați comutatorul stânga/dreapta

pe



- Modificați direcția de rotație numai când mașina nu este în funcțiune!

#### Atenție

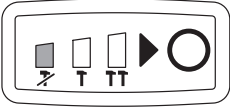
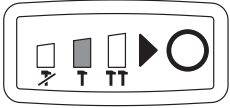
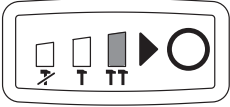
- Funcționarea mașinii cu viteză redusă o perioadă lungă de timp va crește riscul supraîncălzirii motorului. Pentru a preveni supraîncălzirea, lăsați motorul să se răcească regulat (Opriți mașina timp de 15 minute)

**ATENȚIE: Vă rugăm susțineți corect piesa de prelucrat. Nu utilizați mâna pentru a prinde sau imobiliza piesa de prelucrat, acest lucru poate cauza vătămări.**

### Reglarea celor 3 viteze

Această mașină dispune de trei viteze. Apăsăți butonul rotunde de pe afișajul mașinii, vitezele se vor schimba corespunzător.

Afișajul vitezelor va indica:

Lumină	Indicatori luminoși	Stare
Primul indicator luminos este aprins		Viteza unu: 0-1300/min
Al doilea indicator luminos este aprins		Viteza doi: 0-2000/min
Al treilea indicator luminos este aprins		Viteza trei: 0-2500/min

### Lumină de lucru LED

Scula dispune de o lumină LED pentru a ilumina zona de lucru și a îmbunătăți vizibilitatea când se lucrează în zone cu lumină insuficientă.

LED-ul se va aprinde automat când comutatorul este apăsat.

## 7. ÎNTREȚINERE

### Scopul utilizării

Mașina de înșurubat este destinată utilizării în regiuni temperate cu temperaturi caracteristice cuprinse între 0 ° C și + 45 ° C, umiditate relativă ce nu depășește 80%, fără expunere directă la precipitații atmosferice și conținut excesiv de praf în aer.

### Cerințe privind condițiile din încăpere

Nu utilizați sculele electrice în spații explozive unde există lichide, gaze și praf inflamabil. Acestea pot crea scânteii, ce pot duce la aprinderea prafului, vaporilor.

### Condiții privind depozitarea

Termen de valabilitate - 4 ani, cu condiția ca produsele să fie depozitate în interior, cu aerisire naturală a ambalajului și cu temperatura aerului cuprinsă între -20 ° C și 40 ° C și o umiditate relativă care să nu depășească 80%.

## 8. DEPANARE

Probleme	Cauze posibile	Măsuri de corectare
Mașina se oprește din funcțiune după rotirea lentă.	Bateria este descărcată.	Setului de acumulatori trebuie încărcat înainte de utilizare.
Burghiul sau alte capete de șurubelniță cad foarte ușor.	Burghiul sau capetele de șurubelniță nu sunt strânse bine în mandrină.	Amplasați burghiul sau capătul de șurubelniță în mijlocul celor trei dinți ale mandrinei, strângeți din nou și verificați vizual burghiul sau capătul de șurubelniță fără a înclina.
Sunet anormal emis de cutia de viteze.	Butonul de comutare nu este la locul său	Trebuie să împingeți butonul la locul său (înainte sau în spate).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

EN

## 9. PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

**Atenție! Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a executa vreo operație asupra mașinii.**

Pentru curățare, utilizați întotdeauna un prosop uscat sau ușor umezit, dar nu umed. Foarte mulți agenți de curățare conțin substanțe chimice care ar putea deteriora piesele de plastic ale mașinii. De aceea, nu utilizați produse de curățat puternice sau inflamabile precum benzină, diluant, terebentină sau alte produse similare. Mențineți întotdeauna orificiile de ventilație neobturate cu praf sau cu depuneri, pentru a preveni supraîncălzirea.



**ATENȚIE!** Acest produs a fost marcat cu un simbol aferent eliminării deșeurilor electrice și electronice. Aceasta înseamnă că acest produs nu trebuie să fie eliminat cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie predat într-un sistem de colectare care se conformează Directivei europene DEEE. Contactați autoritățile locale sau centrele de colectare pentru informații privind reciclarea. Produsul va fi reciclat sau dezasamblat pentru a-i reduce impactul asupra mediului. Echipamentele electrice și electronice pot prezenta un risc pentru mediu și sănătatea umană deoarece conțin substanțe periculoase.

### Condiții de transport

Transportul produselor se poate efectua în orice timp de ambalaj de transport închis furnizat de către fabricant, sau fără ambalaj, protejând produsul de avarii mecanice, precipitații, expunere la substanțe chimice active și respectând măsurile de precauție pentru transportul bunurilor delicate.

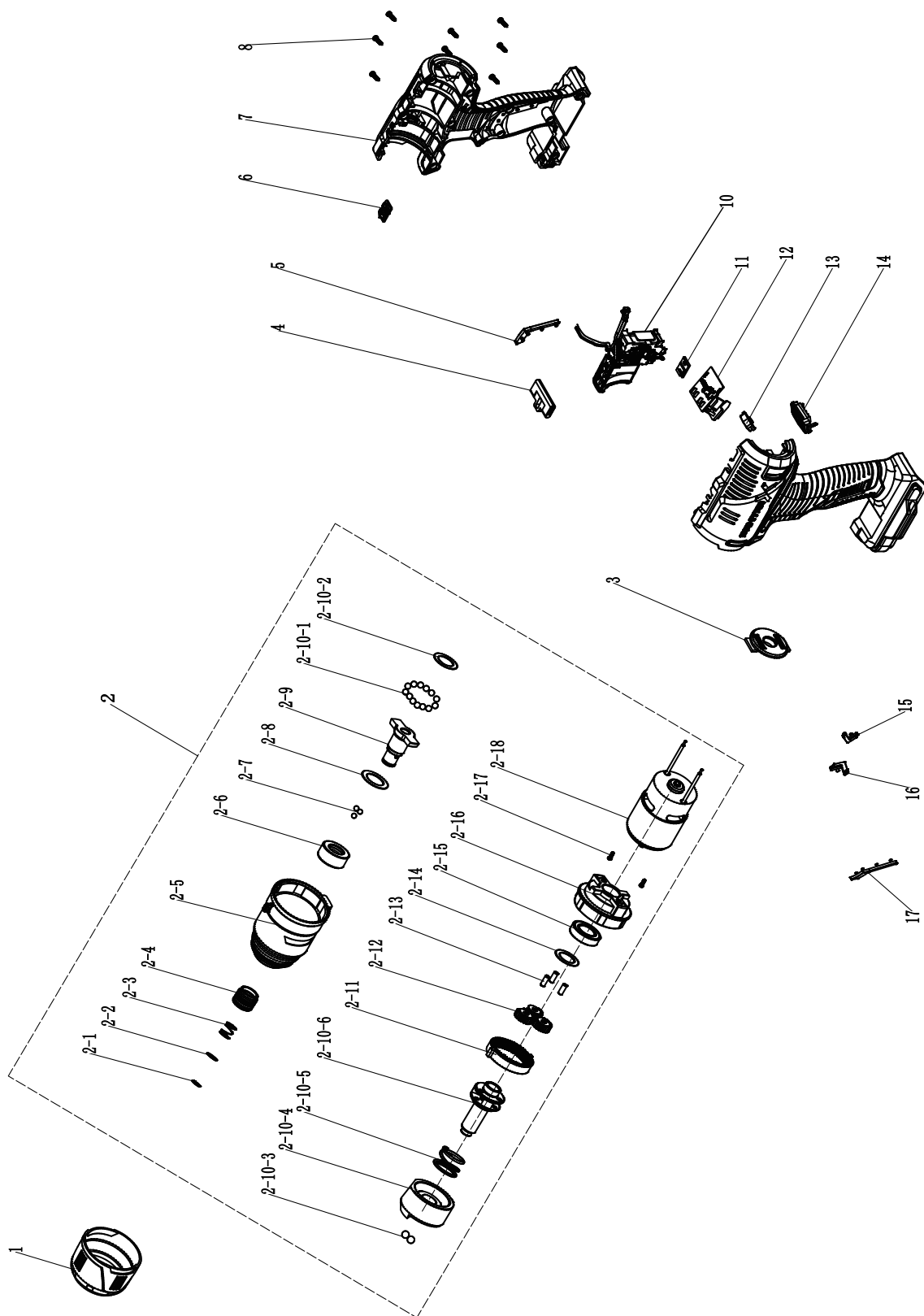


« AMBALAJUL CONSISTĂ DIN MATERIALE ECOLOGICE. POATE FI PREDAT ÎN RECIPIENTELE LOCALE DE PRODUSE RECICLABILE. »

## 10. GARANȚIE

1. Produsele Dexter sunt concepute la cele mai înalte standarde în materie de bricolaj. Dexter oferă o garanție de 36 luni pentru produsele sale, începând de la data cumpărării. Această garanție se aplică la toate defectele de material și de fabricație care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, de nicio natură, directe sau indirecte, cu privire la persoane și/sau materiale.
2. În cazul unei probleme sau defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local Dexter.  
În majoritatea cazurilor, distribuitorul Dexter va fi capabil să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.
3. Reparațiile sau înlocuirea de piese nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
4. Defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la comutatoare, comutatoare de protecție a circuitelor și motoare, în cazul uzurii.
5. Reclamația dumneavoastră în baza garanției poate fi prelucrată numai dacă:
  - Puteți oferi dovada datei de achiziție sub forma unei chitanțe
  - Nu s-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți.
  - Scula nu a fost utilizată necorespunzător (suprasolicitarea sculei sau utilizarea de accesorii neaprobate).
  - Nu există daune cauzate de influențe externe sau corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
  - Nu există deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
6. Stipulările garanției se aplică în combinație cu condițiile noastre de vânzare și de livrare.
7. Sculele defecte ce trebuie returnate la Dexter printr-un distribuitor Dexter vor fi colectate de Dexter atât timp cât produsul este ambalat corespunzător. Dacă bunurile defecte sunt trimise direct la Dexter de către consumator, Dexter va putea procesa aceste bunuri doar dacă clientul plătește costurile de transport.
8. Produsele care au fost livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate de Dexter.

# 11. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR DE SCHIMB



## 11. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR DE SCHIMB

NR	descriere	NR	descriere
1	Manșon de cauciuc	2-13	Știft angrenaj planetar
2	Bloc motor	2-14	garnitură
2-1	Șaibă elastică	2-15	rulment
2-2	garnitură	2-16	capac terminal motor
2-3	arc	2-17	șurub
2-4	Mantală de blocare rapidă	2-18	motor
2-5	Cap de aluminiu	3	capac dorsal
2-6	bucșă	4	tijă împingătoare
2-7	bilă oțel	5	decorație mâner dreapta
2-8	garnitură	6	capac indicator
2-9	ax ieșire	7	carcasă
2-10	componentă percuție	8	șurub
2-10-1	bilă de oțel	10	ansamblu întrerupător
2-10-2	garnitură	11	Panou indicatori luminoși
2-10-3	bilă oțel	12	Ansamblu cutie de conexiuni
2-10-4	Bloc percuție	13	Afișaj viteze
2-10-5	arc	14	Abajur transparent
2-10-6	Ax	15	săgeată dreapta
2-11	angrenaj inel interior	16	Săgeată stânga
2-12	Angrenaj planetar	17	decorație mâner stânga

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

**RO**

BR

EN

## 12. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Declarăm că produsul: Mașină de înșurubat cu percuție, fără fir Model: 20VIDV2-180.1**

satisface cerințele următoarelor Directive, regulamente și standarde:

Directiva 2006/42/CE privind funcționarea mașinilor

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice ce amendează 2011/65/UE

și este conformă cu standardele:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Nr. de serie: Vă rugăm consultați coperta de pe verso

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcaj CE: 19



Eric LEMOINE

Lider internațional al calității proiectului

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Elaborat în Ronchin 08/08/2019



Leia atentamente as instruções de operação e siga as observações fornecidas. Utilize estas instruções de operação para familiarizar-se com o produto, o uso adequado e as instruções de segurança. Guarde estas instruções de operação em local seguro, para futuras consultas.

## SÍMBOLOS



Leia com atenção o manual de instruções



Este aviso de perigo adverte sobre danos ao aparelho ou a outras propriedades ou sobre possíveis causas de lesão física.



Use óculos de segurança



Use proteção para os ouvidos



Use calçados de segurança



Use luvas de proteção



Use uma máscara para pó



O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, e foi aplicado um método de avaliação de conformidade com essas diretivas.



Marca de conformidade eurasiática:



Símbolo Reee para operação de reciclagem.



Universal: compatível apenas com Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20



Marcação de conformidade de que o produto satisfaz às normas técnicas ucranianas aplicáveis.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

**BR**

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

**BR**

EN

## ÍNDICE

1. Uso projetado da parafusadeira de impacto sem fio Dexter
2. Instruções de segurança
3. Avisos de Segurança da Chave de Fenda
4. Descrição
5. Dados técnicos
6. Operação
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Proteja o nosso meio ambiente
10. Garantia
11. Vista explodida com lista das peças sobressalentes
12. Declaração de conformidade CE

## 1. USO PROJETADO DA PARAFUSADEIRA DE IMPACTO DEXTER

Obrigado por adquirir este produto. Leia as instruções de operação com atenção e guarde-as para futuras consultas.

A máquina tem por função apertar e afrouxar parafusos

Esta ferramenta não pode ser usada para fazer outra coisa além do escopo descrito.

Depois de abrir o pacote, certifique-se de que o produto está completo, com os seus acessórios (se houver). Se o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, não o utilize e o devolva ao seu distribuidor.

Se der esta ferramenta a outra pessoa, dê-lhe também este manual de instruções

**Observe que o nosso equipamento não foi projetado para uso em aplicações comerciais, industriais ou de negócios. A nossa garantia será cancelada se a máquina for usada em negócios comerciais ou industriais ou para fins equivalentes.**

Por motivos de segurança, crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, bem como pessoas não familiarizadas com este manual de instruções, não podem utilizar este produto. Pessoas com habilidades físicas ou mentais reduzidas podem usar o produto somente se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

**BR**

EN

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**ATENÇÃO** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave.

### **GUARDE TODAS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

O termo «ferramenta elétrica» nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica que funciona com alimentação da rede (com fio) ou com alimentação por bateria (sem fio).

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA

### SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desorganizadas ou escuras são um convite aos acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem causar a ignição de poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e terceiros afastados enquanto opera a ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle do equipamento.

### SEGURANÇA ELÉTRICA

- Os plugues de ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de maneira alguma. Não utilize nenhum plugue adaptador com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues sem modificações e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contato do corpo com superfícies aterradas ou ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fornos e refrigeradores.** Há maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou condições de umidade.** A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não use o fio de maneira negligente. Nunca use o fio para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, de óleo, de bordas afiadas ou de partes em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando operar uma ferramenta elétrica em ambiente externo, use uma extensão apropriada para uso externo.** O uso de um cabo adequado para o uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- Se não for possível evitar operar uma ferramenta elétrica em um ambiente úmido, utilize a alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** O uso de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

### Segurança pessoal

- Fique alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso ao operar a**

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em grave lesão pessoal.

- B. **Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção tais como máscara de proteção contra poeira, calçados antiderrapantes de segurança, capacete de segurança ou proteção para os ouvidos, usados em condições apropriadas, reduzirão as lesões pessoais.
- C. **Previna a inicialização acidental. Verifique se o interruptor está desligado antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou jogo de baterias, antes de levá-la ou carregá-la.** Transportar a ferramenta elétrica com os dedos no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor ligado são convites a acidentes.
- D. **Remova qualquer chave inglesa ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave ou chave inglesa que permaneça conectada a uma parte giratória da ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais.
- E. **Não se debruce. Mantenha os pés no chão e o equilíbrio o tempo todo.** Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- F. **Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos, vestimentas e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem enganchar-se nas partes em movimento.
- G. **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de extração de pó e instalações de coleta, verifique se eles estão conectados e sendo usados adequadamente.** O uso de coletor de poeira pode reduzir os perigos relacionados com a poeira.
- H. **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas faça você tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- A. **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica adequada para sua aplicação.** A ferramenta elétrica executará o trabalho melhor e com mais segurança se for utilizada na taxa para a qual foi projetada.
- B. **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não puder ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser consertada.
- C. **Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova o jogo de baterias, se o mesmo for removível, antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de dar a partida na ferramenta elétrica acidentalmente.
- D. **Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo usadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não tenham familiaridade com as mesmas ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não habilitados.
- E. **Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique o desalinhamento ou engripamento de peças em movimento, a ruptura de peças e qualquer outra**

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, conserte a ferramenta elétrica antes de usá-la.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

- F. **Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas.** Ferramentas de corte apropriadamente mantidas, com pontas de corte afiadas, têm menor probabilidade de engripar e são mais fáceis de controlar.
- G. **Use a ferramenta elétrica, acessórios e pontas etc. em conformidade com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser realizada.** O uso de ferramentas elétricas para operações diferentes daquelas para as quais as mesmas foram projetadas pode resultar em situações de perigo.
- H. **Mantenha a pega e as superfícies de prensão secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseio e o controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

### USO E CUIDADO DA FERRAMENTA À BATERIA

- A. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado a certo tipo de bateria pode criar riscos de incêndio quando usado com outro tipo de bateria.
- B. **Use ferramentas elétricas somente com conjuntos de bateria especificamente indicados.** O uso de qualquer outro conjunto de bateria pode criar riscos de lesão e incêndio.
- C. **Quando o jogo de baterias não estiver sendo usado, mantenha-o afastado de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos que possam fazer uma conexão de um terminal a outro.** Colocar terminais de bateria lado a lado pode provocar curto-circuito e causar queimaduras ou incêndios.
- D. **Sob condições abusivas, a bateria pode soltar um líquido; evite o contato.** Se ocorrer contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure cuidados médicos. O líquido que sai da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- E. **Não use um jogo de baterias ou uma ferramenta que estejam danificados ou alterados.** As baterias danificadas ou alteradas podem exibir comportamento imprevisível, provocando incêndio, explosão ou risco de lesão.
- F. **Não exponha o jogo de baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 50° C pode provocar explosão.
- G. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o jogo de baterias ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

### REPAROS

- A. **Faça com que sua ferramenta elétrica seja reparada por pessoa qualificada, que use somente peças de reposição idênticas.** Isso garante que seja mantida a segurança da ferramenta elétrica.
- B. **Nunca repare os jogos de baterias danificados.** O conserto de jogos de baterias deve ser feito só pelo fabricante ou por uma assistência técnica autorizada.

### 3. AVISO DE SEGURANÇA DA CHAVE DE FENDA

**Segure a ferramenta elétrica em superfícies de aderência isoladas, quando efetuar uma operação em que o prendedor possa entrar em contato com fios escondidos.**

Prendedores que entram em contato com um fio "sob tensão" podem fazer com que peças de metal expostas da ferramenta elétrica fiquem "sob tensão" e podem ocasionar um choque elétrico no operador.

- Se possível, use sempre braçadeiras ou um torno para segurar a sua peça de trabalho.
- Sempre desligue a ferramenta antes de direcioná-la para baixo.
- Certifique-se de que haja iluminação adequada.
- Não coloque pressão sobre a ferramenta, diminuindo a potência do motor. Deixe que a broca rosqueie sem fazer pressão. Você obterá melhores resultados e estará cuidando melhor de sua ferramenta.
- Mantenha a área livre, para evitar perigos de tropeços.
- Utilize apenas brocas em bom estado.
- Antes de dar a partida, verifique se há folga suficiente para a broca embaixo da peça.
- Não encoste na broca após a operação. Ela vai estar muito quente.
- Mantenha suas mãos longe da parte de baixo da peça.
- Nunca use suas mãos para remover poeira, lascas ou resíduos próximos da broca.
- Farrapos, panos, cabo, corda e similares nunca devem ser deixados ao redor da área de trabalho.
- Apoie a peça de trabalho corretamente.
- Se você for interrompido ao operar a ferramenta, complete o processo e desligue-a antes de mover os olhos da peça de trabalho.
- Periodicamente verifique se todas as porcas, parafusos e outros acessórios de fixação estão devidamente apertados.
- Ao operar a ferramenta, use equipamentos de segurança, inclusive óculos ou protetor de segurança. Proteção auditiva e vestimenta de proteção, inclusive luvas de proteção. Use uma máscara de proteção contra poeira se a operação criar poeira.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

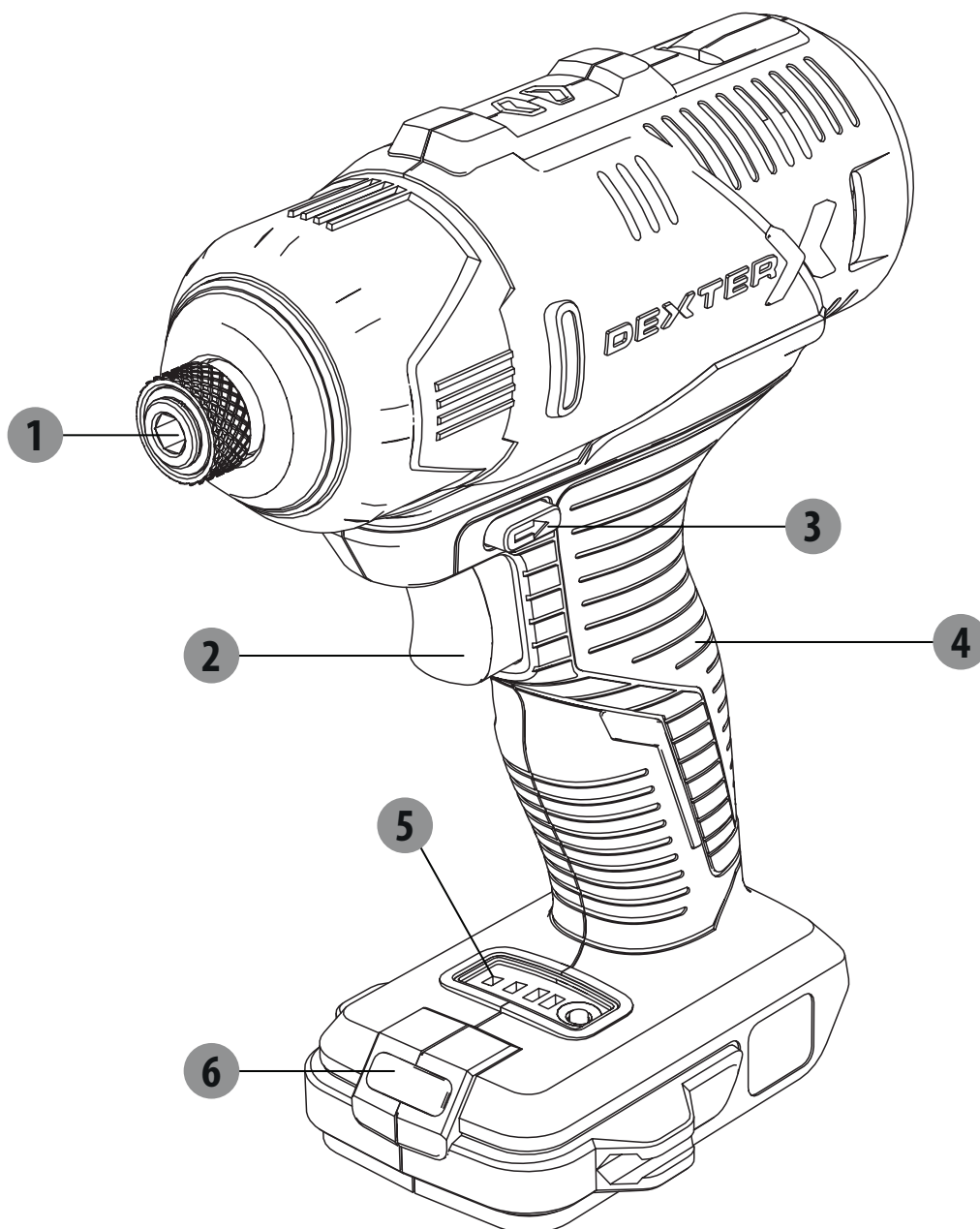
UA

RO

**BR**

EN

## 4. DESCRIÇÃO



- 1 Mandril sextavado
- 2 Interruptor liga/desliga
- 3 Interruptor esquerda/direita
- 4 Pega
- 5 Painel de exibição de velocidade
- 6 Luz LED



## 5. DADOS TÉCNICOS

Modelo	20VIDV2-180.1	
Tensão Nominal	18V c.d.	
Velocidade sem carga	0- 1300/0-2000/0-2500/min	
Torque máximo	180 Nm	
capacidade do parafuso -em madeira macia -em madeira duraro	Parafuso padrão ø8X200mm Máx Parafuso padrão ø8X100mm Máx	
Tamanho da broca	1/4"	
Jogo de baterias(Não incluir)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Capacidade da bateria	2,5Ah LI-ION	5Ah LI-ION
Número de pilhas na bateria	5	10
Designação o pacote	5INR19/66	5INR19/66-2
Carregador(Não incluir)	Número do modelo: 20VCH1-3A.1 Entrada: 100-240V~ 50/60Hz,75W Saída: 21V c.d. 3A	Número do modelo: 20VCH2-6A.1 Entrada: 100-240V~ 50/60Hz, 150W Saída: 21V c.d. 6A
Declaração dos valores de emissão de ruído de acordo com EN 62841 (incerteza considerada: 3 dB(A))		
- Nível de pressão sonora	72.5dB(A)	
- Nível de potência sonora	83.5dB(A)	
Declaração da emissão de vibração de acordo com EN 62841 (incerteza considerada: 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



**Use proteção auditiva ao operar a ferramenta elétrica.** O valor total declarado de vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

**Atenção:** A emissão de vibração durante o uso efetivo da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da forma pela qual a ferramenta é utilizada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem em uma estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como as horas nas quais a ferramenta está desligada e quando está ligada mas não em uso, e também o tempo de acionamento).

## 5. DADOS TÉCNICOS

### Observação:

- que o valor total declarado de vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra;
- que o valor total da vibração declarado também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

### Atenção:

a emissão de vibração durante o uso efetivo da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, dependendo das maneiras em que a ferramenta for utilizada

evite o risco de vibração

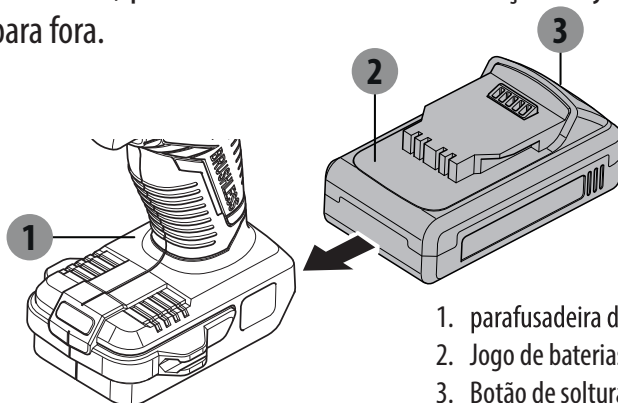
sugestão:

- 1) use luvas durante a operação
- 2) limite o tempo de operação e reduza o tempo de acionamento

## 6. OPERAÇÃO

**Observação:** Antes de operar, você precisa comprar um jogo de baterias correspondente.

- Empurre o jogo de baterias na parte inferior da pega (até clicar)
- Remova o jogo de baterias, pressionando o botão de liberação no jogo de baterias e puxando o jogo de baterias para fora.

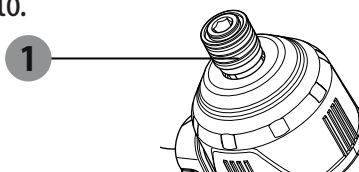


1. parafusadeira de impacto sem fio
2. Jogo de baterias (não incluído)
3. Botão de soltura

### Inserção de brocas/pontas de aparafusar

- Puxe para fora da luva de travamento
- Insira a broca/ ponteira de chave de fenda no mandril.
- Afrouxe a luva de travamento e ponha de volta a luva de travamento na sua posição original.
- Selecione a ponteira de chave de fenda correta, para evitar danificar o parafuso durante a operação de aparafusamento.

1. mandril sextavado



### Interruptor Liga/Desliga

- Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor liga/desliga
- Para desligar a ferramenta, solte o interruptor liga/desliga

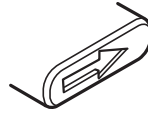
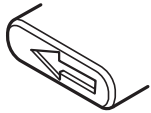
## 6. OPERAÇÃO

### Interruptor esquerda/direita



exibido no interruptor esquerda/direita

Coloque o interruptor esquerda/direita em



Coloque o interruptor esquerda/direita em

- Mude a direção de rotação somente quando a máquina não estiver em operação!

#### Cuidado

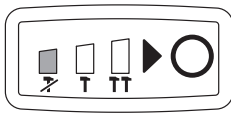
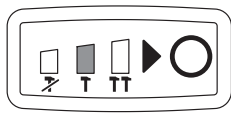
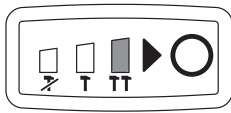
- Operar a máquina com baixa velocidade por um longo período aumentará o risco de superaquecimento do motor. Para evitar o superaquecimento, deixe o motor esfriar regularmente (pare de usar a máquina por 15 minutos)

**CUIDADO: Apoie e umedeça a peça de trabalho adequadamente. Não use a mão para segurar ou fixar a peça de trabalho, isso pode causar ferimentos.**

### Regulagem de 3 velocidades

Há três velocidades nessa máquina. Pressione o botão redondo no painel de exibição de velocidade e a velocidade mudará correspondentemente.

O painel de exibição de velocidade mostra:

Luz	Indicadores luminosos	Status
A primeira luz está acesa		Velocidade um. 0-1300 /min
A segunda luz está acesa		Velocidade 2: 0-2000/min
A terceira luz está acesa		Velocidade três: 0-2500/ min

### Luz de trabalho LED

A ferramenta possui uma luz de LED para iluminar a área de trabalho e melhorar a visão ao se trabalhar em áreas com iluminação insuficiente.

O LED acenderá automaticamente quando o interruptor de gatilho for apertado.

## 7. MANUTENÇÃO

### Área de aplicação

A parafusadeira de impacto foi projetada para uso em regiões temperadas, com temperatura característica de 0°C a + 45°C, umidade relativa de não mais de 80%, ausência de exposição direta à precipitação atmosférica e de conteúdo excessivo de poeira no ar.

### Requisitos para o ambiente

Não use ferramentas elétricas em áreas explosivas, em que estejam presentes líquidos, gases e poeiras inflamáveis. Isso cria faíscas, o que pode levar à ignição de poeira, vapor.

### Condições de armazenamento

Vida útil - 4 anos, contanto que os produtos sejam guardados internamente, com ventilação natural, na embalagem e numa temperatura do ar de - 20° C a 40° C e a uma umidade relativa de não mais que 80%.

## 8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas prováveis	Ação corretiva
A máquina para de funcionar depois de girar devagar.	A bateria está fraca.	É preciso carregar o jogo de baterias antes de operar.
A broca ou outra chave de fenda cai facilmente.	A broca ou outra chave de fenda não está fixada bem apertada no mandril.	Coloque a broca ou a chave de fenda no meio das três mandíbulas do mandril, torne a apertar e verifique visualmente a broca ou a chave de fenda, sem inclinar.
Som anormal na caixa de engrenagens.	O botão shift não está no lugar.	você deve pressionar o botão shift para o seu lugar (à frente ou atrás)

## 9. PROTEJA O NOSSO MEIO AMBIENTE

### **Atenção! Sempre remova a bateria antes de realizar qualquer trabalho na máquina.**

Para limpar, use sempre uma toalha seca ou úmida, mas não molhada. Muitos agentes de limpeza contêm substâncias químicas que podem causar danos às partes plásticas da máquina. Portanto, não utilize produtos de limpeza fortes ou inflamáveis, como gasolina, diluente, terebintina ou agentes de limpeza semelhantes. Mantenha sempre os orifícios de ventilação de ar livres de depósitos de pó para evitar o superaquecimento.



**CUIDADO!** Este produto foi marcado com um símbolo referente à remoção de resíduo elétrico e eletrônico. Isso significa que este produto não deve ser descartado com resíduo doméstico, mas deve ser retornado a um sistema de coleta que está em conformidade com a Diretriz Europeia REEE. Entre em contato com as autoridades locais ou o estoque para obter instruções sobre reciclagem. Então, será reciclado ou desmontado a fim de reduzir o impacto no meio ambiente. O equipamento elétrico e eletrônico pode ser prejudicial ao meio ambiente e para a saúde humana, visto que contém substâncias de risco.

### **Condições de transporte**

O transporte de produtos pode ser qualquer tipo de transporte fechado, na embalagem do fabricante ou sem ela, preservando o produto de danos mecânicos, precipitação, exposição a substâncias quimicamente ativas e de acordo com medidas de precaução para o transporte de objetos frágeis.

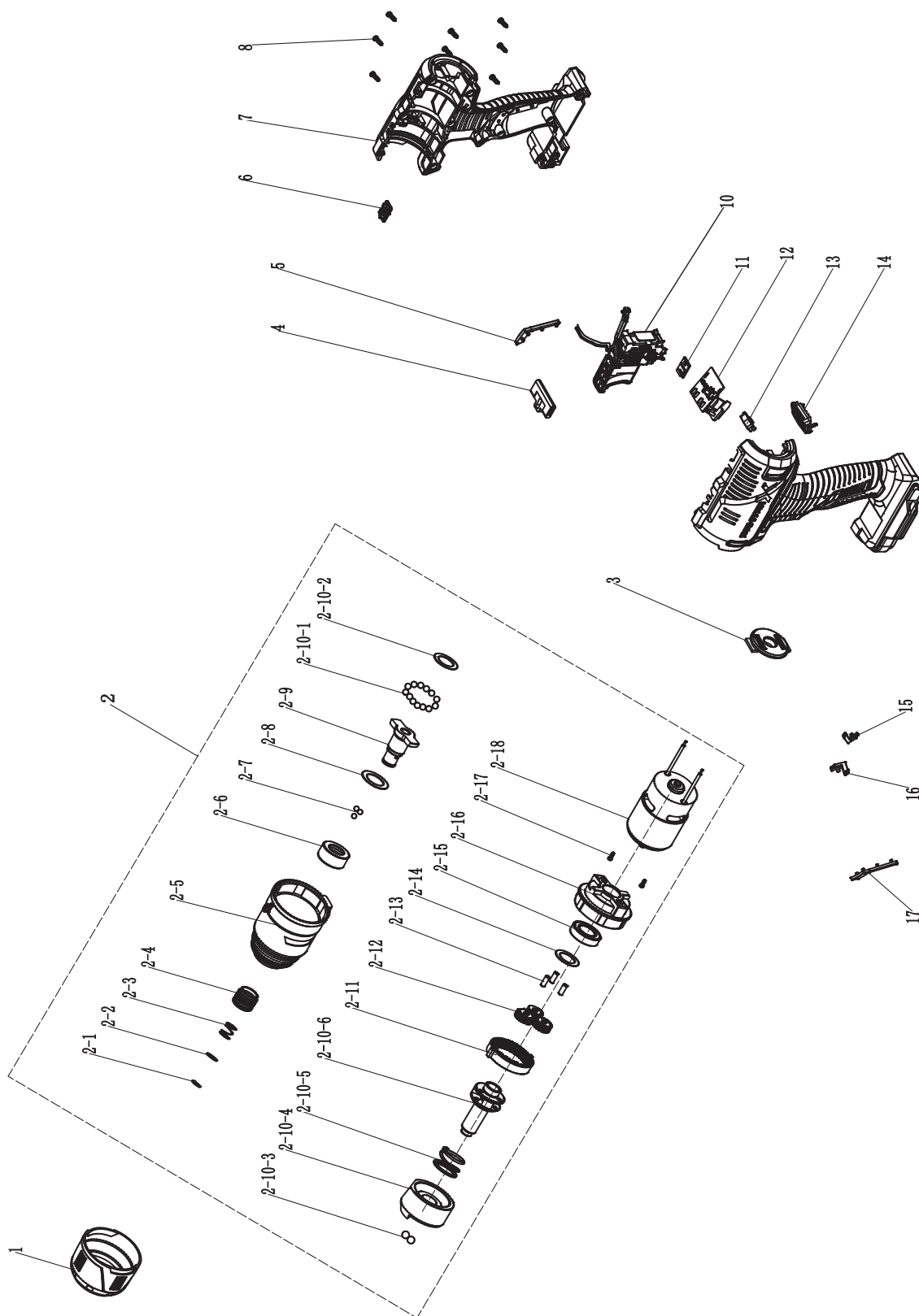


® «A EMBALAGEM CONSISTE EM MATERIAL AMBIENTALMENTE AMIGÁVEL. PODE SER DESCARTADO NOS RECIPIENTES DE RECICLAGEM LOCAIS.»

## 10. GARANTIA

1. Os produtos da Dexter são projetados segundo o mais altos padrões de qualidade DIY. A Dexter oferece uma garantia de 36 meses para os produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos materiais e de fabricação que possam surgir. Não são possíveis outras reivindicações, sejam de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas a pessoas e/ou materiais.
2. Em caso de problema ou defeito, sempre consulte primeiro o seu revendedor Dexter. Na maioria dos casos, o revendedor Dexter será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. Reparos ou a substituição de peças não estenderão o período original da garantia.
4. Defeitos que surjam como resultado de utilização indevida ou de desgaste não são cobertos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito aos interruptores, aos interruptores protetores de circuitos e aos motores, em caso de desgaste.
5. O seu recurso à garantia só pode ser processado se:
  - O comprovante da data de compra puder ser fornecido em um recibo
  - Nenhum reparo e/ou substituição tiver sido realizado por terceiros
  - A ferramenta não tiver sido submetida a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou montagem de acessórios não aprovados).
  - Não houver danos causados por influências externas ou corpos estranhos, tais como areia ou pedras.
  - Não houver danos causados pelo não cumprimento das instruções de segurança e das instruções de utilização.
6. As estipulações da garantia se aplicam em conjunto com os nossos termos de venda e entrega.
7. Ferramentas danificadas a serem devolvidas à Dexter pelo revendedor Dexter serão coletadas pela Dexter, desde que o produto esteja devidamente embalado. Se produtos danificados forem enviados diretamente à Dexter pelo consumidor, a Dexter só será capaz de processar esses produtos se o consumidor pagar os custos de envio.
8. Os produtos entregues de maneira mal acondicionada não serão aceitos pela Dexter.

# 11. VISTA EXPLODIDA COM LISTA DAS PEÇAS SOBRESSALENTES



FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

**BR**

EN

**11. VISTA EXPLODIDA COM LISTA DAS PEÇAS SOBRESSALENTES**

NÚMERO	descrição	NÚMERO	descrição
1	Luva de borracha	2-13	Pino da engrenagem planetária
2	unidade do motor	2-14	gaxeta
2-1	Anel de retenção	2-15	rolamento
2-2	gaxeta	2-16	capuz da extremidade do motor
2-3	mola	2-17	parafuso
2-4	Camisa de travamento rápido	2-18	motor
2-5	Cabeça de alumínio	3	tampa traseira
2-6	bucha	4	haste de pressão
2-7	bola de aço	5	decoração da pega direita
2-8	gaxeta	6	Tampa do indicador
2-9	eixo de saída	7	caixa
2-10	componente de impacto	8	parafuso
2-10-1	bola de aço	10	conjunto do interruptor
2-10-2	gaxeta	11	Painel luminoso
2-10-3	bola de aço	12	conjunto de placa de circuito impresso
2-10-4	Bloco de impacto	13	Painel de exibição de velocidade
2-10-5	mola	14	Quebra-luz transparente
2-10-6	Ponta de eixo	15	seta direita
2-11	Engrenagem anular interna	16	Seta esquerda
2-12	Engrenagem planetária	17	decoração da pega esquerda



## 12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

**Declaramos que o produto, parafusadeira de impacto sem fio Modelo: 20VIDV2-180.1**

Está em conformidade com os requisitos das seguintes diretivas, regulamentações e padrões:

Diretiva da Máquina 2006/42/EC

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva ROHS (UE) 2015/863 que corrige 2011/65/UE

e está em conformidade com as normas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Número de série: Consulte a contracapa

Os dois últimos números do ano marca CE aplicada: 19



Eric LEMOINE

Líder Internacional de Qualidade de Projetos

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Feito em Ronchin 08/08/2019

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

**BR**

EN

Please read the operating instruction carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product, the proper use and the safety instructions. Keep these operating instructions in a safe place for future uses.

## SYMBOLS



Read instruction manual carefully



This danger notice warns of damage to the appliance or others properties, or may cause physical injuries.



Wear safety glasses



Wear ear protection



Wear safety shoes



Wear protective gloves



Wear a dust mask



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Eurasian conformity mark.



WEEE symbol for recycling operation.



UP20 Universal : compatible only with Sterwins UP20, Lexman UP20, and Dexter UP20



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

## CONTENTS

1. Intended use of dexter Cordless impact driver
2. Safety instructions
3. Screwdriver safety warnings
4. Description
5. Technical data
6. Operation
7. Maintenance
8. Trouble shooting
9. Protect our environment
10. Warranty
11. Exploded view and spare parts list
12. EC Declaration of conformity

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

BR

**EN**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

BR

**EN**

## 1. INTENDED USE OF DEXTER IMPACT DRIVER

Thank you for purchasing this product. Please read through these operating instructions and keep them for future reference.

The machine is intended for driving in and loosening screws  
This power tool may not be used to do other thing out of the described scope.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any).  
If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer.

If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

**Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.**

For safety reasons, children and young people under the age of 16, as well as people not familiar with these operating instructions, may not use this product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.** The term «power tool» in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

#### WORK AREA SAFETY

- A. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- B. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- C. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- A. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- B. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- C. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- D. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- E. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- F. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- A. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a**

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

**power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- B. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- C. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- D. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- E. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- F. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- G. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- H. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### POWER TOOL USE AND CARE

- A. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- B. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- C. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- D. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- E. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's**

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

**operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- F. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- G. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- H. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### BATTERY TOOL USE AND CARE

- A. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- B. Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- C. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- D. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- E. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- F. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 50 °C may cause explosion.
- G. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### SERVICE

- A. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- B. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### 3. SCREWDRIVER SAFETY WARNING

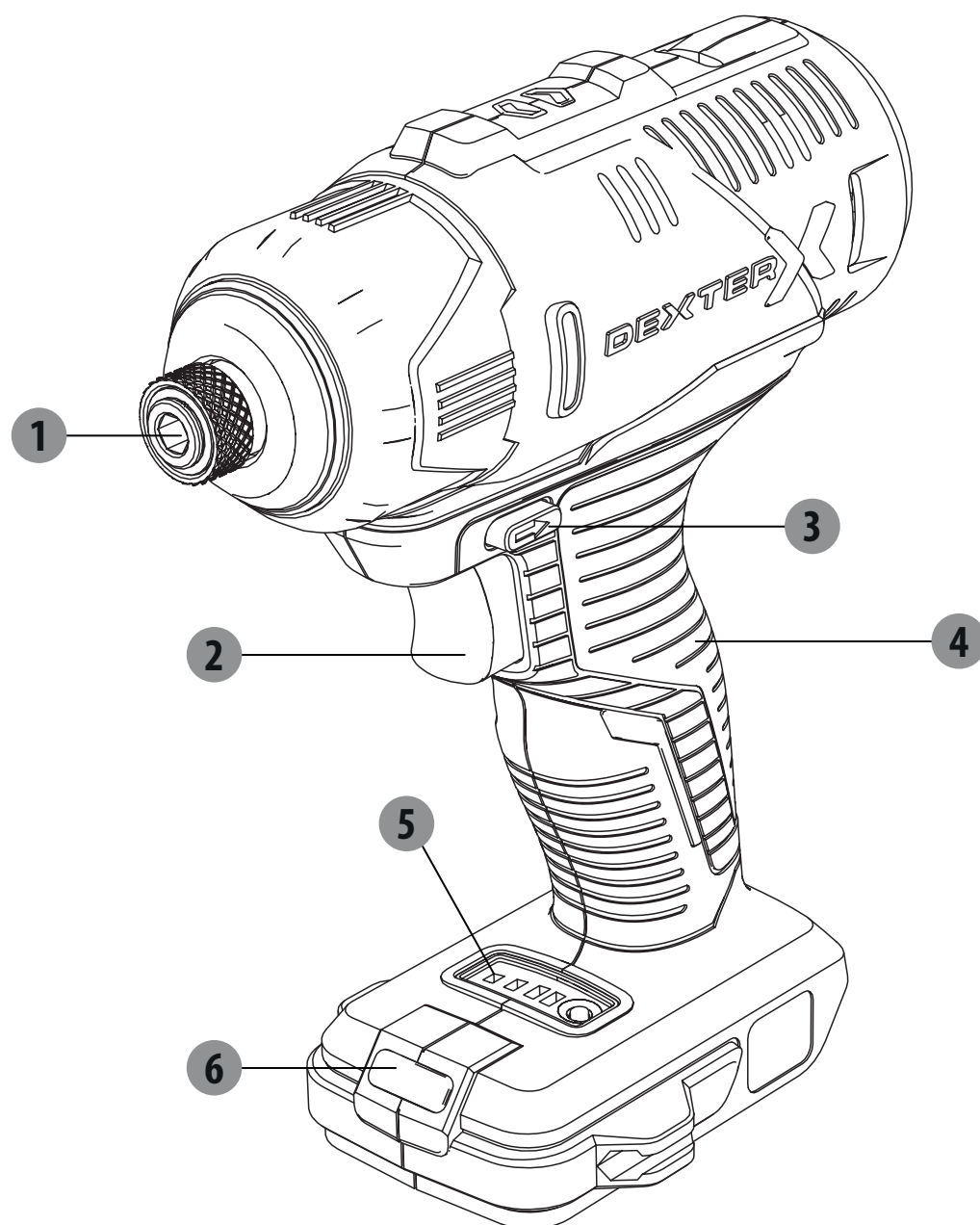
**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.**

Fasteners contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool «live» and could give the operator an electric shock.

- If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
- Always switch off before you put the tool down.
- Ensure that the lighting is adequate.
- Do not put pressure on the tool, such that it slows the motor down. Allow the bit to screw without pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.
- Keep the area free of tripping hazards.
- Only use accessory bits in good condition.
- Before starting, check that there is sufficient clearance for the bit under the workpiece.
- Do not touch the bit away after operation. It will be very hot.
- Keep your hands away from under the workpiece.
- Never use your hands to remove dust, chips or waste close by the bit.
- Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
- Support the workpiece properly.
- If you are interrupted when operating the tool, complete the process and switch off before looking up.
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.
- When using the tool, use safety equipment including safety glasses or shield. Hearing protection, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the operation creates dust.



## 4. DESCRIPTION



- 1 Hexagon chuck
- 2 On/off switch
- 3 Left/Right switch
- 4 Handle
- 5 Speed display board
- 6 LED light

## 5. TECHNICAL DATA

Model	20VIDV2-180.1	
Rated Voltage	18V d.c.	
No-load Speed	0- 1300/0-2000/0-2500/min	
Max.torque	180Nm	
screw capacity -in soft wood -in hard wood	Std screw $\varnothing$ 8X200mm Max Std screw $\varnothing$ 8X100mm Max	
Drill bit size	1/4"	
Battery pack(not include)	20VBA2-25.1	20VBA2-50.1
Battery capacity	2.5Ah LI-ION	5Ah LI-ION
No. of Battery cell	5	10
Designation of pack	5INR19/66	5INR19/66-2
Charger(not include)	Model no:20VCH1-3A.1 Input:100-240V~ 50/60Hz, 75W Output:21Vd.c. 3A	Model no:20VCH2-6A.1 Input:100-240V~ 50/60Hz, 150W Output:21V d.c. 6A
Declaration of the noise emission values according to EN 62841 (considered uncertainty 3 dB(A))		
- Sound pressure level	72.5dB(A)	
- Sound power level	83.5dB(A)	
Declaration of the vibration emission according to EN 62841 (considered uncertainty 1.5m/s <sup>2</sup> )	1.056m/s <sup>2</sup>	



**Wear hearing protection while operating the power tool.** The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## 5. TECHNICAL DATA

### Note:

- that the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and
- may be used for comparing one tool with another;
- that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### Warning:

- that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used
- avoid vibration risk

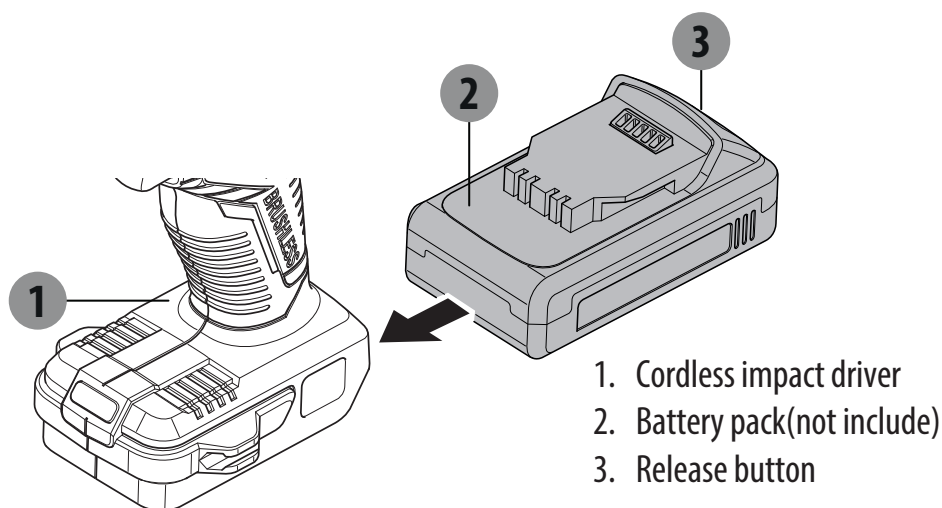
suggestion:

- 1) wear glove during operation
- 2) limit operating time and shorten trigger time

## 6. OPERATION

**Note: Before your operation, you need buy matching battery pack.**

- Push battery pack into the bottom of the handle ( until click )
- Remove the battery pack by pressing the release button on the battery pack and by pulling the battery pack out.

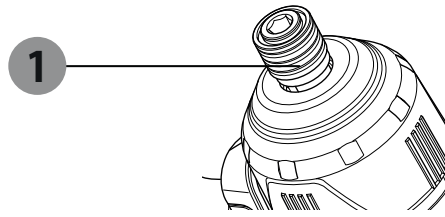


### Inserting drill bits / screwdriver bits

- Pull the lock sleeve out
- Insert the drill bit / screwdriver bit into the chuck.
- Loosen the lock sleeve and return the lock sleeve to its original position.
- Select the correct screwdriver bit to avoid damaging the screw when screwing function.

## 6. OPERATION

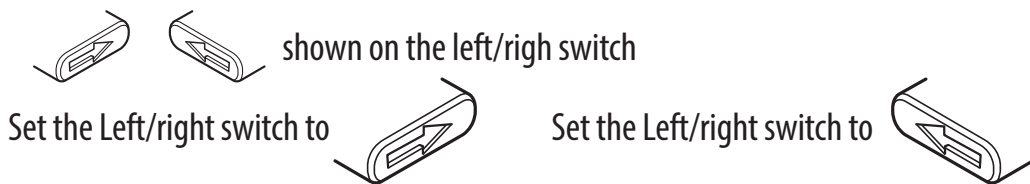
1. hexagon chuck



### On/off switch

- To switch on the tool, press the on/off switch
- To switch off the tool, release the on/off switch

### Left/right switch



- Change the direction of rotation only when the machine is not in operation !

#### Caution

- Operating the machine with a low speed for a long time will increase the risk that the motor will be overheated. To prevent overheating, let the motor cool down regularly ( Stop using the machine for 15 minutes )

**CAUTION: Please support and clamp the workpiece properly. Do not use hand to grip or clamp the workpiece, it may cause injury.**

### 3 speeds adjustment

There are three speeds for this machine. Press the round button on the speed display board, the speed changes accordingly.  
The speed display board show:

Light	Light indicators	Status
The first light is on		Speed one: 0-1300/min
The second light is on		Speed two: 0-2000/min
The thrid ligt is on		Speed three: 0-2500/min

## 6. OPERATION

### LED worklight

The tool has an LED light to illuminate the work area and improve vision when working in areas with insufficient light.

The LED light will switch on automatically while the trigger switch is depressed.

## 7. MAINTENANCE

### Application area

The impact driver is designed for use in temperate regions with a characteristic temperature of 0 °C to + 45 °C, relative humidity not more than 80%, the absence of direct exposure to atmospheric precipitation and excessive dust content of the air.

### Requirements for room conditions

Do not use power tools in explosive areas where flammable liquids, gases, dust are present. It creates sparks, which can lead to the ignition of dust, steam.

### Storage conditions

Shelf life - 4 years provided that the products are stored indoors with natural ventilation in the package at an air temperature of -20 °C to 40 °C and a relative humidity of not more than 80%.

## 8. TROUBLE SHOOTING

Problems	Probable causes	Corrective action
The machine stops working after rotating slowly.	The battery is in low power.	Need to charge the battery pack before operating.
The drill bit or other screwdriver easy to fall off.	The drill bit or other screwdriver is not tightly clamped with the chuck	Put the drill bit or screwdriver into the middle of the three jaws of the chuck, re-tighten and visually check the drill bit or the screwdriver without tilting.
Abnormal sound of gearbox.	The shift button is not in place	you need to push the shift button in place (before or behind).

## 9. PROTECT OUR ENVIRONMENT

**Attention! Always remove the battery before carrying out any work on the machine.**

To clean, always use a dry or moist, but not wet, towel. Many cleaning agents contain chemical substances which may cause damage to the plastic parts of the machine. Therefore do not use any strong or inflammable cleaners such as petrol, paint thinner, turpentine or similar cleaning agents. Always keep air ventilation holes free of dust deposits to prevent overheating.



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

### Transportation conditions

Transportation of products can be any kind of closed transport in the packaging of the manufacturer or without it, preserving the product from mechanical damage, precipitation, exposure to chemically active substances and compliance with precautionary measures for the transport of fragile goods.

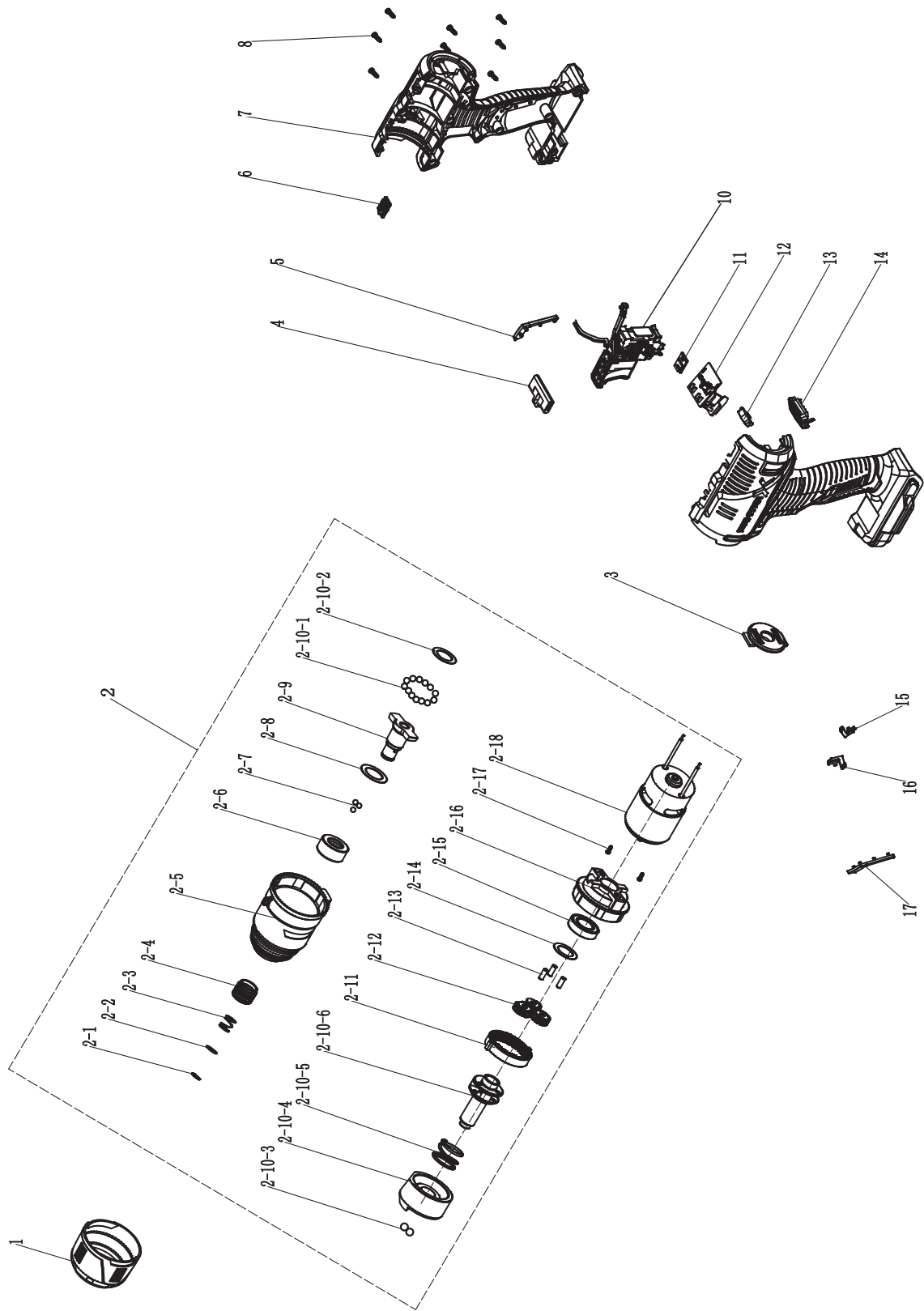


« THE PACKAGING CONSISTS OF ENVIRONMENTALLY FRIENDLY MATERIAL. IT CAN BE DISPOSED OF IN THE LOCAL RECYCLING CONTAINERS. »

## 10. WARRANTY

1. Dexter products are designed to highest DIY quality standards. Dexter offer a 36-month warranty for its products ,from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter dealer. In most cases, the Dexter dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to Dexter via your Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter.

# 11. EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST





## 11. EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

NO	description	NO	description
1	Rubber sleeve	2-13	Planetary gear pin
2	motor unit	2-14	gasket
2-1	Circlip	2-15	bearing
2-2	gasket	2-16	motor end cap
2-3	spring	2-17	screw
2-4	Quick lock jacket	2-18	motor
2-5	Aluminum head	3	back cover
2-6	bushing	4	push rod
2-7	steel ball	5	right handle decoration
2-8	gasket	6	Indicator cover
2-9	output shaft	7	housing
2-10	Impact component	8	screw
2-10-1	stell ball	10	switch assembly
2-10-2	gasket	11	Light board
2-10-3	steel ball	12	PCB assemby
2-10-4	Impact block	13	Speed display board
2-10-5	spring	14	Transparent lampshade
2-10-6	Spindle	15	right arrow
2-11	Inner ring gear	16	Left arrow
2-12	Planetary gear	17	left handle decoration

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

BR

**EN**

## 12. EC DECLARATION OF CONFORMITY

### ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - France

### **Declare that the Product : Cordless impact driver Model: 20VIDV2-180.1**

Is in conformity with the requirements of the following Directive, regulations and standards :

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

ROHS Directive(EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Serial No :Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 19



Eric LEMOINE

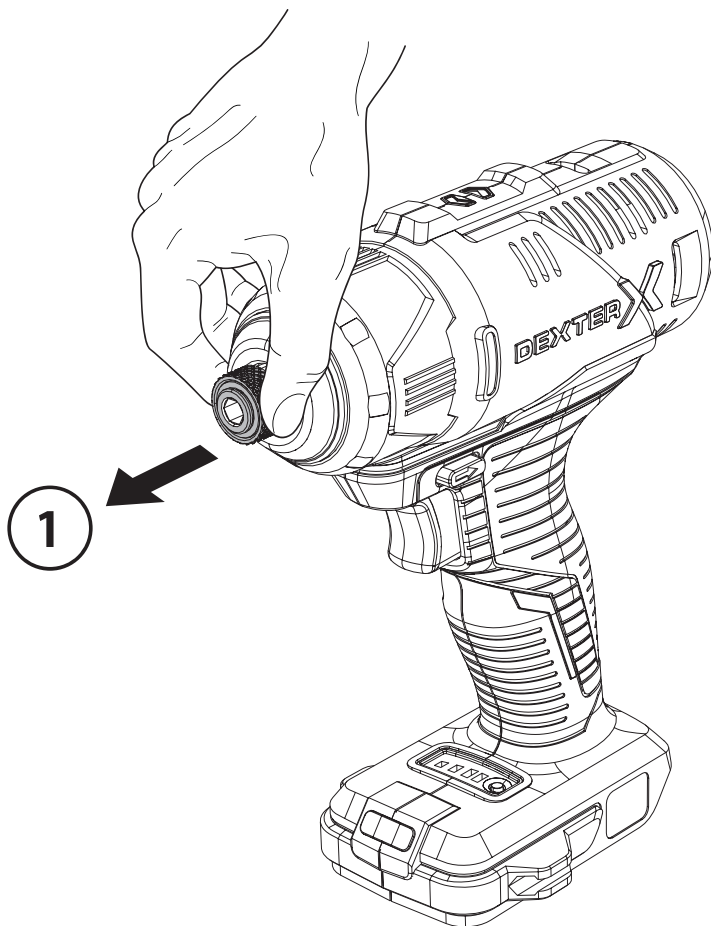
International Project Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

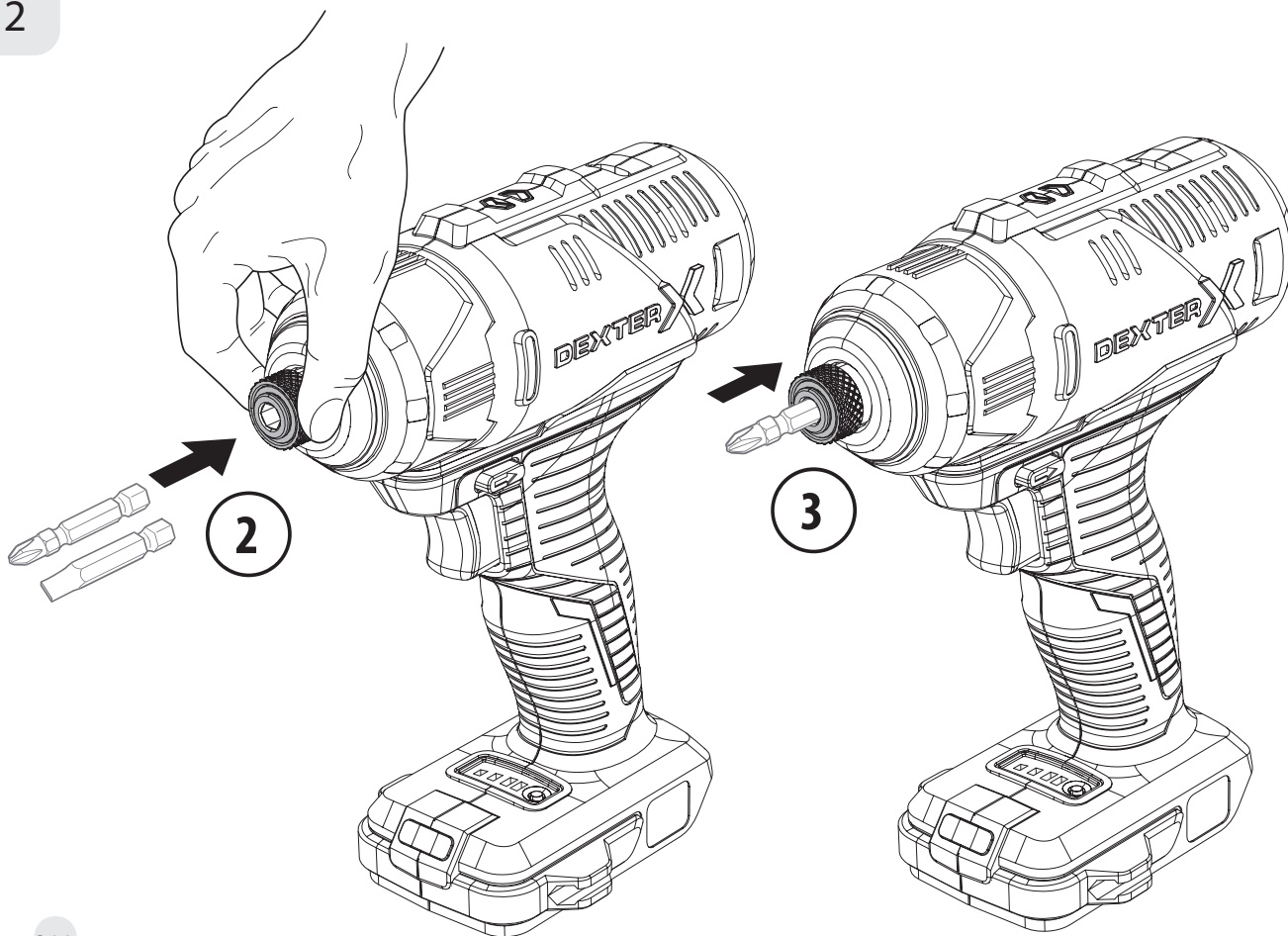
Done in Ronchin 08/08/2019



1

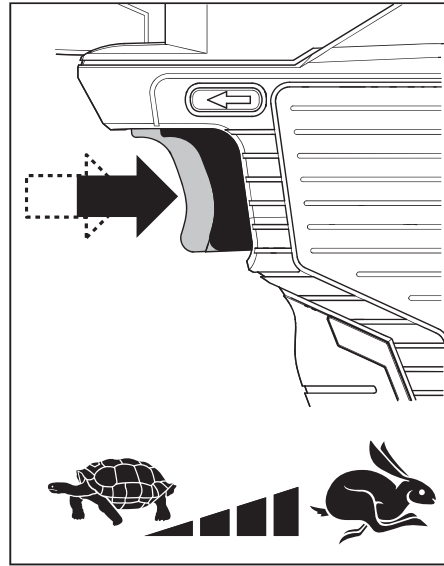
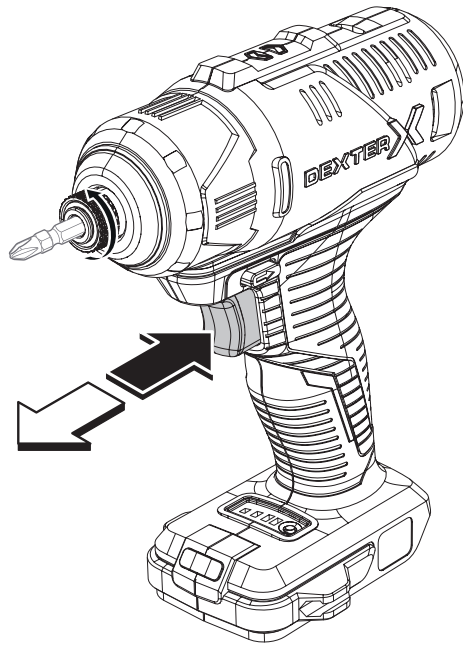


2

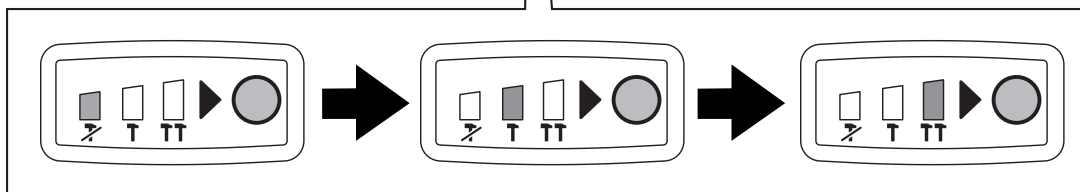
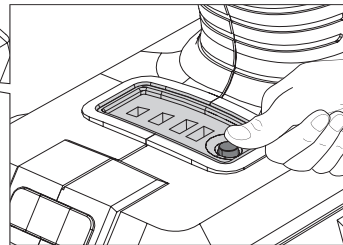
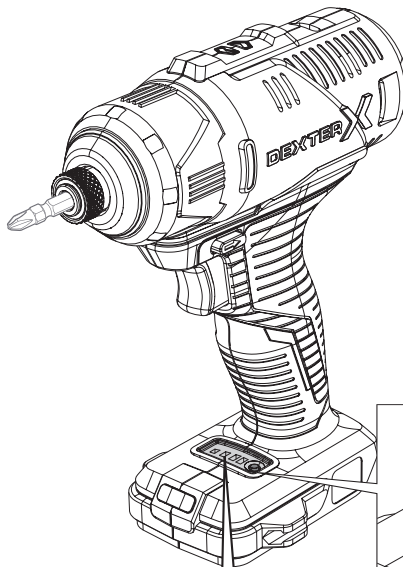


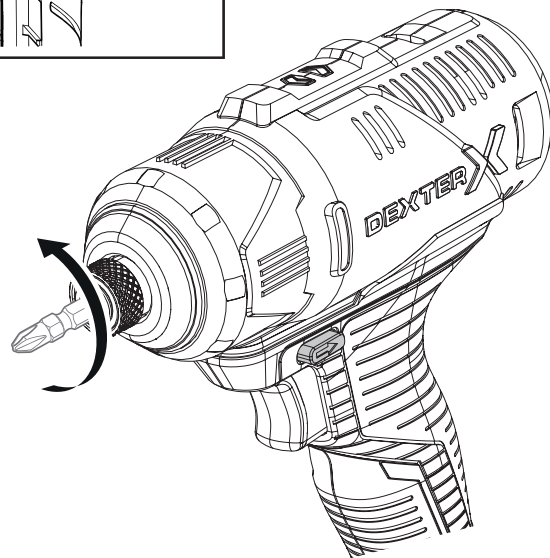
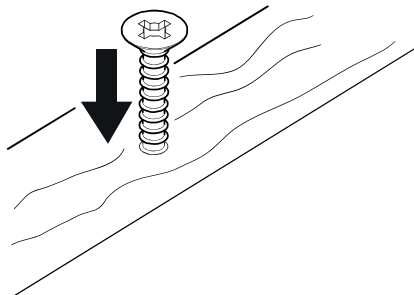
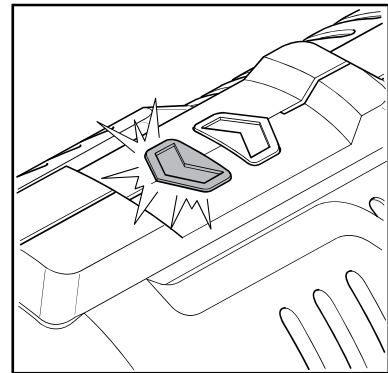
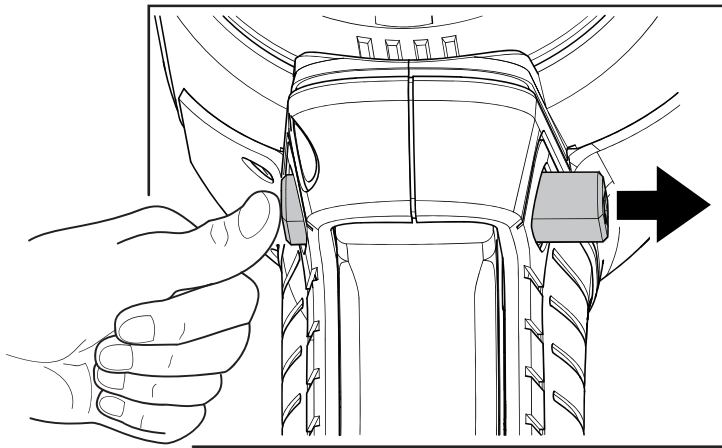


1

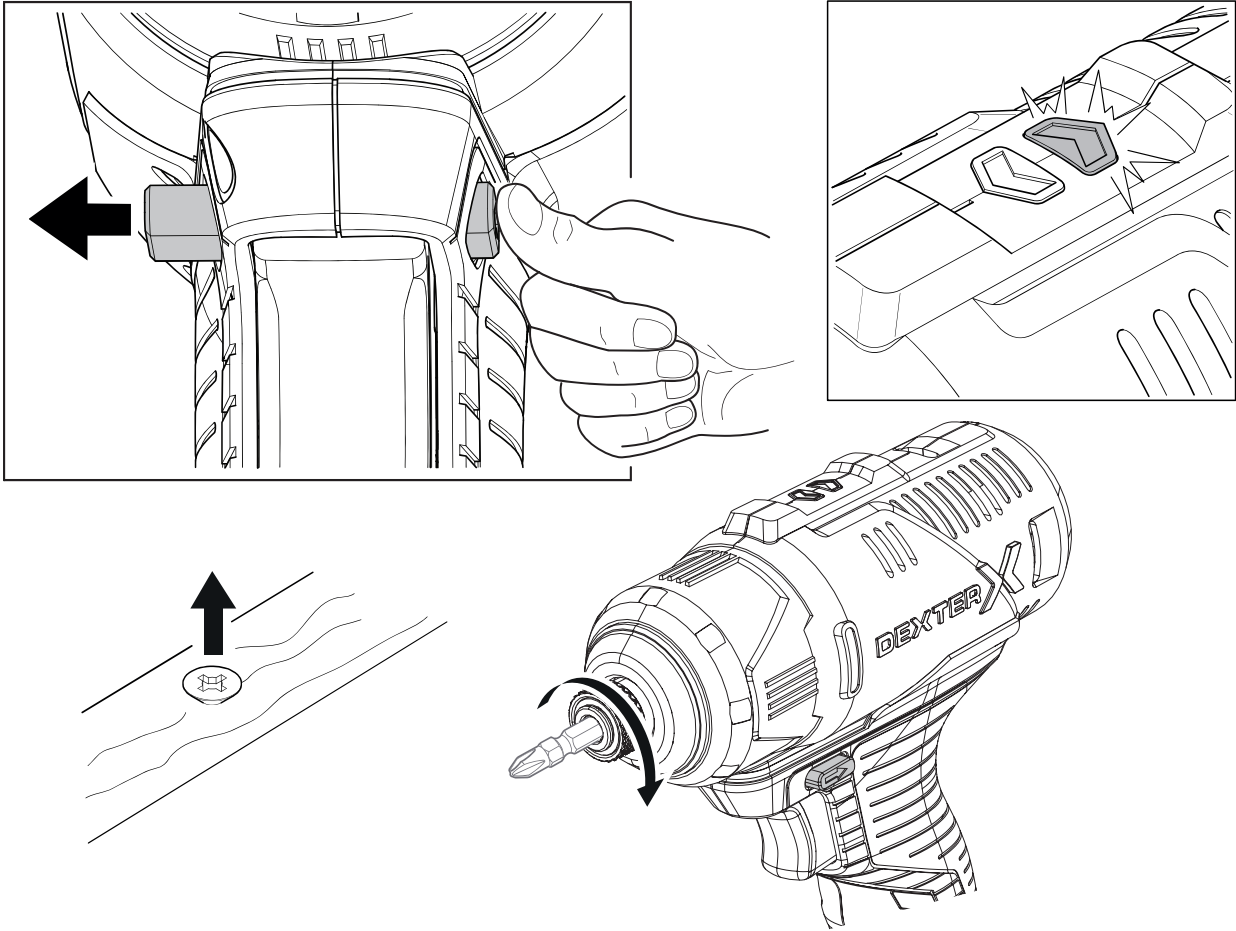


2

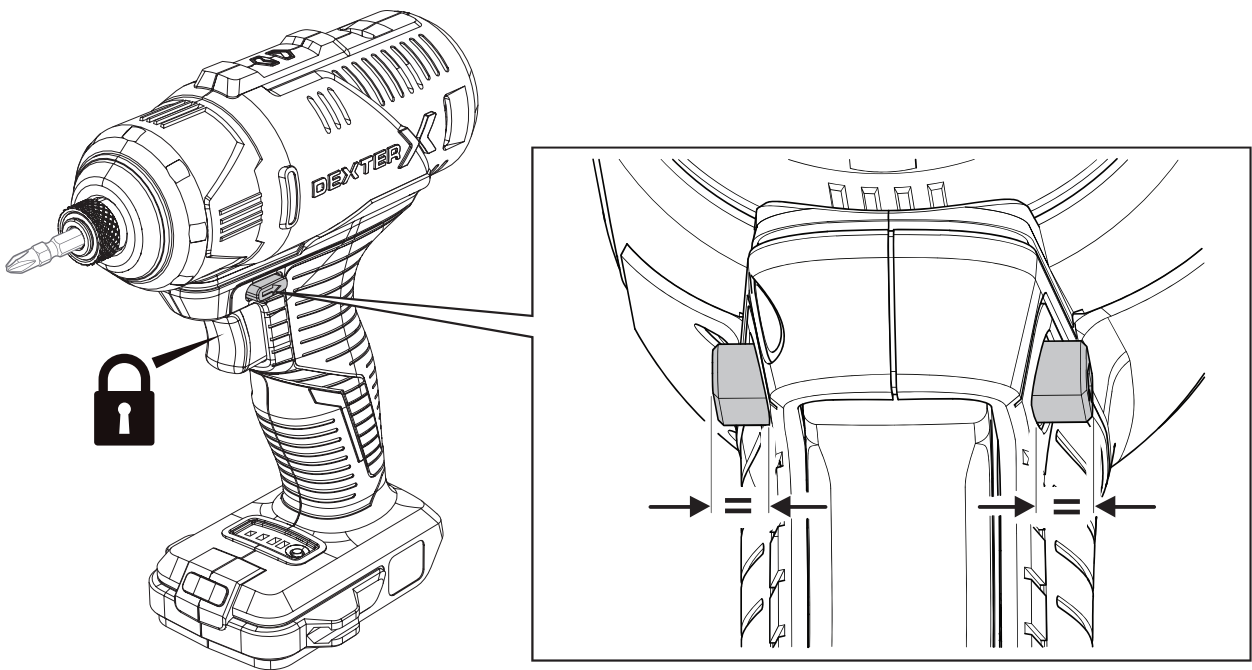




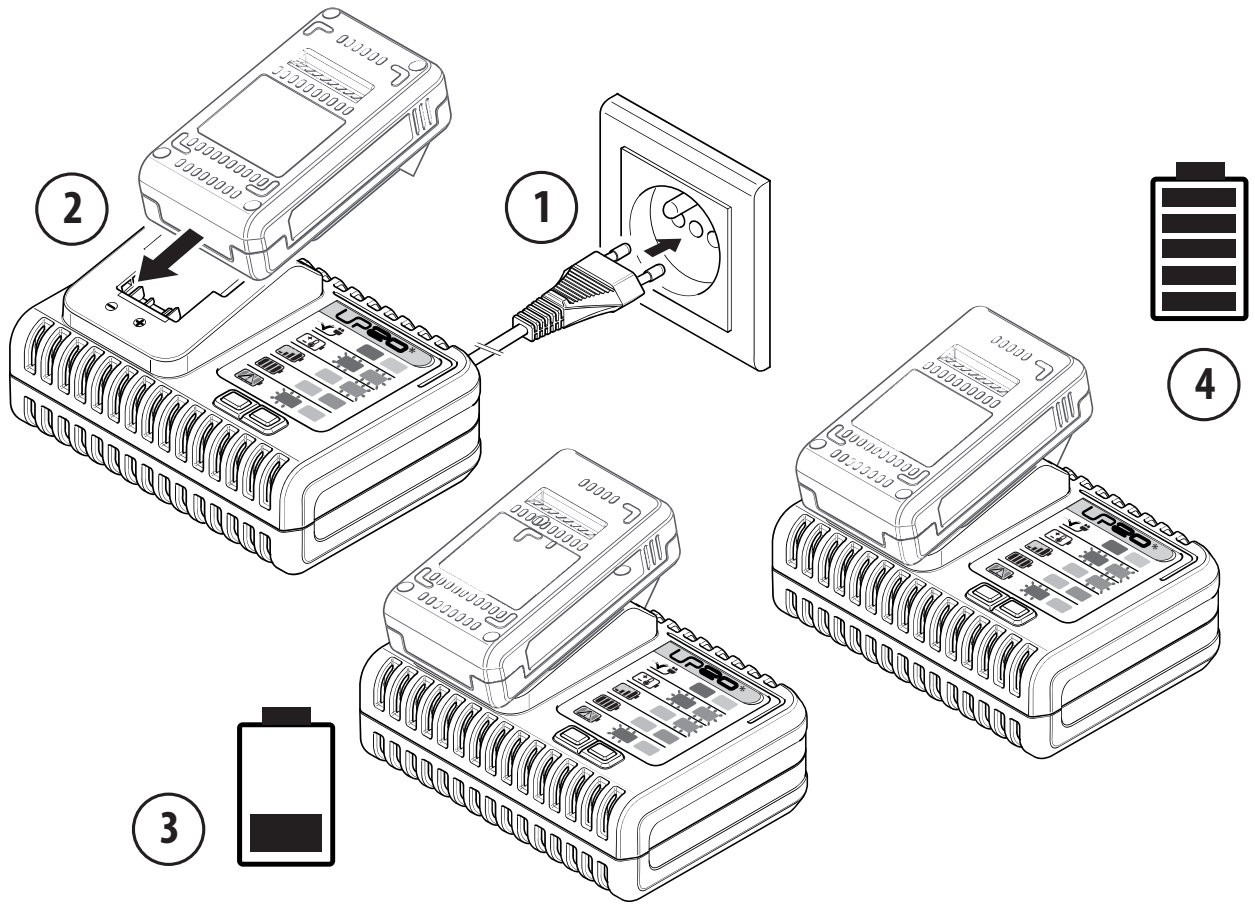
4



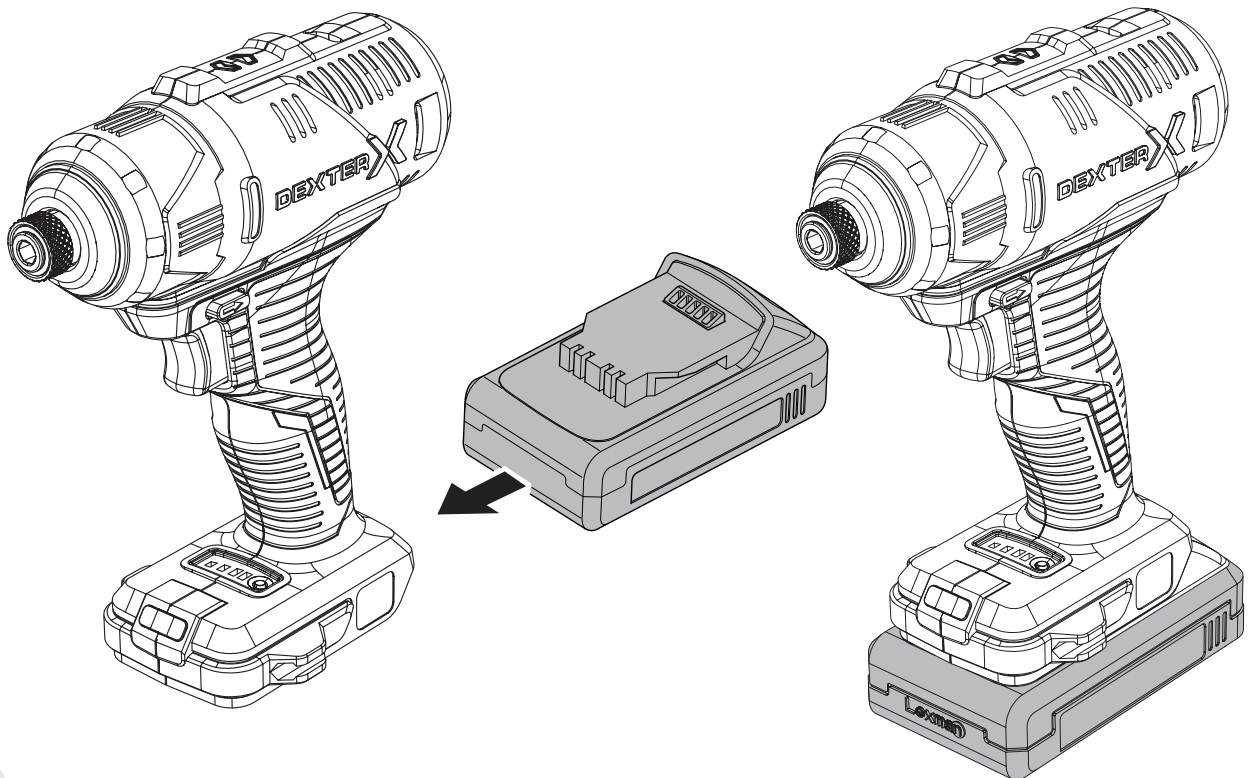
5



6



7









Ce produit se recycle,  
si il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier. Pour en savoir plus:  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in P.R.C. 2019

\*\* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni /  
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл /  
Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / Garantia de 3 anos / 3-year guarantee

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

000 ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская  
область, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

Importado e distribuído por LEROY MERLIN  
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM  
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP  
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05  
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)  
e 0800.0205376 (demais regiões)

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin  
Leroy Merlin Greenstone Store  
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone  
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

«Леруа Мерлен Казахстан» ЖШС Қазақстан  
Республикасы, 050000, Алматы К., Конаев  
кОшесі, 77, «ParkView» Б0, 6., 07 оф.

